

EL PLAN QUEZON SE SOMETERA A LA COMISION

Dos Buros Investigados Sobre Un Cheque Falso de P92,000

LA POLICIA YA TIENE LA CLAVE DEL MISTERIO

Investigación en la imprenta pública y de empleados de suministros

Una investigación en la imprenta pública y la citación de varios empleados del buró de suministros, se ha dispuesto por la policía secreta, en relación, con la tentativa de estafar mediante un cheque de P92,000 falsificado, de la tesorería insular.

La investigación está hoy en todo su apogeo y todos los indicios son de que la policía secreta ya tiene la clave del misterio, y solo falta comprobar algunos hechos con el fin de poder señalar y arrestar a los verdaderos culpables. Varios empleados del buró de suministros serán sometidos a interrogatorio.

Se trataba de un "warrant check"

El cheque que se trató de hacer pasar, entre otros, como bueno, en la Philippine Trust Company, es de los llamados "warrant check". Su número no existe en la tesorería insular, por más que se hace aparecer como venido de dicha oficina, con la firma de un funcionario de suministros contrasignado por otra firma, falsificada, de uno de la tesorería.

Pero el cheque, según la policía, debió de haber sido expresamente hecha en la imprenta pública para la planeada estafa, y para determinar quién o quienes mandaron hacer el cheque y quienes lo hicieron, se investigará también a varios empleados de dicha imprenta.

El caso promete producir sensaciones, según los informes.

MATON MUTILADO EN UN DUELO CON OTRO

Ballesteros moribundo en el hospital general.—Su agresor detenido

Con el dedo índice de la mano derecha cercenado de un tajo, una profunda herida en la cara, varias en el brazo y una mortal en el abdomen, Leopoldo Ballesteros jefe de matones de Maypajo se halla entre la vida y la muerte en el Hospital General en donde fue conducido desde ayer después de un duelo a cortaplumazas con otro cauchero de matones también de Maypajo, Faustino Baltazar, que se halla detenido en la cárcel del municipio.

El motivo de la riña de estos dos matones no se sabe aún por completo aunque según los informes recibidos por la constabularia un encuentro a muerte entre estos dos ya era anticipado desde hacia tiempo entre los del hampa de Maypajo puesto que la rivalidad personal entre ambos por el reinado de los matones se hacía cada vez mas tenaz.

Los doctores del hospital que atienden a Ballesteros tienen muy pocas esperanzas de poderle salvar.

La Esposa De Un Comerciante Chino Se Suicida Con Sangkee

Habiendo tomado sangkee con intenciones suicidas al parecer, aunque por motivos todavía no aclarados, la esposa de Felipe Liong, comerciante chino de la calle San-Cristóbal, se fue llevada al hospital chino a las 5:00 p. m. de ayer falleció a las 9:00 a. m.

El Gobernador Hara Una Visita De Sorpresa a Provincias Del Sur

El gobernador general hará un viaje de sorpresa a algunas provincias del sur para aprovechar el tiempo en que los secretarios de departamento están aun estudiando los varios proyectos de ley aprobados por la Legislatura en sus pasadas sesiones.

Por ser de sorpresa su visita, el gobernador general no ha querido participar los sitios que va a visitar.

Vean los Nuevos Buicks!

Nuestro Salón de Exhibición se abrirá mañana, domingo, para que puedan Udes. ver los modelos de 1933.

Automotive Sales Co.
2 Isla de Romero.

UNOS 200 SUCUMBEN EN DOS EXPLOSIONES EN PUEBLOS ALEMANES

Mil heridos en Neunkirchen y Saarbrücken

(De la "Associated Press")

Colonia, 10 de febrero.—Una terrible doble explosión de un tanque de gas, ocurrido este día en Neunkirchen y Saarbrücken, causó grandes pérdidas de vida y propiedad.

El periódico "Koelinsche Zeitung" calculó que entre 100 y 200 resultaron muertos y mas de 1,000 heridos. El tanque en Neunkirchen fué el mas grande en la región industrial de Saar y tenía una capacidad para 120,000 metros cúbicos.

Tempranos informes de Neunkirchen decían que 50 han muerto, 250 resultaron gravemente heridos y 450 heridos ligeramente y que el pueblo parecía que había sido arrasado por un bombardeo.

Una segunda explosión, menor que la primera, tuvo lugar haciendo que muchos muros se derrumbaran y (CONTINUA EN LA PAG. 2)

VENTA QUE SE DECLARA LEGAL INCENDIO EN ANTIGUE AYER

Se sostiene, sin embargo, que la Meralco infringió una ley de rentas

La venta en Filipinas llevada a cabo por la Meralco de los bonos de la Associated Gas & Electric Company ha sido declarada legal por la Fiscalía de la Ciudad, pero al mismo tiempo se ha sostenido que la Meralco infringió la ley sobre rentas internas al dejar de pagar los impuestos por sellos documentales por la venta ya realizada de bonos en la suma de P2,774,516.00.

Esta opinión fue emitida por el Fiscal Tañada y concurrida por los Fiscales Félix y Rodas, en atención a un endoso dirigido por el Fiscal General. En vista sin embargo del hecho de que la Meralco está dispuesta a pagar cualesquier impuestos que adeude al Gobierno por la venta de tales bonos, la Fiscalía ha devuelto los papeles del asunto al Secretario de Justicia Abeto sin ninguna acción.

La cuestión sobre la venta de estos bonos fué suscitada por el ex-Rep. Soliven. Este contendía que la Meralco había infringido la ley de corporaciones, la ley de servicios públicos, la ley sobre acciones especulativas y la ley de rentas internas.

Los tres primeros cargos fueron desestimados por la Fiscalía. La Fiscalía declara que bajo las jurisprudencias americanas, no constituye el acto de dedicarse al comercio el hecho de solicitar suscripciones de bonos en un estado. La Associated Gas por otra parte no es (CONTINUA EN LA PAG. 10)

ANTI-QUEZONISTAS QUE LLEGAN HASTA EL JUZGADO

Buscan datos de un asunto en que figuró el nombre del presidente

Suspectos emisarios de una propaganda anti-Quezonista han llegado inclusive estos días hasta los tribunales de justicia en una verdadera expedición para la búsqueda de datos que pudieran servir para su objeto.

En el juzgado de primera instancia de Manila en todo el día de ayer y hoy han acudido ya dos de dichos susuestos emisarios indagando de cualquier asunto que pudiera llevar el nombre del Presidente Quezon. Uno de ellos se dio (CONTINUA EN LA PAG. 2)

Mas Ingresos Y Mayor Numero De Concurrentes Hay En El Carnaval

Programa Para Este Día 11 de Febrero de 1933

2:00 p. m.—Juegos de pista y campo. Rizal Memorial Field.

3:00 p. m.—Asahi vs Universidad de Filipinas, Wallace Field.

4:00 p. m.—Concierto especial en el Auditorium del Carnaval. La "Victory Band," de San Mateo, y la banda "Ligaya" de Malabon tomaran parte en el programa. La "Victory Band" tocara una nueva marcha titulada "1933 Carnival," cuyo autor es el mismo director de la banda, Sr. Simon Negrito.

7:00 p. m.—El Proyectil Humano, espectáculo gratuito dentro de la ciudad del Carnaval.

7:45 p. m.—La Batalla de San Juan Hill, espectáculo militar, Wallace Field.

9:00 p. m.—Balle Intercollegial. Chairman: Prof. Gerónimo Y. Suya.

9:30 p. m.—El Proyectil Humano, espectáculo gratuito dentro de la ciudad del Carnaval.

10:15 p. m.—La Batalla de San Juan Hill, Wallace Field.

Un aumento en las entradas al Carnaval y en los diferentes pabellones que están instalados dentro de la misma, se registró anoche, en comparación con las demás noches del carnaval.

En la noche de la coronación hubo un aumento de ingreso en la ciudad (CONTINUA EN LA PAG. 10)

AGUINALDO ESPERARA UN ACUERDO

Gobernadores a favor de la mision representativa.—Otros comentarios

"Esperaré hasta que se acuerde algo oficial. Cuando una resolución oficial se haya tomado entonces expresaré mis puntos de vista sobre el asunto."

Así habló el general Emilio Aguinaldo cuando fué entrevistado en su oficina esta mañana sobre si está dispuesto a salir para América como miembro de una delegación nacional.

"He leído el discurso del presidente del senado, Sr. Quezon", dijo el general a un representante de La Vanguardia, "pero como él solo ha lanzado la idea, yo creo que no es prudente hacer ningún comentario hasta que haya un acuerdo oficial."

Van a favor los gobernadores

Una mayoría de gobernadores, entre ellos el gobernador Mariano Jesús Cuenco, de Cebú, nuevo presidente de la liga de gobernadores, se pronuncia a favor del plan del presidente Manuel L. Quezon, por el envío de una misión representativa a los Estados Unidos, según las impresiones dadas esta mañana por un buen número de gobernadores, a los periodistas. He aquí lo que dicen:

Mariano Jesús Cuenco, gobernador de Cebú: "Es un discurso ponderado cual corresponde a un eminente estadista y un gran patriota."

"Después de reafirmar el derecho que tiene el país de exigir, y no de implorar, lo que en justicia nos corresponde", señala el camino que (CONTINUA EN LA PAG. 2)

DESACUERDO EN EL COMITE DE LA LIGA

No concuerda sobre el plazo que se dara al Japon para retirarse de Manchuria

(De la "Associated Press")

Ginebra, 10 de febrero.—Decidido a sostener sus recomendaciones contra el reconocimiento de Manchukuo, el comité de diecinueve de la liga de naciones no llegó a un acuerdo esta noche sobre la cuestión del limite de tiempo que será propuesto al Japon para retirar sus tropas de Manchuria.

El comité se vio imposibilitado, por tanto, de terminar el texto de las recomendaciones que se harán a la asamblea de la liga, aunque la porción del informe sobre los hechos en la controversia sinojaponesa ya están preparados.

Actuando por órdenes de su gobierno, la delegación japonesa telegrafió a Tokio su proyectada fórmula para una réplica negativa a la cuestión suscitada por el comité de si Japon estaría dispuesto a convenir en que el mantenimiento del régimen de Manchukuo no constituye una solución.

La cuestión también envuelve la interrogación de si el Japon se avendría a reconocer la soberanía china del área disputada.

El mantenimiento del gobierno sostenido por los japoneses en Changchun es la base de toda la situación diplomática en Tokio y es generalmente reconocido aquí (CONTINUA EN LA PAG. 2)

Riña a Puñetazos En Pleno Municipio Por Un Juez y Un Edil De Tarlac

(Servicio Informativo)

EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Victoria, Tarlac, 7 de febrero.—Una riña a puñetazos con un "K. O." y todo cuento se entabló aquí en plena oficina del secretario municipal de este pueblo entre el juez Hermogenes P. Rilgor y el concejal Julian B. Palad en presencia del presidente, el vicepresidente y el tesoro municipal y el juez auxiliar además de otras muchas personas mas.

El motivo del pugilato fue el uso del tennis court para auditorium en la fiesta del pueblo el 14 y 15 de este mes. Durante la discusión el juez Rigor se enfureció y cogiendo el tintero lo arrojó a la cara del concejal Palad que después de esquivar el golpe correspondió con un puñetazo que le dejó "K. O." a su oponente.

NO ESTA INCLUIDO

En la demanda promovida por la Philippine Guaranty recientemente ante el Juzgado contra Mariano H. Lim y otros, no está incluido el Sr. Jose Lim Chumbeque.

LA ALUSION DE QUEZON ES INOPORTUNA

"No viene al caso como no sea para elogiarse a si mismo".—Palma

Por RAFAEL PALMA,
Presidente de la Universidad de Filipinas.

La alusión del Presidente Quezon a mi actuación en el Senado al aprobar una resolución ofreciendo la cooperación de la Legislatura al principio de la administración del Gobernador General Wood, parece del todo inoportuna. No viene al caso como no sea para elogiarse a si mismo y declarar que toda actitud diferente de la suya en aquellos días es poco sana y poco fructífera en resultados para el país.

La Misión Wood-Forbes vino a las Islas con el advenimiento al poder del Partido Republicano en las elecciones de 1920. Recorrió las Islas, oyó a todos los ciudadanos que quisieron hacerse oír, investigó la marcha del gobierno y rindió al Presidente Harding un informe en que apreció lo bueno y lo malo que a su juicio había encontrado en las condiciones del país e hizo entre otras recomendaciones que no se dieran pasos reaccionarios en la administración de las Islas.

Bajo estos auspicios y circunstancias entró en el gobierno de las Islas el General Wood. Fué candidato presidencial en la convención republicana de 1920 y tenía una gran fama como administrador colonial en Cuba y los cubanos le llamaron un día su libertador porque en su tiempo se reconoció la independencia (CONTINUA EN LA PAG. 10)

INGLES DURANTE LA TRANSICION SE URGE

Un censo de niños rechazados de las aulas propondrá Quirino

La adopción del ingles como medio de enseñanza principal, tal como se dispone en una parte del Bill Hawes-Cutting, durante el período de transición, fue abogada esta mañana por el decano Francisco Benítez, en un discurso pronunciado ante los delegados de la conferencia en el Plaza Hotel de las directivas de la asociación de maestros en Filipinas. El tema del discurso del decano Benítez que fue uno de los principales en el programa, fué "Nuestro Language Nacional."

"Es mejor que por ahora no se hable de la cuestión del language nacional, puesto que es un tema delicado", dijo. Sobre el tema del medio de instrucción en las escuelas, sin embargo, el decano trajo a colación el Bill Hawes-Cutting y abogó por la adaptación del ingles como medio de instrucción en las escuelas públicas durante el período de la transición.

El decano Benítez presenta estas razones por su punto de vista:

(1) Eliminaremos con ello la controversia sobre el medio de instrucción al menos durante el período de transición, (2) Hemos invertido ya millones de pesos en la instrucción y propagación del ingles en Filipinas, (3) servirá a unir al pueblo porque no hay cuestión de que es el language común en Filipinas, (4) porque con el ingles se nos permite adoptar en las escuelas un language auxiliar, mediante el cual podremos cultivar los languages nativos.

Un censo de los niños y niñas que están fuera de las escuelas por falta de fondos para mantener las escuelas primarias es lo que propondrá en un bill el senador Elpidio Quirino, floor leader interino del senado, según anunció esta mañana en su discurso ante los maestros en el Plaza Hotel.

El senador Quirino también anunció que la nueva política que la legislatura ha aprobado por recomendación del senador, sobre el uso de los fondos de escuelas. Anteriormente no se podían usar estos fondos sino solamente para fines de construcción o reparación de edificios de escuelas públicas. Ahora, en virtud de una nueva ley, estos fondos pueden (CONTINUA EN LA PAG. 10)

La Depresión Sigue Al Este De Surigao; Ninguna Señal Izada

A las diez de esta mañana la depresión se hallaba al este del estrecho de Surigao moviéndose al norte.

No se ha informado de alguna señal de baguio en alguna parte de Filipinas.

Hay muy poca probabilidad que el tifón atraviese las islas de Visayas.

ERAN ESENCIALMENTE CONTRADICTORIAS LAS PRUEBAS.-B. REYES

Decisiones acotadas por Francisco no aplicables.—Magda no pudo haber muerto en tres posiciones diferentes



Dibujados por el mismo ex juez Reyes, los figurines que aparecen arriba, explican graficamente las diferentes versiones resultantes de las pruebas de la acusación. La figura 1 representa como Viola estranguló a la occisa, según affidavit de la testigo Maiva, prestado ante el jefe de policía de Cabanatuan. La fig. 2, la posición del cadáver según otro affidavit de la misma Maiva, prestado ante el mismo jefe de policía de Cabanatuan. La fig. 3, posición del cadáver, según affidavit de la testigo Maiva, cuando declaró en el juicio como testigo de Viola. Fig. 4, posición del cadáver, según affidavit de Jhana Infante, otra testigo de la acusación, ante el abogado de Viola. Fig. 5, posición del cadáver, según la misma Juana en declaración jurada prestada en el juzgado de paz. La occisa, Eugenia Cabarrubias, alias "Magda", solo murió una sola vez y mal podía haber muerto en tantas posiciones distintas, dice el ex juez Reyes.

OTRO CASTIGO A UN DIPUTADO

Suspension de 3 meses para Raffiñan por conducta antiprofesional

El representante Miguel Raffiñan por Cebú que el 23 de enero de este año fué suspendido por el tribunal supremo por 6 meses en el ejercicio de la abogacía, ha vuelto a ser suspendido por otros 3 meses por conducta antiprofesional.

El denunciante en esta causa fué el chino Dy Ching Guan que acusa al abogado Raffiñan de haber entregado P300.00 que pertenecía a Dy Ching Guan, por una herencia a Ling Tiang Chun un acreedor de aquel, sin el consentimiento de su cliente.

Raffiñan, además de la suspensión, ha sido condenado a devolver a su cliente la suma de P275.00 habiéndose descontado los P25.00 por honorarios.

La flota de E.U. estará en el Pacifico hasta 1934

El Almirante Pratt explica que esto se hace "en aras de la economía"

(De la "Associated Press")

Washington, 10 de febrero.—La flota del Atlántico probablemente permanecerá en la costa occidental hasta el 1 de julio de 1934 según anunció hoy el almirante William V. Pratt jefe de operaciones navales.

La decisión representa el mas reciente de varios desplazamientos de la partida de las unidades del Atlántico de la flota que ahora se halla enzarzada con los buques de guerra normalmente estacionados en el Pacifico en maniobras destinadas a poner a prueba las defensas de California.

El almirante Pratt dijo que era necesario conservar los barcos en el Pacifico "en aras de la economía." Explicó que el plan de presupuesto del departamento de la marina para el año que viene había sido reducido de suerte que no era recomendable devolver la flota a la costa de levante, un movimiento que costaría \$400,000 mas que la suma requerida para conservar las unidades del Atlántico al otro lado del continente.

Expresiones de resentimiento del Japon siguieron a las anteriores órdenes que mantiene la flota armada (CONTINUA EN LA PAG. 10)

OTRA DISCUSION DE LA LEY HAWES-CUTTING

Los decanos Kalaw y Bocobo contestan interpelaciones en un banquete

Una discusión del controvertido Bill Hawes-Cutting se celebró al mediodía de hoy por los oradores en el banquete en el Plaza Hotel de los miembros del International Relations Club, de la universidad de Manila. Entre los huéspedes de honor estaban el Decano Bocobo y el Decano Kalaw, quienes contestaron las interpelaciones dirigidas por los conmensales. También estuvieron presentes en el banquete el magistrado José Abad Santos, el presidente Rafael Palma, el decano F. Benítez, el Dr. José Laurel, el abogado De Joya, el profesor Regalado y el director Confesor.

En favor del bill hablaron los siguientes: Miguel Gassul de la N. (CONTINUA EN LA PAG. 10)

Fuertes Unidades De La Acción Católica Serán Establecidas

El envío de una resolución al Papa felicitándole por el aniversario de su coronación y la declaración como año santo de 1933, y el establecimiento de fuertes unidades de la Acción Católica en todas las parroquias de Filipinas fueron los asuntos aprobados en la sesión de esta mañana de la reunión anual de los obispos de Filipinas.

Varios obispos han expresado también su deseo de ir a Roma este año con pequeñas delegaciones de sus respectivas diócesis en viaje de peregrinación por el Año Santo.

Al mediodía de hoy el Sr. Arzobispo Mons. Miguel Umberly dió un banquete a los Sres. Obispos con la asistencia del Alcaide Sr. Barnshaw. En la sesión de ayer tarde se trató de los problemas de los colegios católicos. La reunión terminará esta tarde con la sesión que celebrarán desde las 6. Al mediodía de

HABRA UNA REUNION EL LUNES PROXIMO

Primeros nombres para formar la mision sugeridos por gobernadores

La proposición hecha por el presidente del senado Sr. Quezon en su discurso ante la convención de los gobernadores provinciales ayer, se presentará formalmente ante la comisión de independencia el lunes por la mañana, según ha anunciado el mismo presidente esta mañana.

El presidente Quezon rogó ayer al speaker interino Paredes que convocara una sesión de la comisión de independencia, notificando a todos los miembros de la cámara baja de la sesión que se llevará a cabo el lunes.

En esta sesión, el presidente Quezon anunció hoy que continuará el discurso que no pudo continuar ayer por haberle faltado fuerzas, pues a la mitad de su discurso tuvo que cesar y descansar diez minutos. Después del descanso, ya no pudo continuar el discurso y se limitó a exponer en síntesis lo que quería decir.

Después de su discurso tuvo un colapso y hubo necesidad de llamar al Dr. Antonio G. Sison, su médico personal, para atenderle. El lunes continuará su discurso explicando detalladamente su plan.

Emilio Aguinaldo, por los Veteranos; V. Formoso o P. Angeles David, por los Gobernadores; Miguel Usón, por la finanza; Ramón Fernández o Leopoldo B. Aguinaldo, por el comercio; Vicente Madridal, por la industria; Manuel Urquiza (CONTINUA EN LA PAG. 2)

UNION CADAL ENTRE OBREROS URGE QUEZON

Urgirá una ley que castigue a los amos que torturen a sus criados

Declarando que la actitud del presidente Quezon al hacer uso de la palabra como ponente de un proyecto de ley obrerista, tiene un alto significado, un mensaje de voto de gracias fué entregado hoy al presidente por una delegación representativa de las organizaciones obreras.

El mensaje dice en parte: "Su actitud, desdendiendo de la tribuna presidencial del Senado para tomar la palabra como ponente de un proyecto de ley obrerista, que regula las horas de trabajo, en las últimas sesiones extraordinarias de la Legislatura, tiene para nosotros y el país entero, un alto significado en sí mismo, que lo han puesto de relieve las vehementes manifestaciones hechas por usted en aquella ocasión en defensa de la clase trabajadora, mal entendida muchas veces y casi nunca suficientemente protegida en sus derechos y en sus legítimas aspiraciones.

"Siendo usted jefe del partido de la mayoría gobernante, su actitud y sus palabras, llenas de sincero amor a las masas infortunadas, han avivado nuevamente nuestra fe en la justicia humana, y han abierto nuestros pechos a la dulce esperanza de que, con su poderoso apoyo, se traducirán en leyes las hermosas proposiciones por las que han clamado los obreros del país, hasta completarse en no lejano día la obra de reivindicación social, que siempre cuenta a usted entre sus más esforzados aliados.

El mensaje está firmado por los siguientes: Joaquín Balmori, Presidente, Federación del Trabajo de (CONTINUA EN LA PAG. 2)

El ultimo articulo del DECANO KALAW

En la polémica KALAW-BOCOCO sobre el bill Hawes-Cutting aparecerá exclusivamente en

KALAW

The SUNDAY TRIBUNE el 12 de Febrero. Este artículo se publicará también en LA VANGUARDIA el lunes por la tarde.

El ultimo articulo del DECANO KALAW

En la polémica KALAW-BOCOCO sobre el bill Hawes-Cutting aparecerá exclusivamente en

KALAW

The SUNDAY TRIBUNE el 12 de Febrero. Este artículo se publicará también en LA VANGUARDIA el lunes por la tarde.

RIÑA SANGRIENTA OCURRIDA EN EL PUENTE JONES

Persecución a cortaplumazos desde el muelle de Magallanes

El tráfico vehicular y de viandantes del Puente de Jones, quedó paralizado por varios minutos durante la hora en que precisamente todos querían llegar a su casa...

Tres obreros que trabajaban como cargadores en el muelle, se persiguieron cortaplumazos en mano, resultando uno herido gravemente en la espalda y conducido al Hospital General.

El herido es Conrado Lorenzo, de 20 años, residente en la calle Zabala No. 649. Fué herido de un cortaplumazo en la espalda y en otras partes del cuerpo. Su estado, según el Hospital General es grave.

A eso de las 4:30 de la tarde un pasajero del "Fortuna" que iba a llevar anclas en aquel momento, contrató los servicios de Lorenzo para que se encargara de llevar su equipaje a bordo...

Apesar de las protestas de Lorenzo, Japas y Sunga siguieron encargándose de los equipajes y, cuando estos ya estaban a bordo en sus respectivos lugares, el pasajero entregó a Lorenzo P2.00 para que se encargara de pagar a todos los que le habían ayudado...

Viendo Lorenzo que era imposible resistir se echó a correr desde la otra parte del río pasando por el puente de Jones, perseguido por sus agresores...

En esto la gente intervino, salvando a Lorenzo de una muerte en el mismo lugar. Más tarde los dos agresores que trataron de escapar fueron apresados por la gente y entregados después a la policía.

Unión Cabal...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

Filipinas: Ruperto S. Cristobal, Presidente, Congreso Obrero de Filipinas; Hugo A. Retaga, Presidente, Congreso Obrero de Filipinas, Inc.; Antonio D. Paguia, Presidente, Unión Laborista de Filipinas...

Una delegación representando a los diversos grupo y matices obreros estuvo a verse, hacia las once de esta mañana con el presidente Quezon.

El Sr. Paguia leyó el pergamino portador del mensaje de gratitud que se publica aparte. Contestando a la delegación, el presidente hizo resaltar la necesidad de una unión cabal entre los obreros...

Citó el caso de Viola, diciendo que solo anoche supo los verdaderos hechos al leerlos en la prensa y "se le pusieron los pelos de punta" ante tantos horrores.

Conserva Su Piel Blanca y Hermosa

Empiece a cuidar su piel hoy con Cera Mercializada pura. El uso de Cera Mercializada es el medio más sencillo para conservar su cutis suave y blanco.

Conferencia De Maestros Abierta Esta Mañana



Fotografía de la conferencia de maestros que se abrió esta mañana, en el Plaza Hotel, con numerosa concurrencia. A la derecha, se ve al decano Francisco Benitez, dirigiendo la palabra a los convencionalistas. A la izquierda, parte de la numerosa concurrencia.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El nueve de baseball visitante "Asahi" ganó por segunda vez ayer, en el tercer partido de la serie que se está celebrando bajo los auspicios del Carnaval...

Los del 31 de Infantería estuvieron perdiendo por el score de 7-1 hasta la última mitad del noveno inning, en que consiguieron dominar los bats y marcar seis runs...

En el decimo inning, sin embargo...

Desacuerdo En...

(CONTINUACION DE LA PAG. 5)

que la respuesta japonesa será una negativa enfática. El comité, sin embargo está preparado a proseguir con su proceder sea cual fuera el resultado...

Shanghai, 10 de febrero.—Eugene Chen en otro tiempo ministro del exterior del gobierno nacionalista declaró aquí esta noche que las alegaciones de Tokio de que había perfeccionado una alianza defensiva sinorusa era infundada.

La oficina del exterior del Japón que dió el informe está viendo "visiones", dijo Chen. Las noticias de Tokio decían que la alianza era mantenido en secreto mientras los rusos en el extranjero esperaban que una renudación de relaciones resultaría de la nueva administración de Roosevelt.

Chen se dice que ha negociado la alianza como un complemento de la reciente restauración de las relaciones entre China y Rusia, mientras se hallaban en Europa. Regresó el 5 de febrero.

Habra Una...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

por el agro; Rafael Palma, por la intelectualidad, tales son, de momento, los primeros nombres para la delegación de elementos representativos, propuesta por el presidente Quezon...

Dichos nombres han sido sugeridos por 14 gobernadores provinciales y 1 caudillo obrerista. Son: Abrijo, gobernador interino de Samar; Albero, gobernador de Romblon; Bulan, de Isabela; Cuenco (solo por 6 de los 9 propuestos), de Cebu; De la Cruz (V.), de Leyte; Del Mundo, de Marinduque; Espinosa, de Cavite; Felipe, de Camarines Sur; Gallares, de Bohol; García, de Sorsogon; Guinjo, de Taya-bas; Portillo, de Antique; Purigamanan, de Abra; Quirós, de Ilocos Sur; y Joaquín Balmori, presidente de la Federación del Trabajo.

Todos, excepto el gobernador Cuenco y el Sr. Balmori que no han opinado sobre dos o tres de los propuestos miembros, han dispensado favorable y entusiasta acogida a la delegación así esbozada.

El gobernador De la Cruz, de Leyte, ha acentuado más su opinión declarando que nombres de valer y méritos apuntados, son los que, sin distinción de su criterio sobre la Ley Hawes-Cutting, deben formar la delegación propuesta por el presidente Quezon...

Citó el caso de Viola, diciendo que solo anoche supo los verdaderos hechos al leerlos en la prensa y "se le pusieron los pelos de punta" ante tantos horrores. Dijo que pedirá a la legislatura la aprobación de una ley que castigue a las personas que matan o torturan a sus sirvientes. Sugirió la formación de una federación que represente a todas las organizaciones obreras.

Unos 200...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

ocasionando más desgracias personales. Apenas se quedó una ventana en Neunkirchen, un pueblo de 2,000 almas, de los efectos de la terrorífica explosión. Cuerpos fueron lanzados a través de las calles, en las paredes y en el aire.

Una ayuda se envió apresuradamente desde pueblos tan distantes como unos están a 25 millas, y en donde la explosión se ha oído y sentido.

Anti-Quezonistas...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

Por lo que un antiguo reporter que trabaja en la misma legislatura, es uno que nada tiene del carácter ordinario de los asuntos criminales ni civiles, ni implicados honradez del presidente del Senado. Se trata de una solicitud que hacia el año 1923 se presentó por un viejo que estimó mucho en vida al Presidente Quezon.

El gobernador Vicente Noble de Batangas y el concejal Mariano Nable dicen que el plan Quezon do.

El senador Quirino y el exrepresentante Gardé declararon que con el presidente Quezon deben ir el general Aguinaldo y el ex senador Juan Sumulong.

El secretario Alas dice que el plan de Quezon es una idea feliz. El director Arsenio Luz, actual presidente de la cámara de comercio de las Islas Filipinas, manifestó esta mañana que personalmente está a favor de que se envíe a los Estados Unidos en compañía del Presidente Manuel Quezon, a un representante del comercio, a fin de que la delegación sea más representativa.

El director Luz dijo además que él suscitara esta cuestión en la próxima junta directiva de la cámara de comercio de las Islas Filipinas.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Aguinaldo...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

debe seguirse en nuestra pugna por conseguir una enmienda de la ley Hawes-Cutting-Hare, para que la misma estuviera más en consonancia con los ideales e intereses del pueblo filipino.

Isaac Lacson, gobernador de Negros Occidental: Opina que tal como el presidente Quezon se ha expresado en su discurso ayer ante la convención de gobernadores, no ha obrado y no obra más que de acuerdo con la pauta trazada por la legislatura para la misión.

Clirto B. Santos, gobernador de Bulacán: Dice que el presidente Quezon ha expresado su opinión, pero él sigue manteniendo su actitud de que antes de decidir algún paso sobre el bill Hawes-Cutting, antes todo se debería oír a la misión.

Vicente Formoso, gobernador de Cagayán: Está convencido hoy, más que nunca, de que "el presidente Quezon ha expresado el verdadero sentir del pueblo filipino".

José de la Cruz, gobernador de Leyte: Pondera la manera como el presidente Quezon expuso los hechos en su discurso. Está conforme con el discurso y el plan del presidente Quezon sobre una misión representativa a los Estados Unidos.

El gobernador Isaac Lacson de Negros Occidental dijo anoche que propondrá en la convención de gobernadores que se tome acción sobre la proposición del presidente Quezon.

El gobernador Vicente Noble de Batangas y el concejal Mariano Nable dicen que el plan Quezon do.

El senador Quirino y el exrepresentante Gardé declararon que con el presidente Quezon deben ir el general Aguinaldo y el ex senador Juan Sumulong.

El secretario Alas dice que el plan de Quezon es una idea feliz. El director Arsenio Luz, actual presidente de la cámara de comercio de las Islas Filipinas, manifestó esta mañana que personalmente está a favor de que se envíe a los Estados Unidos en compañía del Presidente Manuel Quezon, a un representante del comercio, a fin de que la delegación sea más representativa.

El director Luz dijo además que él suscitara esta cuestión en la próxima junta directiva de la cámara de comercio de las Islas Filipinas.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

TEMAS SOBRE AVES DE CORRAL SE TRATARAN

Otra convención comenzara esta tarde en el Club Filipino

Los delegados de la segunda convención sobre aves de corral, se presentaron esta mañana en el edificio del club filipino en la Avenida Rizal, para registrar sus nombres.

El director Tomás Confesor de la oficina de comercio hablará sobre el mercado cooperativo; se cree que el secretario Rafael Alunan, uno de los oradores que están en el programa no podrá hacer uso de la palabra esta tarde ante los convencionalistas por compromisos anteriores.

La producción de huevos, será tema de una conferencia del Dr. F.M. Fronda, profesor auxiliar de cría de aves de corral del colegio de agricultura.

El Dr. Fernando C. Ordoveza, gerente de la "Ordoveza Poultry Farm, de Bay, Laguna, tratará de la Prevención de las enfermedades de las aves de corral mediante el empleo de mercurio adecuados.

El Sr. Carlos X. Burgos, de la oficina de zootecnia hablará sobre el esfuerzo que está haciendo la oficina de zootecnia para la ayuda de la industria de aves de corral.

De cinco a seis la reunión tratará de asuntos importantes. Por la noche se celebrará un banquete.

Mandamiento...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1)

Algunos de los cargos que ayer culminaron en el arresto de Joe Bryant, de 19 años, y Norman Harvey, de 26.

Los dos fueron arrestados tras una celada de la policía en que cayo debe recibir el apoyo nacional. El exgobernador Juan Reyes de Sorsogón, el exgobernador de Laguna Dionzon, el exrepresentante Eulogio Benitez de Laguna, el exrepresentante Ricardo González Lloret de Bulacán, los representantes Festin, Paulino Ibañez, Yulo, Cudilla, Villanueva y Pérez todos están en favor.

El director Hermenegildo Cruz, de la oficina del trabajo, ha manifestado que el plan del presidente Quezon "es muy valioso". El director Cruz lo encuentra muy oportuno y cree que merece el apoyo general.

El senador Quirino y el exrepresentante Gardé declararon que con el presidente Quezon deben ir el general Aguinaldo y el ex senador Juan Sumulong.

El secretario Alas dice que el plan de Quezon es una idea feliz. El director Arsenio Luz, actual presidente de la cámara de comercio de las Islas Filipinas, manifestó esta mañana que personalmente está a favor de que se envíe a los Estados Unidos en compañía del Presidente Manuel Quezon, a un representante del comercio, a fin de que la delegación sea más representativa.

El director Luz dijo además que él suscitara esta cuestión en la próxima junta directiva de la cámara de comercio de las Islas Filipinas.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Esta tarde, el nueve Asahi, medira fuerzas con el nueve de la Universidad de Filipinas. Este equipo está fuerte y se espera que dará por lo menos mucho quehacer al equipo importado. "Scout" Loquillan pitcheara por los chicos locales.

El "Asahi" Gana En Su Tercer Partido Aqui Contra El 31 de Inf.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

El partido fue en general muy reñido e interesante y no desigual como se esperaba en un principio. Aunque muchos fans fueron con la idea de ver a los del Asahi luchar con Fort Mills, por haberlo publicado así equivocadamente los periódicos, salieron no obstante satisfechos del resultado del partido.

Nueva politica sobre quejas de provincias trazada por el Secretario del Interior

Es impropia la actitud de la gente que dirige sus quejas a funcionarios insulares, dice Sison

El departamento del interior y trabajo lanzó ayer una nueva política calculada a corregir la tendencia entre la gente, particularmente en provincias, de ventear sus agravios o presentar sus quejas administrativas ante los funcionarios insulares, ignorando a las autoridades provinciales o municipales, que son los que están primordialmente afectados por dichas quejas.

El secretario Sison sostiene que esta actitud de la gente es impropia, porque indica una falta de confianza en las autoridades provinciales o municipales, que son los que están primordialmente afectados por dichas quejas.

El secretario Sison sostiene que esta actitud de la gente es impropia, porque indica una falta de confianza en las autoridades provinciales o municipales, que son los que están primordialmente afectados por dichas quejas.

El secretario Sison sostiene que esta actitud de la gente es impropia, porque indica una falta de confianza en las autoridades provinciales o municipales, que son los que están primordialmente afectados por dichas quejas.

La nueva política fué inaugurada por el secretario Sison ayer en relación con un asunto administrativo presentado por una persona en Bulacán. El departamento declinó tomar acción en el caso e informó al denunciante que tiene que acudir primeramente al gobernador provincial, de quien puede pedir ac-

1,800 Propietarios Demandados Por No Pagar Sus Derechos De Riego

(Servicio Informativo) EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA"

Cabnatan, Nueva Ecija, 10 de febrero.—Mas de 1,800 propietarios en los pueblos de Talavera, San José, Muñoz y Sto. Domingo, de esta provincia, están afrontando acciones judiciales por no haber podido pagar sus obligaciones sobre derechos de riego en 1931. Sus terrenos son regados por el sistema de riegos de Talavera en San Jose.

El sistema de riego mencionado cubre un área de cerca de 28,000 hectareas de terreno. Se alega que los propietarios aludidos no pudieron pagar sus obligaciones de 1931, debido a urias pocas cosechas.

Un caso de alegado soborno en la oficina del registrador de títulos se está investigando hoy por el auditor provincial. Se trata de un empleado que recibe sueldo de P30.00 al mes, pero que, con todo según se alega, vivía una vida de príncipe.

El CONCURSO DE CALCULOS DEL CITY GROCERY SU ULTIMA OPORTUNIDAD

Envie este cupon juntamente con un billete de P1.00 y gane...

PROBLEMA: Cuantas Bolsas de Nafalina hay en el Recipiente de Cristal? Dimensiones interiores: Altura del Recipiente... 3 1/2 pulgadas

Nombre... Ocupación... Dirección... Cálculo... Fecha... Hora...

LOS ANUNCIOS CITY GROCERY 621 Echague

Nuevos muelles traseros semi-elípticos con grilletes libres

LOS NUEVOS CAMIONES FORD

ENTONE SU RADIO Con el Programa de Servicio de Radio Ford todos los Martes y Sábados, desde las 7:45 y 8:00 P. M. por KZRM, Radio Manila.



Aceptamos su coche o camion viejo a cambio de una compra de un nuevo Ford. Sírvase llevarlo a nuestra sala-exhibición para que podamos justipreciarlo.

LOS MUELLES traseros en los Nuevos Camiones Ford Mejorados son semi-elípticos, con grilletes en ambos extremos que permiten el libre movimiento. Proporcionan mucho mayor sosten al bastidor, contrarrestando las deflexiones y vaivenes laterales del bastidor y hacen más duraderas las carrocerías.

Se ha hecho posible el empleo de los grilletes libres por el distintivo tubo anti-torsion Ford y construcción de barra de radio que se hace cargo de todo el esfuerzo de propulsión y de frenamiento de las ruedas traseras, reduciendo el mantenimiento de los muelles y partes de los ejes. Los ejes sirven para un solo objeto, para sostener flexiblemente el peso. Esta es solamente una de las muchas características avanzadas de los Nuevos Camiones Ford Mejorados que significan mayor economía y seguridad.

POR SU SEGURIDAD, EFICIENCIA Y ECONOMIA LOS NUEVOS CAMIONES FORD MEJORADOS HAN GANADO FAMA MUNDIAL COMO EQUIPO PARA ACARREO, ADAPTABLE A LAS FAENAS DEL CAMPO ASI COMO PARA FINES COMERCIALES.

"Despues De Vender Servimos" MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY

Oficina Central y Sala de Exhibición: Port Area (Malecon) MANILA

Un Ganador de Premio!

En la Ciudad de Manila 1932 CONCURSO DE EDIFICIOS RESIDENCIALES



La residencia del Sr. Mateo Bautista, en la esquina de las calles Craig y Dimasalang, que ocupó el tercer puesto en el concurso del año pasado.

PINTADA DENTRO Y FUERA CON LA PINTURA "YCO"

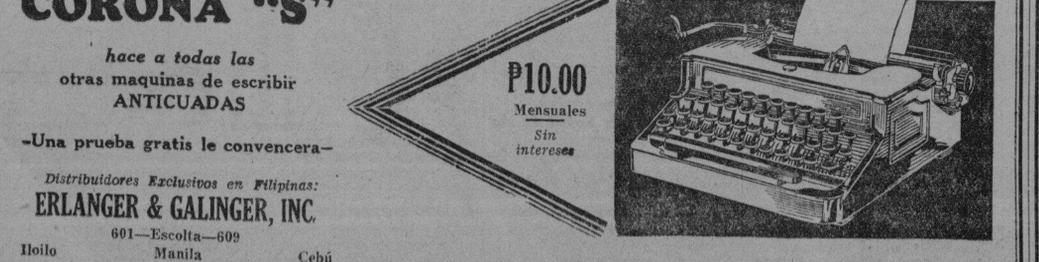
Llame a Nuestro Departamento de Contratos de Pintura para un arreglo sobre colores y presupuesto. Este servicio es gratuito con la condición de que se usen las PINTURAS YCO.

YNCHAUSTI & CO. 348 TANDUAY MANILA TEL. 2-27-50

La Nueva Maquina de Escribir Portatil CORONA "S"

hace a todas las otras maquinas de escribir ANTICUADAS -Una prueba gratis le convencerá-

Distribuidores Exclusivos en Filipinas: ERLANGER & GALINGER, INC. 601—Escuela—609 Hoilo Manila Cebu



Texto Integro del Discurso de Quezon Ayer Mañana

Interpretación nueva

Vosotros sabéis que aquel reportaje fué contrario no solamente a nuestra pretensión confirmada por el Presidente Wilson de que hay que un gobierno estable sino que fué más allá. Queda dar una interpretación nueva a las palabras "gobierno estable" después de publicado este reportaje, y habiendo visto que el Presidente de los Estados Unidos como era de esperar iba de sosteniendo y enunciar y llevar a cabo una política de acuerdo con ese reportaje, comprendí que se presentaba ante nosotros una formidable lucha, no ya la lucha de ir adelante, hacer nuevas conquistas y llegar a la realización del ideal patrio, sino una lucha para sostener el terreno conquistado e impedir que el Gobernador General de Filipinas hiciera una interpretación de las disposiciones de la Ley Jones en el ejercicio de sus funciones ejecutivas y administrativas, contrario a la interpretación que le habían dado los autores del proyecto y que estaba de acuerdo con los términos del preámbulo, sino también de que formara una opinión en los Estados Unidos referente al significado del "gobierno estable" contrario a nuestra interpretación.

Resolución ofensiva al mismo pueblo

Por primera vez voy a anunciar públicamente que el nombramiento del Gobernador General Wood hecho después de presentado su reportaje, lo considere entonces como una amenaza a lo que ya habíamos conquistado mediante la Ley Jones y mediante las prácticas establecidas bajo el gobierno establecido de acuerdo con las disposiciones de dicha Ley. El Gobernador General Wood asumió el cargo de Gobernador General estando yo ausente de los Estados Unidos, y al asumir el cargo nuestra Legislatura aprobó una resolución ofreciéndole todo su apoyo y cooperación, una resolución idéntica, letra por letra, a la resolución que se había aprobado cuando el Gobernador General Harrison había asumido el cargo de Gobernador General, a pesar de que la política enunciada por el Gobernador General Harrison, en nombre del Presidente de los Estados Unidos y en el suyo propio era una política diametralmente opuesta a la enunciada en el reportaje del Gobernador Wood-Forbes y aprobada por el Presidente Harding. Era el autor de esta resolución el entonces Senador Palma. Como dije, llegué enfermo a Filipinas, me habían sacado del barco en camilla y en esta condición, enterado de lo que había hecho la Legislatura, me pareció un acto de inconsecuencia, injustificable el que nosotros los Filipinos estamos siempre del lado del más fuerte y que cualquiera que sean nuestras diferencias de opinión con él preferimos sacrificar nuestras convicciones a sostenerlas en su presencia. Cuando me enteré de esa resolución mandé llamar a uno de mis más adictos senadores, el senador Sison, con un corazón dolorido, porque me parecía que aquella resolución era ofensiva al mismo pueblo filipino. Le pregunté, "Pedro, ¿cómo es posible que hayais aprobado esta resolución?". Pedro me contestó: "nuestro líder es el Senador Palma él lo ha presentado, se nos dijo que esa era la inteligencia en la dirección del partido y lo hemos aprobado. Ni una palabra más dije entonces. La cosa estaba hecha y me dispuse a observar el desenvolvimiento de los acontecimientos. Pronto ví que efectivamente la política que se había adoptado por la anterior administración respecto al Gobierno de Filipinas se estaba cambiando. El Gobernador General, en el ejercicio de sus funciones ya no tenía en cuenta el espíritu de la Ley Jones. Por el contrario se fijó en cada letra, en el significado de cada frase e interpretándola literalmente asumió el supremo control del Gobierno de Filipinas.

Inicio la lucha contra la nueva política

Poco a poco las opiniones de los Secretarios departamentales o no eran siquiera oídas aun tratándose de asuntos que afectaban a sus respectivos departamentos, o si eran oídas, las opiniones de un grupo de consejeros de que estaba rodeado el Gobernador General, consejeros que no tenían ninguna personalidad constitucional en nuestro gobierno, eran las opiniones que tenían peso en las decisiones referentes a estos departamentos y aun referentes a la política general del Gobierno. Otra cosa que voy a decir por primera vez es que en cuanto me convencí que esta situación iba cada vez peor y que la política llevada

por el partido en el poder no se había todavía declarado restitucionalmente a combatir esta nueva teoría, este nuevo funcionamiento del Gobierno Insular, traté de que dentro de los consejos del partido se fuera formando una decidida opinión para presentar una lucha contra esta nueva política del Gobierno Insular o del Gobernador General. El sentimiento general entre los líderes y miembros del partido parecía sería porque se adoptara una política por parte de la dirección nacional filipina, clara y definida. Sin embargo, nada se hacía. Con el deseo y la determinación de que esta voluntad de la mayoría a que se componía el partido fuera puesta en práctica hubo un cambio en la dirección del partido. No tardó mucho, después de este cambio de dirección, sin que se plantearan cuestiones por el gobernador general en las cuales tenía que decidirlo necesariamente si en el gobierno de Filipinas establecido bajo la Ley Jones, y a pesar del propósito evidente de aquella Ley, el gobernador general iba a gobernar sin el consejo y consentimiento de los filipinos y solamente con el consejo de un cuerpo que no era conocido en nuestra constitución.

Necesidad de ir con pies de plomo

Vosotros sabéis cuanto tiempo duró la lucha, vosotros sabéis también que en aquella lucha el gobernador general no solamente fue sostenido por la administración de Washington, sino que cuando llegó el momento de someterse una cuestión concreta, legal, ante los Tribunales de Justicia, tanto la Corte Suprema de Filipinas como la Corte Suprema de Estados Unidos también le sostuvieron. En la Corte Suprema de Filipinas, con el voto disidente de todos los filipinos, con la excepción de uno de ellos, y en la Corte Suprema de Estados Unidos con los votos disidentes de tres de los más grandes juristas de esa nación, sobre todo del magistrado Halls cuya autoridad en materia legal no solamente era respetada en América sino en todo el mundo, estas dos Cortes, la Corte Suprema de Filipinas y la Corte Suprema de Estados Unidos sostuvieron la contención del gobernador general. Fue entonces, señores asambleístas, fue entonces cuando me di cuenta de que cuando nosotros estudiamos o estudiemos una ley aprobada por el Congreso que se refiere a nuestras relaciones con América debemos andar con mucho cuidado y examinar el alcance de cada frase y resolver cualquiera duda en su interpretación en contra nuestra y a favor del poder soberano. Fue entonces cuando me di cuenta del error craso que cometí cuando en la discusión de la Ley Jones No. 2, que dicho sea entre paréntesis, no es la Ley Jones que yo prepare, porque la que prepare fue la Ley Jones No. 1, cuando en la discusión de la Ley Jones, al ver que era imposible conseguir la aprobación de una Ley dándonos una independencia inmediata como se proponía por la enmienda Clarke, fijé solamente mi atención, encamine toda la aparente derrota, el preámbulo de la Ley Jones. Aseguraba al pueblo filipino la conquista de su libertad con la promesa de que se nos daría independencia tan pronto como estuviera aquí establecido un Gobierno estable, y con la atención fija en ese preámbulo, teniendo en cuenta la inequívoca expresión de la política que se iba a adoptar y debía adoptarse por el Gobierno constituido bajo la Ley Jones, que tener a los filipinos la mayor autonomía posible consistente con

el ejercicio de la soberanía americana. Teniendo en cuenta además que esta declaración no era declaración de ningún individuo, autor de la Ley sino del Congreso mismo, porque era parte de la Ley el preámbulo, no de mucha importancia a alguna u otra frase insertada en la Ley que en mi concepto y todavía estoy dispuesto a sostener, no era incompatible con la política enunciada en el preámbulo. Después, cuando los Tribunales de Justicia fueron llamados a dar su interpretación a esas frases las interpretaron en contra nuestra.

Reconoce la buena fe de la misión

A pesar del hecho no ya de que el preámbulo de la Ley Jones no justificaba esa interpretación sino de que el mismo Congresista Jones en su discurso ante el congreso y todos los partidarios de la Ley decían "esta Ley da a los filipinos la oportunidad, los medios, el poder de legislar a sí mismos, exactamente lo mismo que hoy, mi respetado amigo, el Senador Hawes y todos los sostenedores de la Ley Hawes-Cutting nos dicen que el gobierno autónomo establecido por esta Ley es realmente un gobierno autónomo, y así como el Comisionado Residente Quezon, al abogar entonces por la Ley Jones decía y estaba convencido y ha luchado por su convicción por un período de ocho años, contra la administración del Gobernador Wood, así como el Comisionado Residente Quezon entonces decía que de acuerdo con las disposiciones de la Ley Jones el pueblo filipino tendrá un gobierno autónomo, y el Comisionado Quezon hablaba entonces de buena fe, así también nuestra misión aboga hoy con la misma buena fe, y con la misma convicción nos dice que las disposiciones de esta Ley nos dan la autonomía durante el período de transición, y la independencia, después del 4 de Julio del décimo año en que se haya establecido el Gobierno de la mancomunidad.

Con microscopio y con los anteojos

No hay que asustarse, señores. Yo no me propongo discutir la Ley Hawes-Cutting. Esto no es nada más que una ilustración que os doy para convencerlos de que tenemos que mirar no con anteojos sino con microscopios esta Ley que hoy nos piden que lo aceptemos, porque si hay alguna cosa en esa Ley que pueda ser interpretada en contra nuestra, la experiencia del pasado nos dice como será interpretada en el futuro.

Logra un cambio de política

Bien, entablamos la lucha para no perder ni un solo palmo del terreno que habíamos conquistado bajo la Ley Jones. Como dije antes, por un momento, parecía que todo iba en contra nuestra. No solo la administración sino los Tribunales de Justicia habían dado la razón al gobernador general pero adoptamos una actitud firme, decidida; no nos desanimaba ninguna derrota o aparente derrota. No aceptamos la teoría del Gobierno de Filipinas, preconizada por el difunto gobernador general Wood y confirmada por la Corte Suprema, si bien pudiera estar de acuerdo con la letra de la Ley Jones y podía ser una política sabia, prudente, consistente con el bienestar del pueblo filipino y con el buen nombre de los Estados Unidos. Cuando el Gobernador general Wood pasó a otra vida fui a Estados Unidos para obtener de la administración una nueva definición de política, sino pu-

blica siquiera privadamente, ante el Departamento de Guerra o ante la administración de Washington y los líderes del pueblo filipino en Filipinas. Yo no dire que ha habido algún acuerdo formal entre la administración de Washington y nosotros pero, sí, digo, que todos los sucesores del gobernador general Wood hasta ahora han adoptado una política distinta. No es que estos Gobernadores hayan abdicado del poder que tiene el gobernador general como jefe ejecutivo bajo las disposiciones de la Ley Jones, no. Nunca hemos pretendido que ellos abdicaran ese poder. Hubiera sido injustificable e irrazonable por sí, reservándose ese poder y ejerciéndolo, han contactado invariablemente desde el Gobernador Stimson hasta el gobernador Roosevelt, con el consejo de la representación popular en nuestro gobierno, y así se recibió por el Gobernador Stimson el consejo de estado y así se mantuvo hasta ahora el Consejo de Estado de manera que aquello que pareció haberse perdido temporalmente, merced a una decidida actitud de nuestra parte de defender nuestros derechos, esos derechos fueron personalmente reconocidos. ¿Habrá alguien que califique una actitud de esta naturaleza como arrogante que sirve, según ellos, para perder la mejor causa?

¿Actitud arrogante?

Caballeros, confieso que no soy literato y que por lo tanto no entiendo exactamente el significado que el diccionario de la Academia Española da a la palabra "arrogante" pero, por lo que yo se, como un ordinario estudiante de la gramática castellana que no he pasado de allí en materia de literatura, tengo para mí que "actitud arrogante" significa... que sin ninguna justificación adopta posturas y actitudes, pero nunca lo he creído y no lo creo todavía, a menos que los contextos distinguidos literatos me convenciesen de lo contrario, que puede calificarse de arrogancia la actitud del hombre por humilde y débil que sea, al exponer sus derechos y al luchar por ellos. Esa es una actitud digna; no es una actitud arrogante; es la actitud que debe adoptar todo hombre que tiene consciencia de sus deberes y de sus derechos. Es la actitud que debe adoptar todo hombre que no esta dis-

puesto a ser atropellado sin siquiera protestar. Creen que es arrogancia el luchar por nuestros derechos hoy, recién graduado, hijo de una familia de la clase media, también sin armas, lanzarse a escribir el Noli Me Tangere y fustigar como ninguna otra pluma ha fustigado los abusos y demasías del gobierno Español en una época en que arrogancias de esa naturaleza exponían al hombre, no ya a la prisión sino al cadalso? Bendita arrogancia de Rizal que le costo la vida pero su sangre derramada en los campos de la Luneta ha puesto en nuestras manos hoy las libertades de que estamos gozando y nos dieron la oportunidad de conquistarla completamente contra el que no tengamos ya mas hombros arrogantes (aplausos).

Bendita arrogancia de Rizal

Perdón, señores, desgraciadamente no puedo adoptar esa actitud; va contra mi conciencia, va contra mi conciencia del deber y ya he dicho a mis correligionarios que si ellos prefieren un jefe de partido mas interesado en el bien del partido, de sus miembros, que en el bien de la nación, deben elegir otro nuevo, pues no puedo cumplir con esa misión. ¿Actitud arrogante! ¿Como llamarías, mis queridos asambleístas, la actitud de un "Ghandi", un hombre tan diminuto que ya es un bien espíritu que materia sin armas, sin nada mas que la fe en la justicia de su causa, desafiando al imperio mas grande del mundo?

Mas arrogancia, si esa es arrogancia; puede darse mas arrogancia que esa? Esas son las actitudes que 'estropean una buena causa' pero, porque tenemos que acudir a la India para citar un ejemplo? ¿Acaso la raza filipina o el pueblo filipino no ha producido en el curso de su historia hombres que, cuando ha llegado el momento, han sabido también adoptar actitudes como la de Ghandi? ¿Que decimos de nuestro gran patriota, el heroico Nacional Rizal? ¿No era por ven-

tuera en el lenguaje de hoy una arrogancia la actitud adoptada por Rizal? Un humilde estudiante, recién graduado, hijo de una familia de la clase media, también sin armas, lanzarse a escribir el Noli Me Tangere y fustigar como ninguna otra pluma ha fustigado los abusos y demasías del gobierno Español en una época en que arrogancias de esa naturaleza exponían al hombre, no ya a la prisión sino al cadalso? Bendita arrogancia de Rizal que le costo la vida pero su sangre derramada en los campos de la Luneta ha puesto en nuestras manos hoy las libertades de que estamos gozando y nos dieron la oportunidad de conquistarla completamente contra el que no tengamos ya mas hombros arrogantes (aplausos).

Primer vislumbre de la libertad

Bien, como dije, hemos vuelto a la normalidad en nuestro gobierno. Tenemos hoy un gobierno en que las funciones ejecutivas, legislativas y judiciales están bien delineadas, y en que el Jefe Ejecutivo, ejerciendo todos los poderes y facultades que la Ley Jones le confiere, no obra de una manera arbitraria sino oyendo el parecer de sus consejeros constitucionales, los miembros del Gabinete y los Representantes de la Legislatura en el Consejo de Estado. Eso, como dije antes, fue; no dire el resultado, porque yo no quiero decir que ha habido una inteligencia entre la administración de Washington y yo, pero lo que puedo afirmar es que esta política se adoptó después de aquel viaje mio a los Estados Unidos y ahora, comienzo a daros la información di-

rectamente conectada con la Ley Hare-Hawes-Cutting. Habiendo terminado con mis asuntos con la administración en Washington y disponiéndome ya a volver a Filipinas vi un día publicado en un periódico la noticia de que el Senador Smoot se proponía en las siguientes sesiones del Congreso, aplicar la tarifa americana al azúcar filipino. Esta noticia que parecía insignificante me pareció la mejor noticia que yo había leído jamás. Durante la administración de Harding y Coolidge, la cuestión de nuestra independencia o la de obtener una legislación de independencia del Congreso de los Estados Unidos, estaba fuera de toda posibilidad. Como dije, gracias que durante aquella administración conseguimos mantenernos donde estábamos. Cuando vi aquella noticia dije: "Ahora se presenta la oportunidad de trabajar por la independencia y yo creo que esta vez podremos utilizar un instrumento efectivo para forzar al Congreso de Estados Unidos a tratar de la cuestión de independencia. Busqué inmediatamente al Comisionado Guevara y le dije: "Vamos a visitar al Senador King, el conocido partidario de la independencia de Filipinas en el Congreso". Señores, King es el partidario que realmente representa los mas elevados ideales del pueblo americano en cuanto se refiere a la libertad, porque ese senador caballero, aboga por la independencia de Filipinas por la cual ha abogado siempre, no por ningún fin sino porque su teoría es que bajo la bandera americana no puede estar nuestro pueblo sometido contra su voluntad y si el pueblo de los Estados Unidos no está dispuesto a conceder a Filipinas su independencia, entonces el pueblo filipino debe gozar bajo el gobierno de los Estados Unidos de todas las prerrogativas y todos los derechos que tiene cualquier Estado de la Unión Americana. Pues bien, me fui a ver al Senador King y le dije al Senador: "Senador, creo que tiene Vd. una magnífica oportunidad para obtener el apoyo del mas poderoso líder republicano en el Senado en favor de su campaña por la independencia filipina. El Senador Smoot ha dicho que en las próximas sesiones del Congreso él pro-

(CONTINUA EN LA PAG. 4)

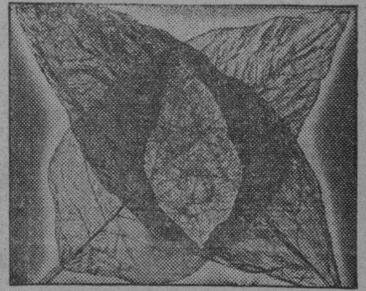
¿Qué es la Entremezcla?

de ser Artista

lo explicaría de este modo...

Digamos que se pintan nubes. Se tienen los colores primarios sobre la paleta. Pero no se obtienen las nubes hasta que se mezclan ciertos colores en el tono especial que se desea. Algo así ocurre al elaborarse un buen cigarrillo, y me supongo que lo que se quiere decir con la Entremezcla del Chesterfield es lo que un artista hace con sus colores. Sus tabacos norteamericanos y turcos, en numerosa variedad de cada uno, son los colores primarios. Se mez-

clan y entremezclan estos tabacos hasta producir el "tono" deseado, en otras palabras, el sabor del Chesterfield. Y así como cada color empleado actúa en los otros para cambiarlos y enriquecerlos, de igual manera cada clase de tabaco en el Chesterfield obtiene las finas cualidades de cada otro. Se "funden" las distintas clases para lograr una clase mejor. Esto es la Entremezcla.



Chesterfield

Entremezclado — por eso son MÁS SUAVES por eso tienen MEJOR SABOR

SYYP & Co.

La Venta Semi-Anual

Empieza el

LUNES

Febrero 13

4,000 CAMISAS

directamente de nuestra fábrica

PARA SER VENDIDAS TAN BAJO COMO 65c cada una

Grandes surtidos de telas para los tropicos

LANAS
PALM-BEACH
HILO BELFAST
ALPACAS
SEDAS

Corbatas, Calcetines, Ratas de Casa, Ratas de Baño, Camisetas, Cinturones, Pijamas, Gabanes, Pañuelos.

SOMBREROS "DOBBS"-"CHRISTY"-"STETSON" ETC., ETC.

30% a 65% DE DESCUENTO

SYYP & Co.

Escolta—Puente Jones

FONOGRAFOS
RADIO
y
DISCOS

en Español
Italiano Ruso
Francés Alemán
Dialectos Filipinos

A Precios Reducidos

RADIOS "PHILCO"

El Taller de Reparación de Radio Mejor Equipado en Manila

Agentes de los Tubos HYTRON y piezas de repuesto de radio.

Alambre Alemán Genuino para Antena

COMMANS'

17 Escolta Tel. 2-36-44

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"
PEDRO LUNARDO Director Asociado
FRANCISCO RODRIGUEZ Director de Informaciones

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despacho periodístico acreditado o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.
Apartado de Correos No. 715.
Teléfono: 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 85 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910).

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:
En Manila—al mes \$ 1.50
En el extranjero—al mes \$ 6.00
En Provincias:
Al mes 1.50
Trimestre 4.50
Semestre 8.00
Un año 15.00
Sábado—al año 5.00
(Pago Estrictamente por Adelantado)

Texto Integro del Discurso de Quezon Ayer Mañana

(CONTINUACION DE LA PAG. 3)

pondra que se aplique la tarifa americana al azúcar filipino. Haga el favor de decir al Senador Smoot que si el quiere excluir del mercado americano el azúcar filipino, tiene un remedio expedito y justo para hacer que trabaje por la independencia de Filipinas y se de término a las relaciones comerciales entre América y Filipinas. Esto fue todo lo que yo dije al Senador King entonces pero antes de salir de Washington le dije al Comisionado Guevara que vigilara este movimiento tendiente a eliminar del mercado americano el azúcar filipino o la competencia del azúcar filipino. Hay que presentar una lucha decidida contra ese movimiento, hay que decir al pueblo americano o a los congresistas que están en favor de eso, que el gobierno de los Estados Unidos cometería una grave injusticia para con el pueblo filipino y se condenaría a sí mismo porque la revolución americana contra Gran Bretaña se fundó precisamente en el injusto trato que habían recibido las colonias de Inglaterra en sus relaciones comerciales con ella y con el mundo entero.

Salí de Washington después de dar este encargo al Comisionado Guevara pero desgraciadamente al llegar a Monrovia caí enfermo y ya no pude llegar a Filipinas. Desde mi lecho de enfermo allí había visto que el movimiento estaba ganando terreno. Al fin volví a nuestro país. Estaba ya por reunirse el Congreso, se habían celebrado las elecciones presidenciales y formalmente se había anunciado en aquellas sesiones que en las primeras sesiones del nuevo Congreso elegido se trataría de imponer tarifa al azúcar filipino.

Cambio de frente de intereses egoístas
Enviarnos una Misión para luchar, para oponerse a toda tentativa de imponer tarifas sobre nuestros productos, a menos que fuera parte de una legislación que concediera la independencia filipina.

Nuestra Misión compareció ante los Comités del Congreso y fue tan efectivo su trabajo que ningún comité informó siquiera algo de aquellos bills que trataban de imponer tarifas sobre nuestros productos. Entonces fue cuando los que querían eliminar la competencia del azúcar filipino y otros productos y de nuestros obreros en la Costa del Pacífico de los Estados Unidos adoptaron una nueva política; la política de tratar no ya de la imposición de la tarifa sobre nuestros productos ni de la eliminación de nuestros obreros sino de darnos la independencia. Y antes de seguir adelante, caballeros, permítame que os hable de esa teoría de que si no aceptamos este bill que nos da la independencia según dicen, que nos da, según dicen, la independencia con limitación y sin independencia. No me extrañaría que personas que no conocen el sentimiento del pueblo americano o que jamás han estado en Washington en contacto con el Congreso dijeran o creyeran que el Congreso de los Estados Unidos es capaz de aprobar una Ley imponiéndonos la limitación de nuestros productos sin darnos la independencia o sin pretender que nos den la independencia.

Me acusan de haber sido injusto con el Congreso al negarme a aceptar esta Ley, al negarme a reconocer que esta Ley es justa y no se dan cuenta que no se puede lanzar una acusación más tremenda contra el Congreso como lo que hacen ellos de que el Congreso de Estados Unidos es capaz de aprobar una Ley limitando la entrada de nuestros productos sin dar nuestra independencia, un acto de arbitrariedad, de injusticia, de atropello, como sería una Ley de esa naturaleza, y el Congreso Americano no puede hacer eso y no lo hará.

Fe y no la justicia
El día en que el Congreso Americano este debidamente informado de los efectos de esta Ley, yo creo que el sentimiento de justicia de ese Congreso que es expresivo del sentimiento de justicia del pueblo americano será lo suficientemente fuerte para que nos den la razón, y digo esto, caballeros, porque, a juzgar por las declaraciones del Senador Pittman y del Senador Hawes al hablar de nuestras relaciones comerciales con América establecidas en esta Ley dice "esta limitación se impone sobre los productos filipinos bajo una base igual

a la producción actual, de tal manera que ellos creen que los 850,000 toneladas, y al señalar precisamente esta cantidad como el límite de la entrada de los productos de Filipinas lo hicieron bajo la impresión de que no producirían más de 850,000 toneladas, de tal manera que hay que suponer que si se les convence de que esta limitación ha de hacer daño a la estructura económica de nuestro pueblo a las condiciones sociales de nuestro país, hay que suponer que ellos o levantarán la limitación añadiendo a ella algunos miles de toneladas más, o si no quieren hacer eso, y al objeto de no aparecer que cometen una injusticia con nuestro pueblo mientras este pueblo está bajo la soberanía americana dictarían una Ley concediéndonos la independencia inmediata. De manera que yo digo que yo dogmáticamente de la manera como habla un hombre que sabe con seguridad lo que va a hacer el Congreso, que si no aceptamos esta Ley de supuesta independencia con seguridad que si la limitación sin la independencia, es sencillamente afirmar una cosa que no tiene ningún fundamento. Bien como dije antes, enviarnos a los Estados Unidos una Misión para oponerse a que se aprobara cualquiera legislación que pusiera limitación a nuestros productos, la Misión obtuvo el fin por el cual había ido a los Estados Unidos, y más aún, como quiera que la actitud de la Misión había sido la de que si el Congreso Americano quería desistirse de la competencia tanto del obrero filipino como de la importación de nuestros productos debía concedernos la independencia, se presentó en la sesión siguiente del Congreso el Bill Hawes-Cutting concediendo la independencia de Filipinas dentro de cinco años, imponiéndose la tarifa gradual sobre nuestros productos, 25%, 50%, 75%, y 100% al quinto año.

Caballeros, yo voy a descansar diez minutos; estoy muy cansado. Voy a hablar unos veinte o quince minutos más.

(Después del presidente Quezon se sentó y se suspendió la sesión por 15 minutos.)

Caballeros: Yo ya no voy a pronunciar mi discurso, voy a hacer una pequeña relación de lo que pienso hacer porque estoy muy cansado. Me limitare a decir lo siguiente:

(Después del descanso, el presidente Quezon prosiguió):

La oposición a N. Roosevelt
Después de presentado ese Bill Hawes-Cutting y habiendo visto las disposiciones contenidas en ese primer bill de la limitación gradual y drástica de la importación, no de la limitación de la imposición gradual, si, pero drástica de la tarifa americana sobre nuestros productos me decidí ir a los Estados Unidos al objeto de plantear la cuestión de que nos dieran la independencia inmediatamente o si se iba a establecer un período de transición para nuestro ajuste económico futuro sobre bases distintas de las propuestas en la Ley Hawes-Cutting. Conchidí entonces con el nombramiento de Nicolás Roosevelt que había sido hecho ya por el Presidente de los Estados Unidos y apresuré mi viaje para oponerme a que viniera aquí el Sr. Roosevelt como vice-gobernador. Afortunadamente conseguí que la administración le enviara a otra parte en vez de enviárselo a Filipinas. Conferencié con el Senador Hawes antes de venir a Filipinas; le llamé la atención hacia aquellas cláusulas económicas contenidas en su bill, y me dijo que él vendría a Filipinas, estudiaría la situación y si se convenía de que no era ese el medio de darnos oportunidad para un reajuste económico, él cambiaría su bill. Luego vine a Filipinas; presenté el report que vosotros recordareis que fué tan combatido a nuestra Legislatura en donde hice tres proposiciones alternativas como solución al porvenir de Filipinas. En el report se proponía inmediata independencia con libre cambio por tres años, aunque limitada la importación de nuestros productos a un millón de toneladas, independencia propuesta por diez años con una autonomía completa en el entretanto y libre cambio limitado también bajo la base de un millón de toneladas o independencia absoluta y completa sin libre cambio ni después de la independencia ni antes de que se nos concediera independencia inmediata, absoluta, que yo lo expresé en mi report en los términos siguientes:

"Independencia en cualquier forma".
Ni entiendo solemne mereció el report

Este report mío lo sometí a la Legislatura con el doble propósito: 1.º—para que yo pudiera exponer al país mi opinión sobre cómo debe resolverse la cuestión filipina; para que yo pudiera conocer la reacción del país a estas proposiciones más. La Legislatura acababa de aprobar una resolución y un discurso del que entonces era líder de la Legislatura en donde prácticamente se decía independencia o nada, y mi report no mereció ni la aprobación de la Legislatura ni un entiendo solemne. Se envió a un comité donde ha ido a dormir el sueño de los justos, sin campañas que anunciara la opinión pública pareció expresarse en contra de mi report. Se me acusó de traidor a la patria, las mismas acusaciones que se lanzan hoy contra mí las cuales ya no me asustan porque ya estoy acostumbrado. Muchos de los grandes defensores de esta Ley hoy fueron los que más me han combatido entonces. La Legislatura, sin embargo, o mejor dicho, las mayorías de la Legislatura ni aceptó ni dimisionó como Jefe del Partido que la presenté juntamente con el report, ni siquiera me eliminó como Presidente de la Misión; por el contrario ratificó su confianza en mí como Jefe del partido y me eligió como Presidente de la Misión. Una de esas actitudes que yo francamente no entiendo ni suelo adoptarlas.

Por qué decidí no encabezar la misión
Por otra parte envié mi report a un comité como, siendo el report del Jefe del Partido y del Líder del Gobierno con tan pocas ceremonias como si hubiera venido el report de cualquier otro.

Por otra parte, no aceptan ni dimisionó ni me nombraron como Presidente de la Misión. Repito, yo no entendía y hasta ahora yo no entiendo lo que quería decir aquella actuación de nuestras Cámaras; pero en esa situación no quise encabezar la Misión. Entonces anuncié como motivo el hecho de que estaba enfermo; pero el verdadero motivo lo voy a decir hoy. Si hubiera ido a América tenía que haber sometido a la Legislatura. No había sido endosada mi actitud por la Legislatura. El país parecía estar en contra mía; algunos me daban por traidor a la patria, y yo no puedo encabezar una Misión que iba en el momento preciso en que se iba a decidir la cuestión filipina sin el apoyo decidido del pueblo filipino, apoyo expresado de una manera inequívoca. En esa situación no quise ir con la Misión y me felicito de no haber ido porque, si hubiera ido con la Misión y si hubiera aprobado esa Ley que se ha aprobado hoy con mi protesta, habría algunos caballeros que dirían que es el autonomista Quezon el responsable de esa Ley. No fui con la Misión, pero presté a la misma todo mi apoyo leal, decidido y sincero. Propuse a la Legislatura que no se diera instrucción a la Misión. La Legislatura obró de acuerdo con esa recomendación mía, insisto en recomendarla, quiero decir. Pues, también en el report que la Misión hizo al llegar a América no se contentaron con endosar ningún bill sino que presentaron a algún bill para que el pueblo americano supiera que es lo que realmente quieren los Filipinos a pesar de que

se evita al mismo tiempo que lo hiciera la Misión no lo ha hecho. Se contentó con introducir enmiendas al bill Hawes-Cutting. Ese fue el primer acto de la misión contrario a lo que yo había recomendado. A pesar de eso seguí sosteniendo a la Misión, reuní al Directorio del Partido Nacionalista, envié un voto de confianza a la Misión. Más tarde, cuando se presentaron las enmiendas Forbes, comencé a informar a la Misión de mis dudas respecto a esta Ley y ya medio les enseñé que podía ser que yo no creyera que debía ser aceptado por el pueblo filipino. La Ley no se aprobó en aquella sesión larga del Congreso como yo sabía, que durante el receso del Congreso la Misión nada podría hacer, pedí a la Misión que viniera a Filipinas a explicarnos el significado de la Ley y las razones que tenían para apoyarla. La misión se negó a venir. Ofrecieron enviar al Speaker Roxas y, como quiera que yo estaba convencido que si algún miembro de la Misión podía hacer campaña en América era el Speaker Roxas y que por lo tanto él era el que debía quedarse allí y los otros se retiraran, y preferí dejar completamente en sus manos la decisión de si iban a venir aquí o no. Se pone el Congreso de nuevo a celebrar sesiones. En el entretanto, la federación de ciudadanos libres, el Presidente de la Revolución nuestro General Aguinaldo mismo, líderes políticos de ambos bandos, habían criticado la Ley y expresado sus objeciones. En vista de eso informé a la Misión que había una oposición a la Ley en Filipinas.

Constitución a la Palma
Dispuse o pedí a la Comisión de independencia que se celebraran audiencias para conocerse la opinión pública, y esto, señores, es una contestación a lo que nuestro Presidente de la Universidad ha dicho que yo he obrado aquí como un líder, no de las democracias, supongo que quería decir, sino un líder autocrático que quise adoptar una actitud sin consultar con nadie e imponer mi opinión al pueblo. El mero hecho de que he celebrado estas audiencias, de que he discutido la opinión de muchos elementos valiosos de nuestro país, incluyendo al ex-Senador Ramón Fernández que ahora parece que está en favor de la Ley y que entonces me dijo que estaba en contra de ella. Esta es la mejor contestación de que yo no he querido obrar por mí y ante mí. Es más, me fui un día a la Universidad de Filipinas, invité a visitar al mismo Presidente Palma y le dije "vengo aquí porque quiero oír la opinión del Presidente de la Universidad y de los miembros del profesorado sobre esta cuestión. Se trata de un asunto que ha de afectar vitalmente a nuestro pueblo, y no quiero obrar sin haberme aconsejado de todo el mundo." Hablé con el Presidente Palma, con el Decano Kalaw, con el Decano Booboo y le había pedido que estuvieran listos para que en otra ocasión pudiera yo discutir extensamente el asunto. Pero, caballeros, si alguna diferencia por parte del Presidente de la Universidad y de las discusiones entre el Decano Kalaw y el Decano Booboo que indicaba ya que cada uno tenía una opinión formada y que era imposible cambiarlas, me pareció inútil y perder el tiempo estar allí discutiendo con estos caballeros. De todas maneras he oído entonces lo que tenían que decir.

Se dieron instrucciones concretas a la misión
Después de haber oído a todo el mundo y conocido ya el resultado de las elecciones Presidenciales y habiendo visto que el partido democrático había subido al poder, llamé a conferencia a los Miembros del Senado primero y más tarde a los Miembros de la Cámara de Representantes sin distinción de partidos para preguntarle su opinión sobre el Bill. La opinión era casi unánime en contra del bill. Se tomaron acuerdos sobre las enmiendas que debían de introducirse al bill y preferentemente se acordó que se instara a la Misión a que apoyara el Bill King que daba la independencia a Filipinas dentro de cinco años y cambiar de relaciones en el entretanto. Se reunió la Comisión de Independencia, se adoptó aquí un acuerdo en términos generales pero no se publicó el acuerdo adoptado en donde se daba instrucciones concretas a la misión para que el país no dijera que estábamos desautorizando a la misión.

Bien, el último acuerdo de la Comisión de Independencia no está representando por la Ley aprobada últimamente por el Congreso y ahora tenemos en el país una gran divergencia de opiniones sobre si la Ley debe ser aceptada o no. La diferencia de opiniones estamos como solemos hacerlo en campañas electorales, lanzando acusaciones contra aquellos que no piensan como nosotros, de traidores a la patria, etc. etc. Cuando, tratándose de un asunto tan vital para nuestro pueblo deberíamos discutirlo sin pasión, solo con vistas a servir los mejores intereses de nuestro país y a obtener su libertad. Lamento esta situación que creo que no debe continuar. Creo que debemos hacer todo lo posible para poner término a ella.

Desa ya Aguinaldo
Señores Gobernadores, vais a volver a nuestro provincia. Discutid esta Ley si queréis explicarlo a nuestro pueblo pero hacéd el favor de hacerlo friamente, con cordura, examinando sus méritos y sus demeritos y nada más. Mi actitud respecto a la Ley es clara; estoy en contra de ella. Considero que ni la autonomía durante el período de transición es verdadera autonomía ni la independencia después de ese período es independencia real. Se ha dicho en América por la Misión, por el Senador Hawes y por el Senador Pittman que si yo voy a Estados Unidos y oigo su explicación quedare convencido. Bien, estoy re-

suelto a ir a los Estados pero señores, después de haber seriamente el asunto he llegado a la conclusión de que no debo ir, debo ir con una delegación donde estén representados elementos vivos del país, los grandes Provinciales, la agricultura, el comercio, la industria, la agricultura, los obreros, tanto industriales como del campo y con esa clase de gente que debe ir el que crea que nuestra República es de vista sobre esta Ley y una sesión de los Veteranos de la República ha dicho también la ocasión en que debe ir el americano debe oír sus puntos de vista y yo propongo una Comisión de Independencia compuesta de gente que vaya una representación de los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera, les enseñaron a obtener una nueva legislación, que no solamente los políticos sino también los otros representantes los diferentes sectores de nuestro país. Si estos caballeros van a América allí verán la pretensión que los de allá les dan. Dirán que interpretaron la Ley de esa manera

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-19-07

En la Iglesia de los RR. PP. Paulas y de manos del R. P. José Fernandez, recibiendo esta mañana por Primera Vez la Sagrada Forma los cantadores niños María Elena Lizárraga, José María Soriano y Fernando Zóbel. Después de la Misa los Sres. de Lizárraga (D. Tirso) Soriano (D. Andrés) y Zóbel (D. Enrique), ofrecieron un espléndido desayuno en el Casino Español al que asistieron numerosos invitados.

Asistida por el Dr. Enrique López ha dado a luz en el Hospital San Juan de Dios un niño muerto, la Sra. de D. José Trill. El estado de la madre es satisfactorio.

El trafico en la noche del Baile Militar

Ya estan casi ultimados los preparativos para el baile militar que celebrará en el Santa Ana Casino, el 26 de este mes. La regulacion del trafico, el uso

(CONTINUA EN LA PAG. 18)

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

"Despedida" en honor a la Sra. de Elizalde



Con motivo de su marcha a España, la Sra. Doña Carmen de Elizalde fue agasajada recientemente con una fiesta de despedida en el Casino Español por la Junta Directiva del Hospital Español de Santiago. En la fotografía aparecen la Sra. de Elizalde, la presidenta del Patronato de Damas de la izquierda a derecha: Sra. de Pando, Sra. del Consul Ariño, Madre Superiora Rev. Sixta Teofan, Doña Carmen de Elizalde, Sra. de Kaufj-waller, Sra. de Andrés Soriano, y Sra. de Marcos Rocas.

Concertadas nupcias de dos jovenes prominentes

Para su hijo Angel M. Tuason, ha sido pedida por Doña María Sotarré Tuason, al Gobernador Isaac Lacson y Señora, la mano de la señorita Dolores Paterno, hija del difunto Dr. Maximino Paterno. La boda ha sido concertada para el 25 de Marzo proximo.

El enlace Tuason-Paterno une a dos de las familias mas distinguidas de la sociedad de Manila. La novia y el novio son muy estimados en los círculos sociales en donde figuran con gran prominencia.

El Sr. Angel Tuason fue presidente del Bachelors Club, y actualmente es uno de los miembros de la Directiva.

La Srta. Dolores Paterno es de las pocas filipinas que han viajado extensamente por Europa.

Toma De Habito De Natividad Dizon

Esta tarde a las 4:00, tendran lugar en el Carmelo de Sta. Teresita en New Manila las ceremonias de la toma de habito de Sor Natividad del Espiritu Santo (Srta. Natividad Dizon e Hizon), oficiando en el acto, el Delegado Apostolico, Monseñor Piani.



Srta. DOLORES PATERNO Sr. ANGEL M. TUASON Esta fotografia fue tomada momentos antes del viaje en aeroplano de Lolita Paterno y otros manileños que inauguraron el viaje aereo de Manila a Iloilo.

El Reinado De Miss Mindanao Fue Un Cuento De Las Mil y Una Noches

Un reflejo del cuento de las Mil y Una Noches fue el festival de anoche en el Auditorium en honor de la Srta. Angelina Blunas, Miss Mindanao de 1933. El auditorium estaba lleno de una concurrencia selecta y cosmopolita.

(CONTINUA EN LA PAG. 18)

Prof. F. N. GONZALEZ Gimnasta Médico y Masseur Se ha trasladado al 15 Alejandro VI, Sampaloc, Manila. Tel. 2-62-42.

Ternos Bordados de Paz Legaspi de Bautista 978 Isaac Peral, Paco.

ACADEMIA DE CORTE de Candelaria Montenegro Graduada de la Academia Marte, Barcelona, España Enseña a hacer patrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en tres meses Union 541, Manila

BORDADOS MONOGRAMAS Ropitas para recién nacidos Lavados en bastidor. Dirijanse Felicidad Lazaro 851 O'Donnell, Manila Muy cerca de la calle Azcarraga

DRILL de HILO PURO 5744 BELFAST P65.80 Pieza de 30 Yards Antes P150.00 H. ALONSO 105 ESCOLTA 107

Hermoso programa musical en la noche del 'balagtasan'

La señorita Purificación Borromeo, la primera tiple lirica de la "Manila Chamber Music Society," constituirá uno de los numerosos importantes del Balagtasan Balmori-Bernabe el sabado proximo, 18 de los corrientes, en el Opera House. La señorita Borromeo cantará la delicada y difícilísima pieza "Night-ingle," en la que hace primores de gorgojo, y la danza antigua "A orillas del Pasig," letra de Rizal. El joven tenor Octavio Cruz, tambien de la misma agrupacion musical interpretará un trozo de "Traviata," y el niño-prodigio Carlitos Aguilár ejecutará dos piezas de violín.

La espectacion del publico es cada vez mayor, pues el torneo poetico discute un topico de vibrante actualidad, que tiene dividida la publica opinion. Los poetas reflejarán en el encastillado lirico los diversos matices del pensar y del sentir. La batalla sera magnificada con la oracion del mantenedor, Honorable Claro M. Recto. El publico que desea conocer el criterio preciso del senador Recto sobre la Ley Hawes-Cutting tendrá ahora ocasion de oírle.

Las localidades siguen en venta en el Banahaw-Tel. 2-13-31, o 2-72-05. Butacas, P3.00 hasta la fila M, y P2.00 desde la fila N. Palcos Procentos, P25.00; plateas, P15; principales, P10.

fitriones) Don Sixto Lopez, Don Jose Lopez y señora, Doña Clemencia Lopez, Doña María Jison Vda. de Lopez, Senador Claro Recto y señora, Decano Maximo Kalaw y señora, Don Feliciano Paterno y señora, Profesor Putnam y Sra. (turistas de California), Don Arsenio Jison.



Para CORTADURAS Y HERIDAS USE

ASTRING-O-SOL PUEDE USARSE CONCENTRADO O DILUIDO ANTISEPTICO-GERMICIDA FORMULA: F. E. Myrrh 3 min.; Oil Wintergreen 15 min.; zinc chloride, 2 gms. 1/2 each fl. oz.

Homenaje al presidente de la Asia Life Insurance Co.



Los funcionarios de la sucursal en Manila de la Asia Life Insurance Company dieron ayer un banquete en honor al presidente de la central de dicha casa en New York Mr. C. V. Starr, que ahora se encuentra de paso en esta capital. Mr. Starr esta recorriendo el Oriente en viaje de inspeccion y recreo. El banquete se llevo a cabo en el Plaza Hotel. La fotografia presenta a los comensales: Jose Magdangal, A. de los Trinos, P. Taningco, P. Ignacio, W. F. Savale (manager en Manila de la Asia Life), Dr. F. B. Baldwin (director medico), E. Mabaklao, A. J. Cate, F. D. Mirafior, A. B. Park (rep. en el Oriente de la American Asiatic Underwriters), F. Ancheta, P. E. Navarro, y Vicente

ALGO NUEVO! CORBATAS LAVABLES -de hilo y otras telas lavables-ideales para trajes blancos. CAMISAS "ELDER" -las camisas mas preciosas que no se encogen en colores Blanco-Avellana-Azul Hamilton-Brown 109-11 ESCOLTA

BALLECER BEAUTY PARLOR 539 P. Gomez Tel. 2-58-30 RIZOS Y ONDAS PERMANENTES mediante los metodos FREDERICS y VITA-TONIC Gustosamente le indicaremos el rizado que le caera mejor y el mas atractivo para Ud. Tambien hacemos "FINGER WAVE" y "MARCEL". Precios muy economicos por un servicio experto y excelente. Hagamos una visita!

PHOTO FINISHING CORP DEVELOPING & PRINTING TEL. 2-29-27 114 ESCOLTA

De Interés Para Las Mujeres ¡Nuevo Descubrimiento! HECHO POR EL PROFESOR STEJSKAL ILUSTRE MEDICO DE LA UNIVERSIDAD DE VIENNA Y AUTORIDAD INTERNACIONAL ENTRE LOS ESPECIALISTAS DE LA PIEL. POR este maravilloso descubrimiento, mente y tener una tez que provoque la una epidemia envejecida y marchita admiración y la envidia de muchas jóvenes rejuvenecer rápidamente. Una venecitas. El descubrimiento es conocido en los círculos sociales con el nombre de 50 AÑOS PUEDE TENER LA APARIENCIA DE 30 AÑOS solamente. CREAMAS TOKALON Estas son dos cremas: la rosa y la blanca. La rosa se aplica por la noche y la blanca, (sin grasa), por la mañana. Si se emplean así, como indicamos, GARANTIZAMOS EL ÉXITO o devolvemos el dinero. Estas CREAMAS PARISIENSES "TOKALON" no se deben confundir con las cremas ordinarias de tocador, que NO contienen ningún alimento dérmico. DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS Enviamos muestras a los que las soliciten mediante sellos de franqueo por valor de 4 centimos. UNICO DISTRIBUIDOR: CESAR ARCACHE 424 Ave. Rizal-Tel. 2-34-69

Illustration of a child with a crown and a glass of milk. Text: Su Alteza Real El Principe del Hogar Decreta: LECHE MARCA "OSO" CHICOS: Si quereis crecer sanos y fuertes, tomad LECHE MARCA "OSO" todos los dias!

Illustration of a Bernese Alps Milk can. Text: Su Alteza Real El Principe del Hogar Decreta: LECHE MARCA "OSO" CHICOS: Si quereis crecer sanos y fuertes, tomad LECHE MARCA "OSO" todos los dias!

La tiple lirica Purificación Borromeo, que tomara parte principal en la velada musical organizada en la noche de la justa poética Balmori-Bernabe.

Los Pearmein reunen a varios filipinos

Aprovechando su brevisima estancia en esta capital, turistas a bordo del "President Polk," los comensales millonarios de Boston, Mr. y Mrs. S. H. Pearmein ofrecieron en la noche del miercoles ultimo una cena a sus intimos amigos en Manila. La cena fue particularmente una muestra de aprecio a la familia Lopez, de Bayan, por las muchas atenciones que los Sres. de Pearmein recibieron de ella el año pasado. En esa cena, servida espléndidamente en un reservado del Manila Hotel, estuvieron presentes: Mr. y Mrs. S. H. Pearmein (an-

PERSONALES

El joven Lorenzo Correa, Jr., hijo de Don Lorenzo Correa, de la Taguigera, se embarca esta tarde en el "President Jackson" con rumbo a España, para continuar sus estudios en la vieja metropoli. Lorenzo Correa ira en compañía de la familia

La Sra. Doña Julia B. Vda. de la Viña se encuentra enferma y permanece cuidado en su residencia en la calle A. Mabini, No. 10. Le atienden los Dres. Burke

(Remitido) INSCRIPCIONES DE MATRICULAS ABIERTAS Clase de la Mañana y Noche. FRENCH SCHOOL OF DRESS-MAKING. Enseño BLOCKING, DIS-SECTING, FRENCH DRAPING y toda clase de trabajos para la CONFEC-CION DE TRAJES. INSTRUCCION PERSONAL MADAME E. KOLLERMAN 109 A. Mabini Tel. 8-77-82

Una sensacion - Ultima creacion en ZAPATOS AMERICANOS para hombres y mujeres en una variedad de formas, colores y medidas. Sweaters, Calceteria, Ropa Interior de Seda y Vestidos para Deporte, etc. PERLMAN BROS. 134 Nueva (Cerca de la Escolta)

DAMAS CATOLICAS

Vestidos modestamente siempre, especialmente al presentarse en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

El Romano Pontifice es el salvador de la civilizacion

Mañana se conmemora el undécimo aniversario de la Coronación Pontificia del actual Soberano Pontífice Pío XI. Llámase ahora en la vida católica este fausto día el día del Papa y se celebra en todas las naciones con demostraciones de respeto a la Primera Autoridad de la Iglesia católica, de adhesión a la Sede Apostólica y de felicitación al Padre común de todos los fieles.

Representante De S. S. El Papa En Filipinas



Mons. GUILLERMO PIANI que como Delegado de Su Santidad en Filipinas, recibirá la adhesión y expresión de afecto filial de los católicos de Filipinas al Pontífice en la recepción que se celebrará mañana por la tarde en la delegación apostólica, con motivo del undécimo aniversario de la coronación de S. S. el Papa Pío XI.

LOURDES!

Está muriendo la tarde El ocaso en llamas arde. Brilla la Virgen de Lourdes entre flores y entre luces, Flores azules y blancas y luces blancas y azules...

Por la enrejada ventana entra el aliento de rosas Abiertas sin duda alguna Al primer beso de luna... Brotan de toda la Iglesia chorros de luz blanca-azul En el altar de la Virgen brillan dos lirios de luz Igual que dos corazones Desahuciándose en amores. Desde el órgano gigante caen trombas de armonía.

Cabecian, Bacolor Honra Solemnemente La Fiesta De La Virgen De Lourdes

Cabecian, Bacolor, Pampanga, 8 de enero.—La fiesta anual de Nuestra Señora de Lourdes, patrona santa de este barrio de Cabecian del pueblo de Bacolor será celebrada el 10 y 11 de este mes. Se dirá la misa por los Reverendos padres Pedro Santos de Angeles, Tomas Dimacali de Lubao y Andres Bitulan de Bacolor. Tambien el Rev. padre Dimacali pronunciará su sermón en la iglesia de Nuestra Sra. de Lourdes.

El Papa tiene jurisdicción verdadera, universal e inmediata.—Porque la Iglesia es una sociedad perfecta, y por consiguiente su primer Presidente goza de todas las atribuciones comunes a toda autoridad superior y propias de su destino sobrenatural recibido de Jesucristo, a saber, de dirigir la Iglesia, extenderla por todas las regiones, gobernarla con leyes, instruir con un magisterio obligatorio, corregir las faltas de sus miembros, castigar a los rebeldes y perdonar a los arrependidos. La jurisdicción del Papa es universal por ser él Obispo de los fieles, de todos los sacerdotes, Obispos y Patriarcas, ya es-

NOTICIERO RELIGIOSO

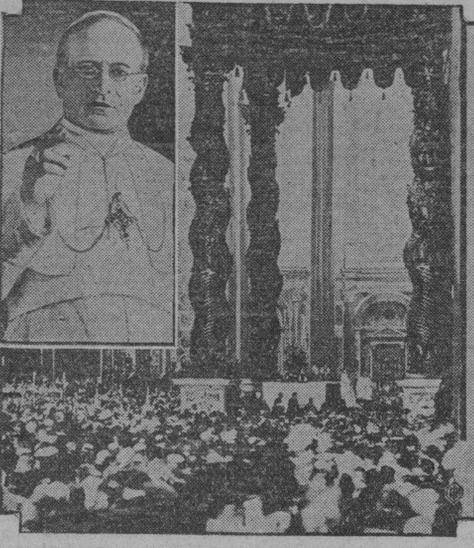
Festejos de mañana Dia del Papa

El Episcopado de Filipinas asistira

Todo está preparado para los grandes festejos que se celebrarán mañana, con motivo del undécimo aniversario de la coronación pontificia de S. S. el Papa Pío XI. Misa con sermón y Te Deum, por la mañana y desfile y recepción en la Delegación Apostólica por la tarde, serán los actos principales preparados mañana bajo los auspicios de la Acción Católica de Filipinas. Todos los obispos de Filipinas que hoy se hallan en Manila por su reunión anual asistirán a los festejos.

He aquí el programa completo de los actos de mañana: 7:00 a. m.—Misa rezada que dirá el Excmo. Sr. Arzobispo de Manila en la Santa Iglesia Catedral con sermón en inglés, y Te Deum cantado por los Seminaristas de San Carlos. La Comunidad de hombres constituirá el homenaje especial de este año a S. S. El Seminario Central asistirá a Su Excia. en el altar. 3:50 p. m.—Gran desfile de autos engalanados desde la calle Mendocino hasta la Delegación Apostólica y ante la tribuna levantada ad hoc en Dewey Boulevard. Hora de reunión: 2:30 p. m. 5:30 p. m.—Al terminar el desfile se celebrará en la Delegación Apostólica una recepción a la cual son invitados todos los fieles que deseen testimoniar su adhesión y respeto al Vicario de Jesucristo, ante su dignísimo representante en Filipinas.

Aniversario de su coronacion



Interior de la Catedral de San Pedro en el Vaticano, demostrando el altar central. Esta fotografía fue tomada mientras S. S. el Papa Pío XI celebraba la misa de aniversario de su coronación el año pasado con la asistencia de unos 35,000 fieles y de casi todos los cardenales, prebendados y otros altos funcionarios del Vaticano. En el cuadro superior a la izquierda aparece el Pontífice en el acto de dar la bendición.

El Papa Pio XI es el 260.o sucesor de San Pedro en la Sede

El verdadero nombre de S. S. el Papa Pío XI, el undécimo aniversario de cuya coronación se celebra mañana, es Aquiles Ratti. Es el 260.º sucesor de San Pedro. Nació en Decio, Italia el 31 de marzo de 1857. Ordenado de sacerdote el 20 de diciembre de 1879 fue nombrado visitador apostólico de Polonia en 1913; nombrado Nuncio en 1919; promovido a la Sede Titular de Lepanto el 3 de julio de 1919.

Fue creado cardenal el 16 de junio de 1921 y proclamado el 21 de junio del mismo año. En la misma fecha de su creación como Cardenal fue promovido a la Archidiócesis de Milán como Cardenal Arzobispo. El 6 de febrero de 1922 fué elegido Papa y el 12 de febrero del mismo año tuvo lugar su solemne coronación pontificia. El Papa se llama también Obispo de Roma y Vicario de Jesucristo, Sucesor de San Pedro, Príncipe de los Apóstoles, Supremo Pontífice de la Iglesia Universal, Patriarca del Occidente, Primado de Italia, Arzobispo y Metropolitano de la Provincia de Roma, Soberano de los Dominios Temporales de la Santa Iglesia Romana. Posee asimismo un elenco de los títulos más significativos, los cuales pueden considerarse como estrofas de un himno en exaltación de su grandeza. El Santísimo Obispo de la Iglesia Católica. (Concilio de Sois-

Solemnes Cultos Se Celebran Por La Fiesta De La Virgen de Lourdes

Solemnes festejos se celebraron en la iglesia de los PP. Capuchinos, esta mañana por ser la festividad de la Aparición de la Virgen de Lourdes y último día del Novenario. A las seis hubo Misa de Comunión general de los asociados y devotos de la Virgen de Lourdes, durante la cual el coro de tipos del santuario cantó escogidos motetes.

A las ocho se celebró la Misa solemne con sermón a cargo del R. P. Bienvenido de Arbelaez. En el coro se cantó la "Misa Solemnis Choralis de Michaele Ferrer", a tres voces y órgano. Se dará principio a la función de esta tarde a las seis menos cuarto. Después del sermón, que predicará el R. P. Félix de Iguazulza, descen-

EN SANTO DOMINGO

Mañana Domingo de Septuagésima, tendrá lugar en la Sala Prioral del Convento de Sto. Domingo, la Junta General ordinaria de los Hermanos del Sto. Entierro, en conformidad con lo ordenado en los estatutos de dicha Hermandad. En esta junta, además del examen de cuentas, se elegirán los Hermanos Mayores para el presente año. El día 19 del presente mes, domingo de Sexagesima, se celebrará en la Portería del mismo Convento de Santo Domingo, la Junta General de Hermanas de la Virgen de la Soledad, en conformidad con los Estatutos de la Hermandad. Se replica a todos los Hermanos y Hermanas no dejen de asistir a sus respectivas Juntas.

FUNCION DE LAS MARIAS

Mañana por la tarde, a las 5:30 habrá función de las Marias del Sagrario en San Ignacio encargán-

Virgen Milagrosa, Cofradia de Ntra. Sra. de Lourdes, Cofradia de la Santa Agonia, Cofradia de la Virgen de Monserrat, Congregacion del Sto. Niño de Praga, Apostolado de la Oracion, Congregacion de las Marias, Congregacion Mariana, Hermandad del Sto. Entierro, Hermandad del Sto. Sepulcro, Hermandad del Sto. Cristo de Longos, y otras instituciones, como el Monte de Piedad, Hospitales, Dormitorios, etc.

Tercera Division bajo las ordenes de D. Justo N. Lopez: Seminario Central de Sto. Tomas, Seminario Mayor de San Carlos, Seminario Menor de San Carlos, Colegio Apostolico de San Jose, Universidad de Sto. Tomas, Colegio de la Asuncion, Colegio de la Concordia, Colegio de la Consolacion, Colegio de Sta. Catalina, Colegio de Sta. Isabel, Colegio de Sta. Rosa, Colegio de Sta. Escolastica, Colegio del Beaterio de la Compania de Jesus, Colegio de Looban, Holy Ghost College, St. Theresa's College, St. Paul's Institution, Colegio de Sta. Rita, Instituto de Mujeres, Colegio del Hospital de San Jose, St. Joseph's Academy, Ateneo de Manila, Colegio de San Juan de Letran, Colegio de San Beda, De la Salle College, Catholic Trade School, Malate Catholic School.

Archiefradías y colegios Segunda Division, bajo las ordenes del Dr. Celestino Francisco: Adoracion Nocturna, Orden Tercera de Sto. Domingo, Orden Tercera de San Francisco, Orden Tercera de Sampaloc, Guardias de Honor del Stmo. Rosario, Archiefradía de la Correa, Archiefradía de Ntra. Sra. del Carmen, Archiefradía de San Jose, Archiefradía de Sta. Rita, de Casia, Cofradia de Teresitas, San Sebastian, Cofradia de San Antonio de Padua, Cofradia de la

tén separados ya reunidos en congregación o concilio. De su autoridad dependen todos los (CONTINUA EN LA PAG. 20)

EL SARGON HIZO DE MI UN HOMBRE TOTALMENTE NUEVO

Dolencias del Estomago Curadas

El tratamiento por el SARGON me ha proporcionado el primer y unico alivio que he experimentado en los sufrimientos que padezco en el estomago desde hace tres años. Mi estado era lamentable sufriendo constantemente de indigestiones, sensación de saciedad despues de las comidas y frecuentes erupciones. Mi apetito era escaso y cuantos alimentos tomaba no me aprovechaban.



SARGON LIQUID Sodium Citrate 3.88 grs.; Potassium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Calcium 1.82 grs.; Quassia 3.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Picros Iodide 11 Minims. Alcohol 85.4 Minims. Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce. SARGON PILLS: Phenolphthal 5 grs.; Sod Salicyl 25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod Alerte .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Bellad. Leaves .08 grs.; Pur. Ext. Fol. Bovis 1.00 grs.; Ectop Q.S.

SARGON TONIC and SARGON Soft Mass Pills. De venta en todas las farmacias Philippine-American Drug Co. Distribuidores.

SANTORAL

Calendario de hoy: La Aparición de la Virgen en Lourdes. Ss. Lucio y Aldegunda v. Calendario de mañana: Ss. Gaudencio y Eulalia. Comienza el Cumplimiento Pascual en Filipinas. Calendario del lunes: Ss. Benigno y Catalina de Ricci v.

CUESTIONES SOCIALES

2. EL CRISTIANISMO ante los RICOS Y POBRES

Por el P. JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

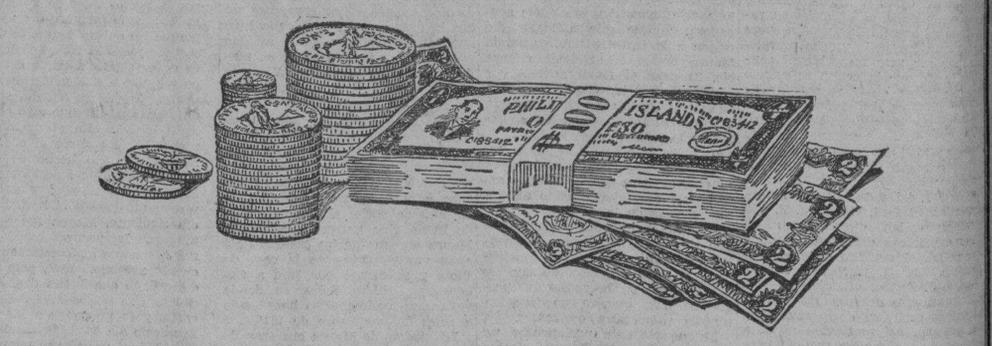
LA VIDA ZOZOBRANTE y angustiosa del hombre sobre el mundo denuncia con señales y argumentos palmarios de que el ha nacido para gozar de cosas superiores. "Ad maiora natus sum" que diría el angel de Polonia, San Estanislao de Kostka. En último análisis por consiguiente hemos nacido para el cielo, la gloria celestial es nuestro último destino, para llegar a ella vivimos aquí en la tierra. CRISTO Y LA RIQUEZA y poder y sabiduría y honra y placeres, he ahí la clave del problema social

presente. ¿Qué concepto tiene Cristo acerca de lo que los hombres llaman ventajas o bienes de esta vida? El de medios, puros medios como lo son en igual concepto la pobreza y miseria, ignorancia, deshonra y miseria. De modo que el uso bien y ordenado de las criaturas por amor de Dios es el que salva al hombre en cooperación con Cristo. Las puertas del cielo son para el rico y para el pobre. Conceptos más consoladores y pensamientos de más alientos que esos no se podrán encontrar fuera del libro de la Sociología Cristiana. "Sígueme de aquí, diremos con el P. Van Tricht, S. J. que desde el punto de vista cristiano la cuestión "por que soy yo pobre, por que tú otro es rico", pierde de un golpe su importancia, y tan secundaría es en realidad, que parece locura detenerse en ella."

DESVENTAJAS DE LA RIQUEZA, y tantas! Nadie las conoce mejor que Cristo mismo y mirad las amenazantes palabras del Evangelio a los ricos: "Ay de vosotros los ricos! porque ya tenéis vuestro consuelo! ay de vosotros los que andáis hartos porque sufriréis hambre. Ay de vosotros los que ahora reís porque os lamentareis y llorareis." (Luc. VI, 24-25) y Jesús "Oh cuán dificultosamente los enriquecidos entrarán en el reino de Dios! Porque más fácil es a un camello el pasar por el ojo de una aguja que a un rico el entrar en el reino de Dios." (Luc. XVIII, 24-25). Con esas palabras categóricas comprendamos los ricos el peligro de condenación en que se hallan y al mismo tiempo los pobres el por que no tendrían por que envidiarlos.

LOS CUIDADOS Y SOBRESALIENTOS DEL RICO en este vida son innumerables, aunque los pobres no querrán creerlo. La riqueza es ocasión de mayores zozobras y tormentas de innumerables peligros, porque parece que donde puso Dios el placer en esta vida allí puso también la acbarada, si bien oculta, del dolor y de la pena y del sufrimiento de la pobreza y miseria de él puso igualmente la fragancia de la dicha y paz espirituales. Ordinariamente hablando gozan más en esta vida los pobres sufridos que los ricos infatuados. Dichosas señas de Cristo, que cual varita mágica endulzan las amarguras del pobre y ponen siempre alerta al rico en la posesión de sus bienes.

PRUEBAS IRREFUTABLES— de lo que le vale a Vd. ser tenedor de una poliza de vida de la Insular Life.



Two boxes showing insurance statistics: P\$49,981.75 fueron pagados en 1932 al contado o acreditados, a 664 TENEDORES VIVIENTES DE POLIZAS de la Insular Life. P\$225,546.52 fueron pagados en 1932 al contado o acreditados, a 97 beneficiarios por la Insular Life.

P\$49,981.75--71% de todos los Pagos a los Asegurados que Viven!

Es Ud. una de esas personas que dicen— Tiene uno que morirse para Cobrar?—en una poliza de seguro de vida? Ahí está precisamente—hemos dicho "morirse"—la palabra que tanta superstición despierta en ciertas personas. Pero esto es una idea ya en desuso por lo anticuada—tan antigua como la expresión de "morirse para Cobrar." Las Polizas Modernas de Seguro de la Insular Life devuelven a sus tenedores vi-

INSULAR LIFE ASSURANCE COMPANY. EQUIDAD—JUSTICIA. ENRIQUECIDO—PROTEGIDO. SEGURIDAD—TRANQUILIDAD. EDIFICIO INSULAR LIFE MANILA. Pida información personal, GRATIS.

NEKO PARKE-DAVIS. EL GENUINO JABON GERMICIDA. IDEAL PARA USO DIARIO. De venta en todas las boticas. FORMULA: 1 y 2/3 Mer. iodide.

DEL IMPERIO CARNAVALINO DE 1933

El reinado de Engracia I, Srta. Filipinas y Princesa del carnaval de 1933, empezó en la medianoche del jueves 9 de Febrero, tras unas ceremonias de coronación sencillas pero imponentes, celebradas en el Palacio de las Danzas. Un bello romance que culminó en las regias nupcias de la reina de Fraganzia (Srta. Filipinas) y el príncipe Cristian (consorte de Engracia I), se desarrolló en el alegre "Palacio" en la noche de la coronación. La historia, romántica e impresionante, es esta:

Ella era la princesa Camia, hija del Rey Carol, soberano del reino de Fraganzia; y él, el Príncipe Cristian, hijo único de Jascha, monarca del reino de Ravonia.

Los amores de la Princesa Camia y del Príncipe Cristian como en los cuentos azules, comenzaron desde temprana edad, con el consentimiento de los viejos monarcas Jascha y Carol, y basados en una amistad franca e imperecedera.

Pero llegó el momento en que el Príncipe Cristian tuvo que partir a lejanas tierras para aumentar el caudal de su saber y completar su carrera.

Ambos monarcas rogaron al Todopoderoso que conservara a Cristian fiel a sus amores, mientras la Princesa Camia, como la princesita, triste y pálida, como aquella de la sonatina del poeta nicaraguense, esperaba, torturada de dolor la vuelta del amado a incendiar sus labios "con un beso de amor".

Y el Príncipe Cristian, por un milagro extraño en estos tiempos, protegido por los dioses tutelares, y fiel a su tradición, se conserva leal a su amada, y en efecto, retorna después de largo tiempo a cumplir la promesa empeñada y a realizar sus sueños juveniles de amor.

Con muy laudables propósitos el Rey Carol abdica a favor de su hija Camia, salvando la tradición regia de su país de que ninguna mujer sería soberana a menos que estuviese casada. Se repone el reinado de Fraganzia y el populacho aclama con entusiasmo a sus nuevos soberanos.



Después siguen los ritos de la boda y se proclama Reina a la Princesa Camia.

Los ciudadanos de Fraganzia se consagran a las festividades para el recibimiento de Cristian.

Un enorme grupo de estudiantes, cadetes militares y de aviación, ciudadanos distinguidos, artistas y entidades se unen al regocijo general.

Los primeros en felicitar a Miss Philippines y a las estrellas de Luzón, Visayas y Mindanao en la noche de la coronación, fueron, el Gobernador General Roosevelt, el Comandante General Ewing E. Booth, el Alcalde Tomas Earnshaw, el General Casper H. Conrad, Jr., el Príncipe Purachatra, y el Director del Carnaval Sr. Arsenio Luz.

La entrada de Miss Philippines y su séquito en el Palacio fué saludada por la multitud con prolongados aplausos.

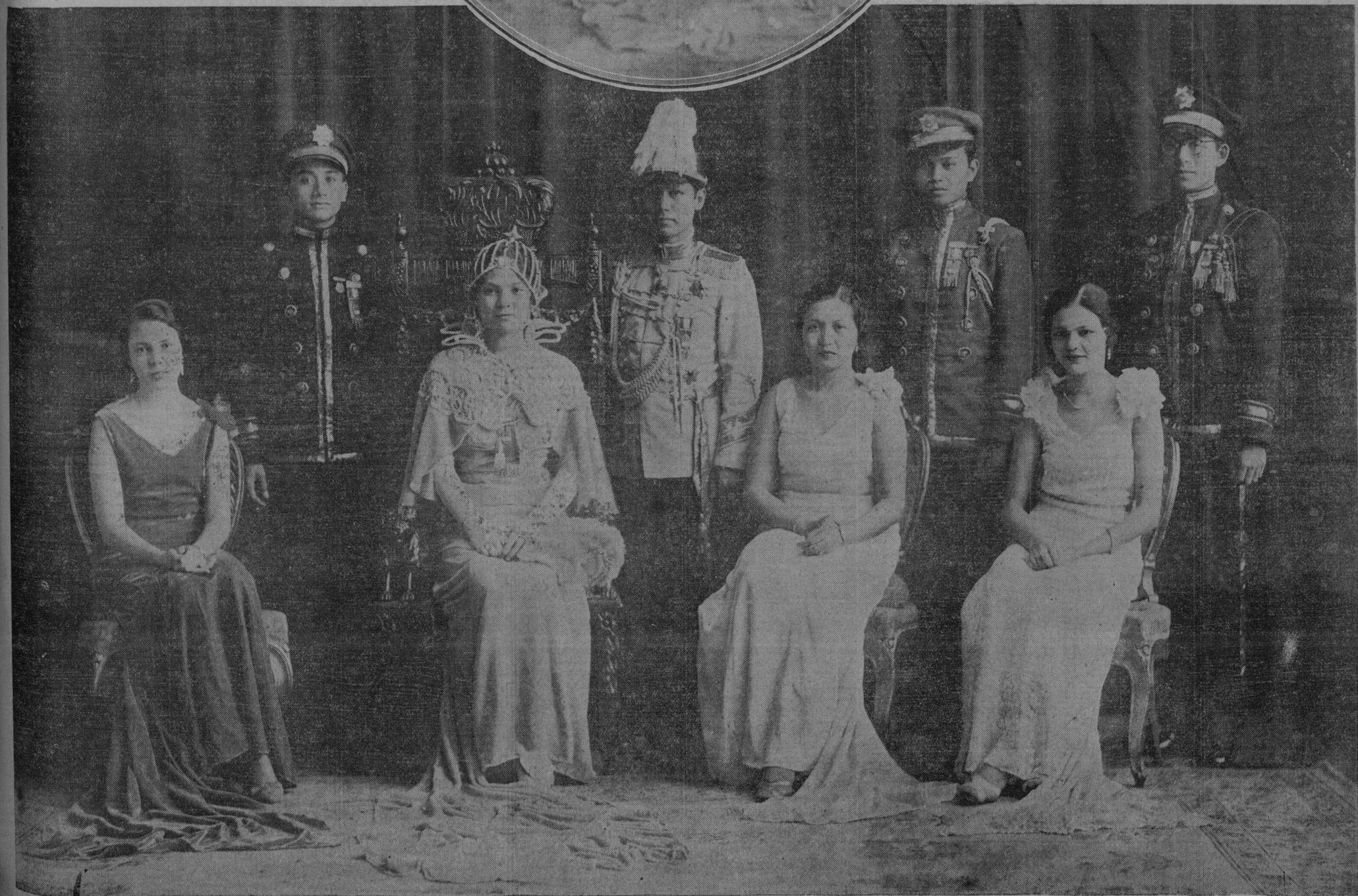
"La Danza de la Aviación" fué uno de los hermosos entretenimientos que se ejecutaron en honor a la reina después de los ritos nupciales. Este número fué ejecutado por un grupo de niñas vestidas de aviadoras.

Los grupos plásticos también gustaron mucho.

Unas quince mil personas entraron en el Auditorium el jueves para presenciar las ceremonias. Los funcionarios del carnaval, y especialmente Don Joaquín Pardo de Tavera, chariman del Baile de Coronación, fueron felicitados por la magnífica presentación de esta fase del festival carnavalino.

Las fotografías presentan a la Srta. Filipinas, y abajo a la misma Srta. Filipinas y las estrellas de Luzón, Visayas y Mindanao de 1933, y sus consortes.

De izquierda a derecha: Srta. Charity Crow, Miss Luzon, y su consorte (Antonio Castillo); Srta. Engracia Lacónico, Miss Philippines, y su consorte (Dr. Gregorio Y. Zara); Srta. Blanquita Opinión, Miss Visayas, y su consorte (Tomas Testa); Srta. Angelina Biunas, Miss Mindanao, y su consorte (Edgardo Tambunting).



'LA MORAL ES INMUTABLE'. -REV. P. SANCHO

El hogar del Siglo VII. El comunismo destructor. Lo que dijo el Santo Padre

Por Fr. Silvestre Sancho, O. P.

La vida tiene varias interpretaciones. Ahora es conveniente que el hombre comprenda lo que es la vida. La cultura general de la gran parte de hombres y mujeres es muy deficiente. Sin embargo no les damos toda la culpa, porque la sociedad moderna tiene mucho que ver con el pensamiento y la acción, las personas que en ella viven. Es preciso que contemplemos los diferentes caminos de la vida y ver los peligros que nos traen una desgracia y hasta la muerte. Desde los amplios patios del Vaticano oímos la norma social que hemos de seguir hacia la realización del ideal cristiano.

Hemos oído mucho del pragmatismo norteamericano que se traduce en la introspección, y que da un fatalismo feroz que aunque no quiera el pueblo, existe más en el orden social. Abundan filósofos cuyo pensamiento y filosofía

nos intelectual, moral y socialmente hablando antes de que nos adelanten nuestros enemigos filósofos, o mejor dicho antifilosofos. Damos cuenta que nuestro siglo es un siglo de ciencia. Podemos llamar hoy día malo al hombre y ese no le da importancia, y hasta se rie, mientras llamarle hoy día un tanto, no lo tolera, más bien lo toma por el insulto más grande.

La vida hoy día es muy compleja. Las corrientes sociales que vienen de todas direcciones hacen al hombre

perder su estabilidad intelectual y moral, y solo el que vence contra esas tendencias sociales radicales es el que tiene formada una convicción razonada y firme basada en la norma del Salvador. Ahora es conveniente que el hombre se transforme como una máquina en rapidez sin usar su inteligencia y voluntad. Esta transformación le causa en la mayoría de los casos la pérdida física e intelectual como espiritual. Las acciones humanas siguen a lo convencional para el bienestar de la

comunidad. Pero desde el momento que el hombre no usa su inteligencia y su voluntad por haberlas perdido forzadamente o por la influencia social deja de ser un hombre libre; porque solo es libre aquel que razona y que tiene su propia convicción.

Las Damas Filipinas no deben interpretar que la moral hoy día es diferente de la de ayer, o que la moral de un pueblo es diferente de la de otro. No y nunca la moral cambia; es permanente, inmutable. Antes de que se di-

suelva la moral sería mejor que nosotros nos disolvamos antes. La moralidad tiene dos aspectos: el aspecto individual y el aspecto social; una es sustantiva y la otra es adjetiva. Nuestra moral no cambia nunca porque está plantada sobre la Cruz del Todopoderoso y no puede haber otra interpretación que lo que es. La moral de hoy es como la moral de ayer. Dios lo promulga en la montaña de Sinal. Cuanto más estricta nuestra moral es mejor para todos.

Los diferentes caminos de la vida y los peligros que amenazan al hombre

El Divorcio que ignora o anula la moral es contra la justicia y la doctrina del Salvador Divino; no puede consistir y subsistir esto contra las doctrinas de la iglesia. La vida moderna es una vida de injusticias y de odio. Existe la guerra de clases, la guerra de poder contra otro poder, la guerra de un mundo contra otro mundo. Esto incluye el comunismo que apesar del progreso razonado cae sus manos traidoras sobre todo el progreso que han alcanzado los países Europeos. No solo en Rusia reina el comunismo sino también en Alemania, en China, Inglaterra, España y los Estados Unidos de América, pues su influencia fatal

cae en casi todas las partes del mundo.

El Santo Padre dice que todo este mal en el mundo de hoy se puede remediar si se aplica la Acción Católica en todas partes del mundo.

La influencia del comunismo llega a nuestra tierra y hemos de prepararnos contra ella. Prepararnos nuestra vida intelectual más intensamente, nuestra vida moral más pura y sin compromisos de cualquier forma. Entonces veremos si es el cristianismo o el comunismo el que va a triunfar.

(Discurso pronunciado en la quinta convención anual de la Liga de Mujeres Católicas de Filipinas).

LA MUJER EN LA EPOCA DEL PETROLEO

El castigo de Adán en el Paraíso fue el sudor. Le castigaron a sudar, pero no tanto por el trabajo como por el traje. Luego el hombre se torturo mucho más, probablemente, de lo que estaba convenido. De la hoja de vida pasó a la túnica, como se pasa del aire libre a la tienda de campaña, y por último, pasó al traje rigido y adornado, como se pasa de la tienda de campaña al edificio.

En los últimos tiempos, el hombre ha llegado a salir de su casa dentro de otra casita de andar, con la preocupación de que el pañuelo de seda se le asome bien por uno de los balcones. El hombre es lapidado por el arquitecto sastrero, a quien en los casos de pecheras de etiqueta ayuda el marroquinista.

La mujer que todavía más lejos, pero se ha desilusionado más pronto. Llegó a principios de siglo al maximum de rigidez y de pasamontañas. Era la mujer-cesta y la mujer-tienda. Se hacía cubrir por un mar de borlas y de lazos y de terciopelos, como si tratara de sacar sobre sí, a paseo, la sala de la época. En los teatros alegres, la media pierna, negra y audaz, de las más "tunantes", se movía como un badajo en una campana de espumas.

El cuerpo era un reloj de arena o un diablo; y todavía los grandes fotógrafos de bellezas, como Reutlinger, escarbaban en el reticente la cintura de la dama, a la casa del patron avispa.

Ellas han comprendido, sin embargo, antes que el hombre; y antes que él han comenzado a aligerar de materiales la construcción de su traje.

Esto se debe, probablemente, a un error del automóvil.

Curiosidades De Hollywood

CLARK GABLE
en cierta ocasión perteneció a una compañía cooperativa de acciones, donde todos los miembros participaban de las ganancias. En una semana Gable, ganó \$1.30 por 14 funciones.

KATHRYN CRAWFORD
tiene un entretenimiento curioso, y es el de coleccionar perfumes.

106 aplicaciones y una hora y media cada día, se necesitan durante la filmación de "Grand Hotel", para que Lewis Store pudiere aparecer en el papel de médico con una cicatriz en la cara.

Los Millones de Arlequin

Por REYNALDO REYES (Escrito para La Vanguardia)

Dedicado a las señoritas de la sociedad argentina.

Noche Buena.
Cae la nieve lentamente: flores mustias desprendidas de lo inmenso de la noche que se cierra con tristeza sobre el brillo vacilante de cristales y de luz. La vida blanca se divide; se derrochan los millones, en carros, en brillantes, en "jackets" y en "champagne".
Que elegantes caballeros de chisteras relucientes y de lujos en el ojal!
Cual se mueven grandes ruidos por la urbe escandalosa, así deambulan las parejas en la busca de focos y de ajón.

Dinties que proyectan al través de sus cristales aljofares en luz, entre franjas coloreadas y entre sombras que se mueven con el mucho transitar. Las fachadas de los cuartos se engalanan. Hay en ellas, colgaduras, banderines, banderolas. En las muestras de las tiendas, los eléctricos letreros diabólicos recorren sus rosarios de bombillas que se apagan y se encienden. Lo luminoso que aparece en esta loca epifanía, el "Palais Royale" en majestad, (con su portico cubista y su baño de cristal).

Bajo reglas marquesinas fosforescentes en azules y amarillos, los recuerdos claudicantes de la China o del Japon, en flotantes bambalinas. Mitochondumbre de chiquillos cabriolea travessuras en la fragil barandilla de lo famosísimo "broadwalk". Sale por las puertas, tufo de trufados que preparan las cocinas. El "matre" de hotel, es el pulcro, moletudo, "monsieur" "Le Baton". ¡Au revoir!

En las calle casi oscuras y olvidadas, la pobreza es un fantasma de carbon que recorta su figura fantasmal sobre el fondo más claro de lo negro. En las luces, revelan carcajadas argentinas que desenfocan las gargantas de las bailarinas: libelulas danzantes que entretienen serpentinando sobre espumas de "champagne". Mademoiselle, la romántica "Gauthier", desfallece su festividad en los cofines de un diván. El conde desespera porque no la puede contentar.

Señores: Hay rumor multiplicado de charangas y pianolas? Suena el alboroto musical, de cubiertos, de platos y de copas que entrecrocán. Balbuceos sonoros de beodos, y aplausos y ovaciones a granel.

Roncos voces y canciones rugen desde el pueblo. Y, ensordecen cuando quera, los pitos y cornetas. Valde de "whiskey", de cerveza, y muchos, muchos capiruchos pintados, de papel.

Los rapaces van gritando las noticias palpitantes: ¡Que se embarca "Charles Chaplin"! ¡Que se muere la Rappet! ¡Ghandi está en la playa; que los locos son loqueros y que el mundo está al revés!

Que cantares tan diversos se escuchan resonar. Todo junto me parecen que es la torre de Babel! Un gentío como ese que no cabe por la calle entre tantos automóviles y coches... Corren porque estallan los coches, y en zig-zag, por la cera se desiza el bucapite, en tanto que revienta en la bóveda de el cielo la bomba artificiosa con horrido estallido y con lágrimas de fuego.

Bellos son; bellos son los fueguicuclos de Bengala que en coragine nos muestran su gama tricolor. Fantásticos marinos se ven bajo la luz; marineros, ja borrachos, van bailando por la acera, sin saberlo, un barbafo "fox trot".

mirijica vision. En todas partes desearia penetrar para lucir su prestigio destentado con la musica pariera de la comica "jaz band".
¡Tu no eres de esta fiestas esteo, desmedrado! ¡Tu no cabes por aqui: idiota, desgraciado! Anda, llota: anda alla; quidam desastroso portador de la tristez! ¡Por los codos llevas rota la chaqueta! ¡Con tan mala catadura; tan jamelica figura! ¡Grita el coro de señores cuando asoma a cada puerta!
El payaso derrotado, a empuellones caminando; sin amigos y sin nadie que le preste su consuelo. Lo tumban malos modos, arrastra su flaqueza por los suelos. Va, su pena derramando frente a las vidrieras recargadas con tesoros, con mantones de Manila, con trajes a la moda y alhajas centellantes. Caminando y caminando debil por el hambre, acorta la distancia de las cuadras de la calle. La calle desemboca en campos rasos que limitan las tapias olvidadas de un extenso cementerio.

Noche que entre negra y de bonroso blanquecino, es fea, taciturna, detestable... No turba la grandeza de su horror otra cosa que no sea la jararamalla del rigima algarabía que viene a ocultarse arremetida bajo las alas tenebrosas de una brisa que silbea.

De callada sombra tal parece que un vestigio, tanto o mas endrino que la noche dorascosa, es el paso sale. A la luz amarillenta de un fanal que va portando en sus manos descarnadas, se ve la faz desencajada de el payaso intimidado, que muestra ironico, desmayado, sonreir.

Y, dice aquel fantasma:
¡Toma, tu, payaso toma este dinero! ¡Arlequin de desventura: toma y vete a divertir! ¡Pero antes tienes tu que ir!

A la casa bien compuesta de la diosa Hipocresta, y con su manto llamativo le habrá de ver vestir. Arrancarse a el día siguiente una pluma a la Osadia, y a volar con ella vas a que clares esta espada ponzoñosa de codicia en el pecho descubierta de la joven Inocencia; por que, nunca, dando golpes tan certeros, te hallaras sin poder o sin dimeros.

El contrito indeciso personaje a quien llaman Arlequin, sin alicentes y sin fuerzas para hablar, dice quedo a su conciencia:
Hambre tengo y mucho frio; y ganas tengo de llorar. Estas roturas de mis ropas que mis manos ya no alcanzan a tapar, son mi patrimonio desde tiempo inmemorial. Y lo dice, mirando trastornado sin saber a donde estan los cielos felicitados, a el traves de unas largas copas que reveses incasantes de la suerte, le enseñaron a burlar. Después se queda pensativo; con reticor "penseroso" que se anuda a la garganta en la impotencia de un sollozo, y que acaba sacando de su pecho rebelde fuerza de pudor, encarándose con el intruso consejero y diciendole allí mismo en alta voz: ¡Sangre noble tengo dentro! ¡Yo descendido, de Pierrot o de Esperanto! En mi estirpe solo mata, "Rigoletto", por venganza.

Heladas las sus venas por tantas abstinencias, suspirando, sin sentir, por tierra ya cae tendido: como

quien muere: en profundo sueño, y así se está.

Sueño de oro.
El virulento, turbio, espantoso color de la noche esta, perflase poco a poco a tersura lustrosa de violeta veladura; firme: como imperial.
Haya paz en el sueño de los mortales, mientras vuelen mariposas de oro por el profundo silencio azul de la inocencia.

La turgencia hermosa de la celeste esfera, de arabescos y de flores engastadas en repujos esmaltados y de arte extraordinario, se va adornando. De oro y de plata son los zoccos y los frisos que muestran todas las ideas de la humana fantasía por toda la extension de la gran inmensidad. Pendien de la cupula, almas convertidas en hilos de diamantes de formas caprichosas y de inusitado resplandor. El Sol y la Luna juntos, dejando la pieara Tierra en negras tinieblas, han volado hasta a los cielos, a mirar la hermosa fiesta. Humildes se han llegado a ver el gran portento. Los astros, sin alientos, todos vienen gimiendo a el verse tan eclipsados, pero han sido allí colocados de modo que se luzcan en un punto de el concierto. Ya empiezan a cantar entre todos a la vez, un himno sideral a la gloria de Arlequin. Del círculo florido de radiantes horizontales, viene brisa blanda, fresca y ondulante, fragante y amorosa, con sonido antífonal.

Por la puerta de marfil que se abre en el oriente, con lindos pasos leales, Colombia primorosa hasta el atrio se adelanta, con vestido tan lujoso y tan etereo como nunca contemplaran los mortales; y a el tocarte la frente de Arlequin, queda este convertido en un príncipe gentil.

botines, con sus "bandurrias", con sus cintas, con sus encajes, con sus angulias de adorno, en un especie de reto a los pabellones de la Exposición Universal de Paris.

Todo se deshacia, entre la trepidación, el aire y el polvo, en un automóvil. Y habia que cubrirlo con una funda, como un mueble. Así se llegó en ruta a aquellas siluetas de mujer, mestizas de maho-metana y de apolitor, que entonces pasaban por ser tremendamente diabolicas.

El automóvil habia copiado la línea del coche "sportivo", abierto; del "tonneau" con preferencia. Y metía en velocidad y en sacudidas

una moda monstruosamente sedentaria; preparada cuando más para el dinamismo, con sobrilla, del "lam-deau" de charol y del tronco espejeante. Vino la berlina con motor mucho más tarde; pero ya la mujer habia comprendido, quizá, que era necesario renunciar al pagodismo que habia que simplificar...

No era el automóvil, como habia creído ella, una conquista de la ciencia del visiteo o de la "garden party", sino algo más amplio, más libre y más puro también. Y se hizo el descubrimiento del campo-jun asombro—y ella fue reduciendo el temple del "boudoir"—su taller de seducción—, hasta meterlo

rojos, barbudos, enanos, corpulentos, que a sus cuevas llevan, sendos cofres, todos llenos, de monedas.

Y a el mirarlos Arlequin, se sonrie como el Sol se sonrie cuando nace. Se relame como un can; se masaja los cabellos de contento, y dice en punto: ahora quiero que me pasen otra vez a mi planeta para ser entre las gentes que estan vivas, un famoso starbita. El Genio de la pompa da un bolido a la tierra llevando entre sus brazos al di-zarro millonario y a sus jardos de millones. "Cinderela" pone en tierra su carroza de diamantes. Son mil los criados y los pajes congregados; todos con espadas, con alforjes y alabardas. Todos montan a caballo tras el trono de Arlequin, en bulliciosa procesion. Aquel trono con sus multiples esencias, el ce-rarado entendimiento. Virgenes las hay, de toda religion, y todas hermanadas curandose solitas del príncipe Arlequin. Los pájaros canoros revelan en sus trinos los motivos de la vida. Viéndose Arlequin tan mimado de los cielos, pues toda cosa que desea al momento se le dá, y siguiendo la costumbre que se sigue alia en la Tierra, deseo jerviente tiene de que le den mucho dinero. Y enseguida la Fortuna que tiene inmaculados los nombres de los buenos, dice en este instante:
¡Oid! ¡Oid! ¡Oid! ¡Omos de las profundidades! ¡Que se cumpla mi deseo de que sea millonario este príncipe Arlequin.

Con rumor extraño, se abre la tierra y de negra raja salen estos:

Para esos dolores agudos, continuos, insufribles, en que los músculos y las coyunturas duelen sin que se sepa a qué atribuirlo.

venza al dolor al primer síntoma, aplicando, sin frotar, Linimento de Sloan. La reacción es inmediata... y el dolor desaparece. Tenga siempre un frasco a mano.

Heladas las sus venas por tantas abstinencias, suspirando, sin sentir, por tierra ya cae tendido: como

quien muere: en profundo sueño, y así se está.

rojos, barbudos, enanos, corpulentos, que a sus cuevas llevan, sendos cofres, todos llenos, de monedas.

una moda monstruosamente sedentaria; preparada cuando más para el dinamismo, con sobrilla, del "lam-deau" de charol y del tronco espejeante. Vino la berlina con motor mucho más tarde; pero ya la mujer habia comprendido, quizá, que era necesario renunciar al pagodismo que habia que simplificar...

En la oscura esquina de calle donde el ruido, llega solo vagamente, un barril desdualado y cojitranzo es el trono de Arlequin. Arlequin se ha levantado para echar a caminar. Y va mirando; va mirando el miserrimo Arlequin, de puerta en puerta, la inmensa alegría de la ciudad.

De los hechos de Arlequin es facil coleccionar que fue de buena casa en el acto de nacer; que fue de la Fortuna olvidadisa de el. Y como fueran tan escasos sus medios de gastar, vedó ahí... con tal cuello que no es tal; ni tales los zapatos mostrencos por desnas. Los prendas que lleva nunca fueron de él.

Apocado el infiel, va mirando la

Linimento de SLOAN

MATA DOLORES

Terpene Tincture Capsicum 73.345%; Ammonia Water 26.0, 0.003%. Oil Pine 0.770%, Oil Sassafras 1.230%, Methyl Salicylate 1.500%.

Para esos dolores agudos, continuos, insufribles, en que los músculos y las coyunturas duelen sin que se sepa a qué atribuirlo.

rojos, barbudos, enanos, corpulentos, que a sus cuevas llevan, sendos cofres, todos llenos, de monedas.

una moda monstruosamente sedentaria; preparada cuando más para el dinamismo, con sobrilla, del "lam-deau" de charol y del tronco espejeante. Vino la berlina con motor mucho más tarde; pero ya la mujer habia comprendido, quizá, que era necesario renunciar al pagodismo que habia que simplificar...

"EL HOGAR FILIPINO"

Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos
Fundada en 1910

PRÉSTAMOS

Se anticipa dinero con las mayores facilidades, reintegrándose las cantidades adquiridas por los prestatarios con la maduración de sus acciones.

Intereses--- en Manila 9%

Con los préstamos así obtenidos, se pueden adquirir propiedades, edificar casas, reparar edificios y librar pactos de retro y otras hipotecas más costosas.

Pídanse informaciones en nuestra Oficina Central

Juan Luna, esquina Muelle de la Industria
P. O. Box No. 105
Manila.

A. MELIAN, Presidente
M. M. RINCON, Gerente

PARKER DUOFOLD

La pluma que vuela sobre el papel

La pluma de una Parker no es ajustada al cañón sin que antes la hayamos probado once veces. Pero entonces Ud. puede contar con ella para la vida entera! ¿Por qué no comprar hoy una Parker o regalar una a un amigo? Variados y exquisitos colores. Cañón irrompible y a prueba de goteo. Asegurador que permite mantenerla bien adentro y protegida en el bolsillo. De venta en los mejores establecimientos.

MYSOL

Tratamiento serio 30 años de éxito
Curación asegurada - Bionorragia
reciente o antigua - Gistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos
Laboratorios PARAT, 66, rue d'Hauteville - PARIS
En Manila: "National Drug Store", 543 Rizal Avenue
En Santiago: "Farmacia de la Cruz", 10, Bañanillo, copal-fena 0.7, Terrebithina china 0.4, Heterodily-lano-Cetramina 0.2, Phenolum salicylicum 0.2.

Acete 3-en-Uno

Acete su máquina de coser cuidadosamente con acete 3-en-Uno y no tendrá que molestarse con reparaciones o preespararse por una nueva máquina. El Acete 3-en-Uno prolonga la duración de las máquinas de coser, hace que funcionen con suavidad y conserva todas las partes de metal limpias y lubricadas.

3-en-Uno está de venta en todos los buenos almacenes.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
New York, E. U. de A.

SERVICIO EXPERTO DE RADIO

Pronto, Científico y Correcto
Equipos de Cualquiera Marca

LAVADIA & CO., INC.

306-310 Carriedo Teléfono 2-38-26

Distribuidores Exclusivos de los

RADIOS REJECTOSTATICOS KOLSTER

que aseguran una Recepción sin ruido.

PEBECO es la pasta dentifrica que debe Vd. usar si quiere tener dientes blancos, a pesar del cigarrro.

Una Pasta Dental Científica Alemana

Sin abandonar el uso de su pasta para dientes, use, además, Pebeco una vez al día antes de acostarse por ejemplo — y notará la superioridad.

La Pasta Dental Pebeco es completamente diferente de todas las demas. Es un compuesto científico alemán, el resultado de muchos años de estudio y no es la ordinaria mezcla de jabón y esencias dulcificadas.

La Pebeco realmente conserva y protege, al par que limpia, completamente los dientes.

Su sabor refrescante y duradero y ligeramente salado, es agradable. Pruebe de Usarla Hoy

Los dentistas y doctores han recomendado Pebeco durante mas de 40 años

Dos Tamaños: Extra Grande y Mediano

PASTA DENTAL PEBECO

DE VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y ESTABLECIMIENTOS

BOTICA BOIE

CIENCIA LA NAUFRAGA

A La Srta. LOURDES TENGO

¡Ciencia, altar del sol! Ciencia, divino nombre!
 Tu sacudas los mundos con tu gloriosa tralla,
 Tu sujetas los cielos con tu inmenso control,
 Tu prendes siete alas en los hombros del hombre,
 Y apresas las culebras del rayo que restalla
 Para en tu yunque ardiente forjar un nuevo sol!

Eres el microscopio y eres la cuadratura,
 Eres el logaritmo, la cifra y el sonido,
 Llameada en las nieves y en los polos calor,
 Por ti el carbón se hace diamante que fulgura,
 Y el viejo Fausto tórnase en el galán rendido
 Que pasa deshojando Margaritas de amor!

Naciste en el Eden. Tus raíces ingéntes
 Llenan todo el abismo. De tu ramaje espeso
 Están llenas las nieves. Y por rendirte honor,
 Por clavar en tu pupila sus perfumados dientes,
 Eva sintió su boca convertirse en beso,
 Y sintió cada pecho convertirse en flor.

Ciencia, hermana del Arte! Tus manos poderosas
 Cada día destruyen fanatismos humanos,
 Ignorancias arcaicas, engaños en tropel;
 Por ti las ramas secas vuelven a dar sus rosas,
 Por ti se tornan águilas los miserios gusanos,
 Y por ti dan los árboles sus globos de oro y miel.

Eres la Fé inviolada, la voz de los cañones,
 La pluma de la espiga que corona los agros,
 Lo que nunca es fracaso, lo que siempre ha de ser;
 Tus héroes y tus mártires se cuentan por legiones,
 No hay religión que pueda ostentar tus milagros,
 No hay poder que se iguale jamás a tu poder!

Los dioses se arrodillan ante tu plinto aurino,
 Los pueblos se disputan tus grandes escarpelos,
 Tu haces a la parálisis sus alas desatar,
 Eres el aeroplano y eres el submarino,
 Prometo, ladrón del fuego de los cielos,
 Y Tritón, violador de los senos del mar!

Mundo eres que palpita en una gota de agua,
 Resplandor de mil ortos que ciegas y que aturdes,
 Eres la Esfinge que habla con las garras en cruz,
 Y eres esta flor blanca y encantada de Guagua,
 Flor de vida y de gloria, que se llama Lourdes,
 Y más que Ciencia, es Arte; y más que Arte, es Luz!

Hermosa Lourdes Tengo: Permite a mi conciencia
 Que vuelque ante tu plantas sus quimeras sonoras,
 Mentiras de poeta, cuentos de trovador,
 Porque yo, al coronarte, no creo en otra ciencia
 Que en la de esos tus ojos de luces tembladoras
 Y en la de esa tu boca que es un reto de amor!

Tu formas un color de la triunfal bandera
 Del Guagua National Institute, blandido rido
 Que hace de la Pampana un claustro cultural,
 Bandera roja y guada y verde, alta cimera
 Que es tu palio con todo nuestro fervor tejido,
 Y unido a los acordes del himno nacional.

Guagua: ciudad de encanto! Pueblo noble y sonoro
 Como un panel de abejas en su tarea fijas,
 Porque trenzas guirnaldas con laureles de oro
 Para la dulce frente de tus hermosas hijas;

Porque verte es quererte, y quererte, adorarte,
 Porque eres la humildad que ostentan las violetas,
 Porque sabes honrar a la ciencia y al Arte
 Con la voz de la patria, lira de los poetas;

Yo te digo en el nombre de toda Filipinas,
 Que el día se aproxima, triunfal y refulgente,
 En que haremos pedazos, sin dejar ni sus huellas,
 La corona de esclava, la corona de espinas
 Que en vano combatimos por quitar de tu frente,
 Para poner sobre ella un sol y tres estrellas!

Jesús BALMORI.

29 de enero, 1933.

(Recitada por su autor en la noche de la coronación de las tres deidades del "Guagua National Institute")

Misterio De Mujer

(CONTINUACION DE LA PAG. 13)
 rida, con todas sus crueldades y contradicciones ha levantado una gran interrogación sobre mi espíritu. Por eso no me atrevo a decir nada. Por eso, muere apenas nacidas, todas las palabras que acuden a mis labios.

Más ¿que importa?
 Lo principal es que ya la conozco... ¿La conozco?... Se que se llama Lucia, oficinista, que sin ser muy bella tiene un especial atractivo que me enloquece; que tiene unos ojos en cuyas pupilas grandes y azules, de color de cielo, yo quisiera espejarme toda una eternidad... Es todo lo que se de ella... Allí dentro, en su alma, aun no he llegado y creo que no llegare nunca.

Para mí, apesar de todo, sigue siendo la misma: la desconocida de antes en cuya alma adiviné un conmovedor misterio. ¡Si yo pudiera leer en sus pupilas la tragedia que presiento en su alma! Pero tengo confianza en el Tiempo, en ese remedio natural e infalible que ha sabido curar todas las heridas de mi alma. El me abraza las puertas herméticamente cerradas del corazón de Lucia, mi bella desconocida. Y entonces...

III

—¡Abrícias!—ha gritado mi corazón.

Una alegría interna, de muy hondo, pecho adentro, se ha esparcido por toda mi alma y ha recorrido con impetu de avenida todos los tejidos de mi cuerpo hasta llegar a mis labios... He sonreído como no he sonreído mucho tiempo, desde que sin conocerla conozco a Lucia. ¿Por qué? Por casi nada. Por un incidente trivial, casi rayano en lo ridículo, pero que es para mí de inestimable valor.

Lucia, me ha dicho:
 —No se por qué, pero me da el corazón que está muriéndose de deseos por saber algo de mí, de lo que soy, de lo que he sido.

Y sin poderlo evitar la he dicho que sí.

Por eso he sonreído, nada más que por eso.

—Guarda a que lleguemos a mi casa—me ha dicho—y allí te contare todo. Yo, también, quiero que leas en mi corazón.

Y mientras sonrío ante la halagadora promesa, veo que ensombrece su lindo rostro una nube de tristeza.

garras de un presentimiento.

IV
 Apenas traspasamos los umbrales de su casa una vocería infantil llega hasta nosotros. Al poco rato, de la puerta de una habitación contigua, sale un niño rubio, rebosando salud que se me queda mirando como extrañado de ver un rostro para el completamente desconocido. Yo le he mirado un momento a los ojos y he apartado inmediatamente la vista. Son los mismos ojos azules, de color de cielo de Lucia. Esta vez esos ojos me han hecho daño. Ellos me han revelado, con solo mirarme, lo que por tanto tiempo traté de aditivar.

Debo de estar muy palido, porque ella solita, corre hasta mí y me pregunta:
 —¿Que te sucede? Te sientes mal? Espera, que voy por un vaso de agua.

Quise decirle que no, que no era nada y al hablar, no he podido evitar un ligero temblorillo que ha alterado mi voz. La pregunté:
 —¿Tu hijo?
 —Sí.
 —¿Casada?
 —No.

Y al contestarme me ha mirado fijamente a los ojos con aire de reto.

Esto hace que en mis labios mueran otra pregunta, la última, acaso demasiado impertinente.

—Mi hijo, sí. Es mio—me dice. Y lentamente, pausadamente como midiendo una por una las palabras que se desprenden de sus labios y que como un alud de plomo derretido cae sobre mi corazón. Prosigue:

—Sí, es mi hijo. Mi único tesoro. Tres años ha llegó él, su padre, a formar parte de mi vida. Era un santo varón. Me ofreció su amor y su querer. Yo también le quise. Nuestro cariño era todo para mí. Le seguí. Fui a donde él quiso llevarme. El Destino hizo que ni la iglesia ni los hombres pudieran legalizar pronto nuestra unión. Y más tarde, cuando nuestro sueño estaba a punto de tornarse en realidad, otra vez el Destino se interpuso en mi camino y me lo quitó para siempre. Era mi sino. Como para aliviarme en mi dolor el cielo quiso que a los pocos meses viniera al mundo este angelito. Su hijo. El mio. La sociedad me repudiaba. Y desde entonces he luchado sola. He luchado por él y por mi hijo, he luchado como se

que el hubiera luchado por nosotros. Con la cabeza muy alta hice frente a las tentaciones, a la seducción, al horror de la miseria, a hombres que sondeaban mi persona para pisotear mi alma. Pero he vencido. Porque su espíritu me acompañó. Lo peor ha pasado. La pobreza no me arredra. Y venceré siempre, mientras tenga a mi lado, a mi hijo del alma. Mientras el este con nosotros.

Sin darme cuenta, me he puesto de pie y he llegado hasta el dintel de la puerta. Desde allí, sin mirarla, procurando dominar la emoción que ahoga mi voz la he dicho:
 —Hace algunos días, Lucia, estaba dispuesto a dar mi vida por llegar a ese secreto que sabía existía en tu alma. Hoy... no sé... también diere la vida por ignorarlo.

Ya en la calle, he mirado una vez más aquella casita que tantas veces contemplé desde fuera y en cuyo interior, dejé deshecha, entre aquella atmósfera de ternura y sacri-ficio, una nueva ilusión.
 Una vez más la luz mortecina de mi loca esperanza se ha extinguido. Mi futuro es otra vez incierto, más incierto que nunca.
 He vuelto a mi presente prolongado, inalterable, infinito...

Vivían hacia ya mucho tiempo en el alto de aquel islote solitario, azotado por todos los temporales del Sur, refugio de petreles y pingüinos y terror de los navegantes poco familiarizados con la azarosa ruta del Archipiélago magallánico. Era tres: el guarda jefe del faro; el guarda segundo, que hacía turnos con el anterior, y el marinero u ordenanza encargado de los menesteres domésticos. El jefe, hombre de años y aventuras, antiguo sargento de guarnición naval—veterano de la llamada Guerra del Pacífico—saboreaba la soledad de aquel retiro con la fruición del que encuentra, por fin, un rincón de reposo verdadero. El segundo, alumnado sobresaliente de la Escuela de Faros y Señales, de carácter reservado y temperamento algo bilioso, se había llevado consigo un fardo enorme de libros técnicos y literarios, de viejos álbumes y revistas de actualidad. En cuanto al ordenanza, marino, de auténtica cepa chilota, su ocupación favorita consistía—sin perjuicio de sus labores "oficiales"—en pescar y mariscar por los farellones y saquear los nidos de los pájaros marinos.

Sin más compañía, en realidad, que la de un perro y un gato sin "pedigrigo" alguno, que obedecían, respectivamente, a los nombres de "Pachacho" y de "Robin", los tres hombres solían trenzarse en discusiones bastante animadas a propósito de algún punto científico. Don Pedro Pablo, el jefe, era hombre de pocas letras y tenía, en cambio, la cabeza llena de leyendas y supersticiones que estimaba como artículos de fe: inadmisibles, claro está, para un hombre letrado y lector como Roberto Díaz, el segundo, que no admitía más realidades—frase textual—"que las conquistadas por la ciencia positiva". José Cárcamo, el chilote, sentía respeto por la sapiencia del segundo, pero le parecía que más cerca de la verdad estaba el fruto de sus desvelos.

—Con toda tu ciencia—decía don Pedro Pablo a su segundo—no conseguirás que se den aquí sandías ni melones.

—Porque no está en el orden natural—replicaba Díaz.—Porque cae demasiado agua, sobran los vientos fríos y no hay bastante sol. Pero, ¿a ver si con el auxilio de sus brujos lo consiguen ustedes!

"Pachacho" y "Robin" no participaban en tales discusiones. El primero se limitaba a acariciar a sus amos y a acompañar a veces a José en sus excursiones vandálicas por el bosque y por las playas. En cuanto a "Robin", prefería dejarse acariciar, y friolento y muelle, se

apartaba muy poco del grato calor de la estufa.

Díaz, el técnico del personal, era el encargado de mantener siempre al corriente la instalación del inatmósferico y el mecanismo productor de la iluminación. Tarea sencilla para él, pero que le exigía una atención constante, porque en aquellas latitudes los inviernos son larguísimo y la luz diurna siempre débil e insegura. Además, el tránsito de barcos hacia el Norte y hacia el Sur era casi cotidiano y había que salvar, usando de las banderas que pasaban ondeando al viento... Con su catálogo atento al primer aviso de peligro que se le tratase de la telegrafía sin hilos.

—¡Inquieto veo al "Pachacho"—dijo Díaz, que con pocos deseos de platicar, hojeaba sus revistas.

—Es verdad—comentó don Pedro Pablo.

Y, en efecto, el perro no dormía tranquilo. De tiempo en tiempo levantaba la cabeza y husmeaba el aire enderezando el hocico hacia la estufa.

Cada seis meses abordaba el islote una escampavía de la Armada

Nacional. Seguidos de "Pachacho"—llamado así por sus cortas y gruesas patas—los isleños descendían hasta la caleta, impacientes por ver de cerca otros rostros humanos. Era un día de fiesta para los del islote. La escampavía les traía cartas, periódicos, revistas, discos de gramófono. Se desembarcaban los viveres indispensables para el consumo de otros seis meses; un inspector revisaba los aparatos de la luz y de la telegrafía sin hilos, y al día siguiente—y a veces en el mismo día—abandonaba su fondeadero y pronto se perdía de vista, cariñosamente despedida por los de tierra. Don Pedro Pablo y sus subalternos, suspendiendo los comentarios a las novedades traídas por los marinos, se consagraban concienzudamente a hacerles los honores a la correspondencia. Y todo seguía igual, por otros seis meses, en el desamparado islote.

II

—¡Qué temporal, amigo! Eso se llama viento...

—Y eso se llama lluvia.

O viceversa.

En torno del fuego, los cinco habitantes del faro disfrutaban del placer, algo egoísta, de sentirse al abrigo de los que Díaz llamaba "elementos desencadenados". Un viento huracanado silbaba en las aristas del sólido edificio, en lo alto de cuya torre reverberaba el potente foco eléctrico; la lluvia caía con el estruendo de una catarrata, y el islote entero retumbaba al azote del inmenso oleaje que golpeaba en los farellones, poniéndoles un ancho y blanco cerco espumajante.

Dos días llevaba ya la tormenta poseyéndose como un caudillo bárbaro por todo el litoral. Dos días que los del faro, cubiertos con sus capotes impermeables, habían visto atentos al primer aviso de peligro que se les tratase de la telegrafía sin hilos.

—¡Inquieto veo al "Pachacho"—dijo Díaz, que con pocos deseos de platicar, hojeaba sus revistas.

—Es verdad—comentó don Pedro Pablo.



...y la velada de sobremesa tuvo para ellos un encanto insospechado.

—¡Qué temporal, amigo! Eso se llama viento...

—Y eso se llama lluvia.

O viceversa.

En torno del fuego, los cinco habitantes del faro disfrutaban del placer, algo egoísta, de sentirse al abrigo de los que Díaz llamaba "elementos desencadenados".

Un viento huracanado silbaba en las aristas del sólido edificio, en lo alto de cuya torre reverberaba el potente foco eléctrico; la lluvia caía con el estruendo de una catarrata, y el islote entero retumbaba al azote del inmenso oleaje que golpeaba en los farellones, poniéndoles un ancho y blanco cerco espumajante.

Dos días llevaba ya la tormenta poseyéndose como un caudillo bárbaro por todo el litoral. Dos días que los del faro, cubiertos con sus capotes impermeables, habían visto atentos al primer aviso de peligro que se les tratase de la telegrafía sin hilos.

—¡Inquieto veo al "Pachacho"—dijo Díaz, que con pocos deseos de platicar, hojeaba sus revistas.

—Es verdad—comentó don Pedro Pablo.

Y, en efecto, el perro no dormía tranquilo. De tiempo en tiempo levantaba la cabeza y husmeaba el aire enderezando el hocico hacia la estufa.

Cada seis meses abordaba el islote una escampavía de la Armada

Nacional. Seguidos de "Pachacho"—llamado así por sus cortas y gruesas patas—los isleños descendían hasta la caleta, impacientes por ver de cerca otros rostros humanos.

Era un día de fiesta para los del islote. La escampavía les traía cartas, periódicos, revistas, discos de gramófono. Se desembarcaban los viveres indispensables para el consumo de otros seis meses; un inspector revisaba los aparatos de la luz y de la telegrafía sin hilos, y al día siguiente—y a veces en el mismo día—abandonaba su fondeadero y pronto se perdía de vista, cariñosamente despedida por los de tierra.

Don Pedro Pablo y sus subalternos, suspendiendo los comentarios a las novedades traídas por los marinos, se consagraban concienzudamente a hacerles los honores a la correspondencia. Y todo seguía igual, por otros seis meses, en el desamparado islote.

II

—¡Qué temporal, amigo! Eso se llama viento...

—Y eso se llama lluvia.

O viceversa.

En torno del fuego, los cinco habitantes del faro disfrutaban del placer, algo egoísta, de sentirse al abrigo de los que Díaz llamaba "elementos desencadenados".

Un viento huracanado silbaba en las aristas del sólido edificio, en lo alto de cuya torre reverberaba el potente foco eléctrico; la lluvia caía con el estruendo de una catarrata, y el islote entero retumbaba al azote del inmenso oleaje que golpeaba en los farellones, poniéndoles un ancho y blanco cerco espumajante.

Dos días llevaba ya la tormenta poseyéndose como un caudillo bárbaro por todo el litoral. Dos días que los del faro, cubiertos con sus capotes impermeables, habían visto atentos al primer aviso de peligro que se les tratase de la telegrafía sin hilos.

¿Quién dijo que la mentalidad yanqui carecía de imaginación?... Apresurémonos a rectificar tal especie en presencia de los hechos. De todas maneras estamos en la época de las rectificaciones. Casi es un deber el adoptar una actitud rectificativa, porque de esta sale casi siempre algo nuevo... aunque sea en teoría. Pero, volviendo al tema que nos mueve ahora, repetimos que los ciudadanos de la sajona América no andarán rezagados en la tarea de dar alas al cerebro. ¿Pruebas? Hojemos las páginas del libro "Alerta con las Imitaciones", publicado por la casa Viking Press de Nueva York.

Los autores,—señores Brown y Jeffcott—son dos hombres de paciencia, o sea otra virtud muy sajona, o muy oportuna para sobrellevar los contratiempos de la vida actual; y para llenar las 300 páginas que tiene la obra, cuya finalidad es la de dar al lector una revista de las patentes más extraordinarias que reposan en los archivos del gobierno.

Aparte de los innumerables aparatos que pretenden solucionar todos los problemas de la mecánica sin olvidar la famosa ley de gravedad, observamos que los inventores de Yanquilandia no dejan de ser precavidos y de mirar al futuro de su patria. He aquí, por ejemplo, un señor que veinte años antes de implantarse

cerrando el cuaderno que leía y poniéndose de pie.—Nada cuesta ir a ver.

El perro se incorporó en el acto, y en cuanto vio la puerta abierta se lanzó a la obscuridad dando ladridos. Una ráfaga de viento cortante hizo azotar el agua en los umbrales y azotó la llama de la estufa.

—¡Un naufragio, mi madre!—exclamó el marino.

Allá abajo, a dos millas de la costa, una luz se balanceaba apareciendo y desapareciendo entre las olas. El perro seguía ladrando. Sin duda, él oía los gritos de auxilio que a los hombres les era aun imposible percibir. Se calaron sus capotes, y, provisto cada cual de cuernos del tío Sam.

[CONTINUA EN LA PAG. 16]

LA INVENTIVA DE LOS SOBRINOS DEL TIO SAM

Por HENRY DE LAVILLE (De la North American Newspaper Alliance) Especial para La Vanguardia

¿Quién dijo que la mentalidad yanqui carecía de imaginación?... Apresurémonos a rectificar tal especie en presencia de los hechos. De todas maneras estamos en la época de las rectificaciones. Casi es un deber el adoptar una actitud rectificativa, porque de esta sale casi siempre algo nuevo... aunque sea en teoría. Pero, volviendo al tema que nos mueve ahora, repetimos que los ciudadanos de la sajona América no andarán rezagados en la tarea de dar alas al cerebro. ¿Pruebas? Hojemos las páginas del libro "Alerta con las Imitaciones", publicado por la casa Viking Press de Nueva York.

Los autores,—señores Brown y Jeffcott—son dos hombres de paciencia, o sea otra virtud muy sajona, o muy oportuna para sobrellevar los contratiempos de la vida actual; y para llenar las 300 páginas que tiene la obra, cuya finalidad es la de dar al lector una revista de las patentes más extraordinarias que reposan en los archivos del gobierno.

Aparte de los innumerables aparatos que pretenden solucionar todos los problemas de la mecánica sin olvidar la famosa ley de gravedad, observamos que los inventores de Yanquilandia no dejan de ser precavidos y de mirar al futuro de su patria. He aquí, por ejemplo, un señor que veinte años antes de implantarse

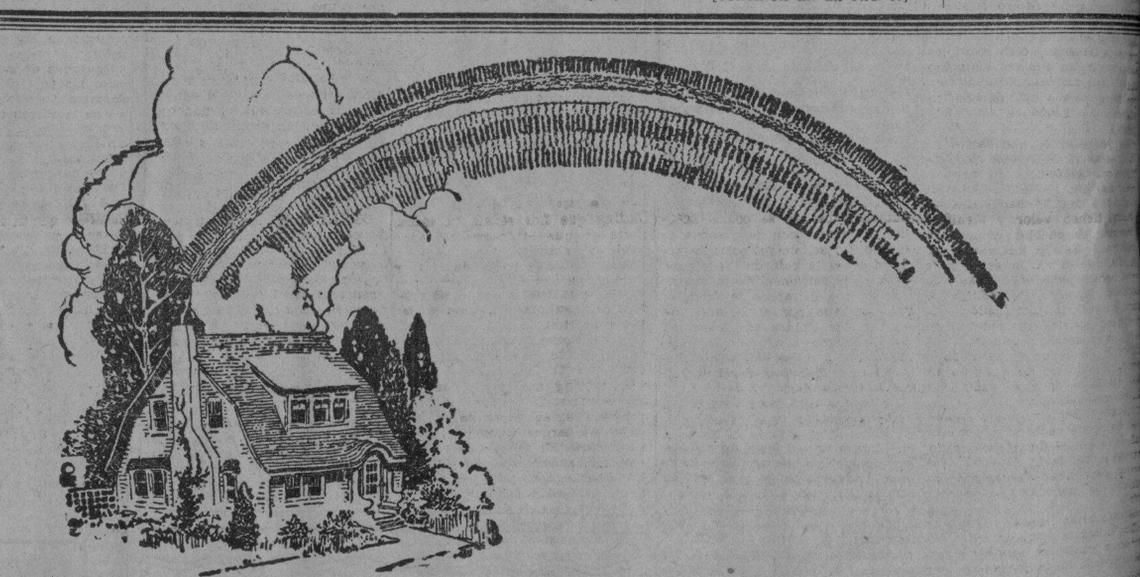
cerrando el cuaderno que leía y poniéndose de pie.—Nada cuesta ir a ver.

El perro se incorporó en el acto, y en cuanto vio la puerta abierta se lanzó a la obscuridad dando ladridos. Una ráfaga de viento cortante hizo azotar el agua en los umbrales y azotó la llama de la estufa.

—¡Un naufragio, mi madre!—exclamó el marino.

Allá abajo, a dos millas de la costa, una luz se balanceaba apareciendo y desapareciendo entre las olas. El perro seguía ladrando. Sin duda, él oía los gritos de auxilio que a los hombres les era aun imposible percibir. Se calaron sus capotes, y, provisto cada cual de cuernos del tío Sam.

[CONTINUA EN LA PAG. 16]



Despilfarro en la Juventud y Remordimiento en la Vejez

El deseo de todo hombre y mujer normal es ser independiente, pero el defecto está en que muchos de nosotros no tenemos suficiente poder de voluntad para realizar lo que SABEMOS QUE DEBEMOS HACER.

Ud. debe poseer su propio hogar—y decididamente acepta Ud. este aserto. Entonces ¿por qué no lo procura? Principalmente porque no tiene bastante fuerza de voluntad para decir "Voy a poseer mi propio hogar" y luego poner todo su empeño en hacer todo género de sacrificios por llevarlo a cabo.

Su propósito existe, hay deseos de obrar. Año tras año ha deseado Vd. ser dueño de su hogar y ha visto a los demás adquirir sus casas, pero se deja Ud. llevar por la corriente sin propósito firme hasta que llega Ud. a la edad cuando las oportunidades se le han escapado y se encuentra Ud. pagando rentas por una casa, que otro de mayor voluntad ha construido.

¿Por qué no decidirse a obrar ahora siguiendo un buen impulso? Adquiera un lote en la Hacienda Legarda, la mejor propiedad en la ciudad de Manila. Ahora se le presenta la oportunidad de obtener una propiedad a un precio muy razonable—pagando a plazos, plan que permite a todo hombre y mujer de aspiraciones adueñarse de sus terrenos.

Recuerde que la Hacienda Legarda se halla en la ciudad; que hay un hermoso edificio escolar EN LA MISMA HACIENDA; que Ud. se encuentra en la ciudad y con derecho a disfrutar de todas las mejoras y conveniencias que la capital ofrece.

No hay otro terreno mejor situado obtenible—ninguna otra propiedad raíz ofrece tan magníficas oportunidades; ninguna otra subdivisión se mejorará tan rápidamente de valor.

Aprovechese de su oportunidad mientras se le presenta. Deje las dilaciones—obre ahora, lleve a cabo sus deseos de ser dueño de su hogar. Ud. PUEDE poseer su casa, pero tiene que obrar ahora. Vea los terrenos, inspeccione la Hacienda y luego escoja su lote. Jamás se arrepentirá de haber obrado ahora.

DR. LEON ZAVALLA
 Especialista en:
 Vomitos del Embarazo, esterilidad
 matriz y vías urinarias
 Raon 403 y Avenida Rizal
 Tel. 2-73-64
 Consultas:
 9-12 a. m. y 4-6 p. m.

F. BARRETTO
 AGENTE DE ADUANA
 Teléfono No. 2-35-11
 631 Florentino Torres.
 Sta. Cruz, Manila.

MATE mosquitos PULVERICE FLIT
 ¡PRONTO!

M. SOTELO
 AGENTE COMERCIAL
 Comisiones y Consignaciones
 P. O. Box 137, Hiloilo

LEGARDA ESTATE
 1001 R. HIDALGO MANILA TELEFONO 2-65-05

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Esta justificada la verdadera esposa en su resentimiento contra la "esposa" de la oficina?—Una esposa metódica debe obligar a su marido incorregible a que ahorre?

ESTIMADA MISS DIX: No es sin razón que las esposas temen y desconfían de las empleadas guapas de sus maridos. Por qué estas mujeres no ven el lado de la esposa en la cuestión? Con el tiempo, ellas mismas se casarán. Como querrán entonces que todo el trabajo desagradable de "misionero" que se ven obligados a hacer en casa se eche a perder por las palabras suaves y las adulaciones que hacen sus taquígrafas? Les gustaría acaso que sus esposos paseen a sus empleadas en los autos que ellas ayudaron a pagar? Les gustaría acaso si sus esposos repetidas veces trabajan hasta altas horas de la noche con su taquígrafa cuando todos se han retirado a sus casas? La moral de una esposa cede cuando su marido por años ha estado tonteando con su empleada.

DESGRACIADA.

RESPUESTA:

SI TODAS las mujeres practicaran la regla de oro y dieran a los esposos de otras mujeres el tratamiento de igualdad, que quisieran que todas las mujeres dieran a sus esposos, contribuirían grandemente a la suma de la felicidad humana. Pero tristemente, no temo que estamos muy lejos de haber llegado a tal estado de gracia como ese, y quizás sea demasiado esperar que las taquígrafas iniciaran esta cruzada altruista de declarar la huelga a los hombres casados.

EN PARTICULAR cuando sus empleos dependen de sus tratos con sus jefes y prestando un oído atento mientras relatan todo lo que se refiere a sus esposas que no las comprenden, como buscan una verdadera compañía, y así por el estilo.

DE HECHO, las empleadas comprenden la situación y están enteradas de que no les gustaría que sus esposos coqueten con una secretaria guapa. Reciben muchas cartas sobre este particular. Muchas de esas mujeres están de tal modo desengañadas que creen que ningún hombre es digno de confianza, y dicen que están de tal modo disgustadas de los hombres que duplican sus esposas que decidieron en ser solteras.

DESDE LUEGO, toda mujer debe comprender que su rival más peligrosa es la taquígrafa de su marido y que la competencia más difícil que tiene que afrontar es la de jóvenes guapas, bien vestidas, y alegres con quienes su marido se asocia diariamente en la oficina.

ESTAS niñas son generalmente más jóvenes que su esposa. Son más guapas. Con frecuencia tienen más dinero que gastar en vestidos que ella misma. Son muy alegres. Actualmente se asocian más tiempo con sus jefes y hablan más de cosas en que ambos están interesados que las esposas, porque tienen el interés vital de la oficina.

NO HAN ESTADO toda la noche haciendo dormir al niño con el biberón como quizás lo ha estado la esposa. No han tenido que pedir dinero y plantear problemas en que están en desacuerdo, como la esposa. No tienen responsabilidad para con sus jefes y no se creen llamadas a reformarles como hacen las esposas. Todo lo que tienen que hacer para con el jefe es contestar sí a todo lo que dice y halagarle en su vanidad y hacerle creer que es tan alto y sabio como Salomón, y que cualquiera mujer que no comprenda esto no le aprecia.

Y ESA es la razón por que la esposa de la oficina es peligrosa para la verdadera esposa, pero la que se tiene que reformar no es ella. Es el mismo hombre.

ASI que al final es el hombre mismo quien tiene la culpa, pero como no ha de remediarse esto y evitar que la verdadera esposa tenga celos de la esposa de la oficina, es lo que ignora, a menos que se unan las mujeres y obtengan una ley que prohíba a todas las mujeres de menos de 40 años y con buenos portes de practicar la profesión de taquígrafas en las oficinas comerciales.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Espero casarme en un futuro cercano con un chico de corazón magnífico que carece del todo de sistema sobre cualquier cosa. Creo que debemos manejar nuestro ingreso sobre la base del budget y comenzar una cuenta de ahorro sistemática. Tenemos el plan de comprar una casa a plazos. ¿Vd. cree que el ahorro descuidado sería mejor porque estaría conforme a su naturaleza inalterable? O es que cree que debo aferrarme a mi punto de vista, que él está conforme que es correcto y quizás sería mejor, pero que no quiere que nuestro casamiento esté a base de una proposición comercial?

METODICA.

RESPUESTA:

SOY ECONOMICA yo misma y siempre y en todas partes he estado decididamente en favor del ahorro sistemático. Porque he visto mucha infelicidad que resulta del despilfarrar y la desesperación que produce la vejez que lo ha gastado todo sin haber ahorrado nada para los días lluviosos que le han de venir tarde o temprano.

NO EXISTE tal cosa como el ahorro descuidado. Si ahorra del todo, tiene que hacerlo de acuerdo con un plan esbozado. Tiene que hacerlo de acuerdo con un régimen estricto de vida que se impone y que tiene la fortaleza de no quebrantar. De otro modo, nunca ahorrará nada porque siempre hay algo que desea, algún pincel a que dedicarse, y posponer el ahorro hasta el día de haber cumplido todos sus deseos y desde luego, ese tiempo nunca llega.

COMIENCE entonces con su budget. Hágale comprender que las cosas cuestan, y que si se priva de una cosa, puede tener otra, y por todos los medios posibles, comience a pagar una casa. El estar en deber por las cosas justas es uno de los mejores medios de hacerse rico. Porque si está pagando una casa, o un buen bono, o unas acciones, tiene un aliciente para ahorrar. Y hará muchos sacrificios antes de perderlos.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT

ABANDONADOS EN UNA NUEVA ISLA QUE SURGIO DE LAS PROFUNDIDADES, JACK Y JOAN MIRAN ESPANTADOS EL GRAN OBJETO QUE APARECIO DE LOS MARES.



JOAN: Jack! Parece demasiado simétrico para ser real. JACK: Es una pirámide construida por un hombre.



Copyright by Public Ledger



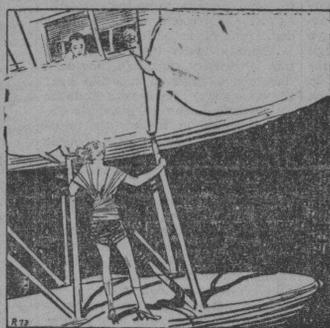
JOAN: Vamos a inspeccionarla. Creo que involuntariamente hemos encontrado una clave en nuestra exploración por la raza perdida del Pacífico.

CONNIE

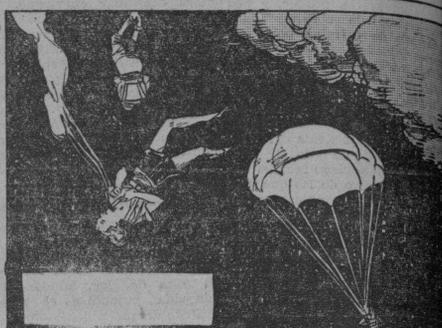
CUANDO LE DEJAMOS A CONNIE, ELA Y SUS COMPAREROS ESTABAN EN UNA SITUACION APURADA. DESPUES DE ELUDIR FELIZMENTE A ELECTRUS QUE LES ESTA PERSIGUIENDO EN UN MONOPLANO MUY VELOZ, DIZZY DIVISO UNA LINEA DE PLAYA Y DECIDIO ATERRIZAR. SIENDO EL AVION ANFIBIO, PRIMERO TRATO DE BAJAR EN EL AGUA PERO LO ENCONTRO DEMASIADO REVUELTO. LUEGO, CUANDO ESTABA POR ATERRIZAR EN LA PLAYA, DESCUBRIO CON SORPRESA QUE LAS RUEDAS ESTABAN EN MAL ESTADO Y NO PODIAN UTILIZARSE PARA UN ATERRIZAJE EN TIERRA FIRME. CONNIE SALIO EN EL PONTON Y DESDE SU SITIO PELIGROSO ESTA TRATANDO DE DETERMINAR LO QUE LE PASA A LAS RUEDAS.



CONNIE: Es la cuerda que usaste para arrastrar la catapulta! Está atada en la rueda. No la puedo quitar.



CONNIE: Es inútil. No consigo quitarla. DIZZY: Pues no podemos aterrizar en este avion así que sube y saca un paracaídas. Tendremos que saltar.



Y allí van. No sabiendo la tierra que les espera abajo.

Por Frank Godwin

FRITZI la Corista



Creo que estoy teniendo un dolor de muelas, Fritzi.

Vete a mi dentista. Te lo arreglará en un minuto.



Fritzi dice que su dentista es admirable en hacer parar en un minuto el dolor de muelas.

Copyright, 1932, by World Feature Service



¿Entrel!

Por Ernie Bushmiller

Un Comerciante Filósofo

Por WILLIAM FEATHER

En ningún caso ha estado el dinero en manos de las viudas por más de seis años o menos de tres. De la enorme suma, los agentes encontraron que en solo 32 casos se ha perdido el principal por las inversiones u otras causas, y que estos casos solo montaban a \$128,724 o 1.3 por ciento del total del seguro envuelto. Otra compañía de seguro analizó 69 reclamaciones de defunción bajo un seguro por grupos. Las beneficiarias eran viudas de obreros. Diez invirtieron el dinero usando solo el interés. Una abrió un pequeño restaurant. Siete educaron a sus hijos. Quince pagaron deudas acumuladas. Dos comenzaron a comprar casas. Veintiseis pagaron los gastos de funerales y otros varios. Siete pagaron hipotecas en sus casas.

En ningún caso ha estado el dinero en manos de las viudas por más de seis años o menos de tres. De la enorme suma, los agentes encontraron que en solo 32 casos se ha perdido el principal por las inversiones u otras causas, y que estos casos solo montaban a \$128,724 o 1.3 por ciento del total del seguro envuelto. Otra compañía de seguro analizó 69 reclamaciones de defunción bajo un seguro por grupos. Las beneficiarias eran viudas de obreros. Diez invirtieron el dinero usando solo el interés. Una abrió un pequeño restaurant. Siete educaron a sus hijos. Quince pagaron deudas acumuladas. Dos comenzaron a comprar casas. Veintiseis pagaron los gastos de funerales y otros varios. Siete pagaron hipotecas en sus casas.

Buzon de Ideas Para la Esposa



Para un shampoo El cabello puede ser sometido a un buen shampoo en casa. Procure sin embargo que su agua no sea espesa. El agua espesa echará a perder el mejor cabello aún cuando se le de un buen cuidado. Si encuentra que el agua es espesa, agregue una cucharada de borax a un par de pintas de agua. Esto aclarará el agua.

LA MUJER CASERA.

Como Leer El Caracter



Por GEO. W. SPAYTH

Este hombre es siempre porfiado.

EL ARTE DE LA BELLEZA

Por DOROTHY STOTE



Querida Ann,

La chica baja que desea que su vestido le haga parecer mas alta mas bien que baja naturalmente tiene que tomar cuidado en escoger las nuevas mangas anchas. Una manga hinchada que comienza en el hombro no es una buena selección, pero si la hinchazón comienza un poco mas bajo y no es ademas exagerada, ella estará bastante segura.

Tuya,

DOROTHY.

Como Deben Ser



Por HELEN DECIE

Pregunta—Puede Vd. proporcionarnos algunos juegos en una fiesta para nuestra asociación de empujaba a la costa. Aquella noche, por la primera vez, se sirvieron los del faro una cena de "mano de mujer", y la gelada de sobremesa tuvo para ellos un encanto "insuspechado." Robin, zalamero, roncó hecho un ovillo en el regazo de la naufraga, y "Pamela" (CONTINUA EN LA PAG. 18)

DE LA MODA PARISIENSE

Hermosa moda

Agrege este modelo hermoso al equipo de su hija menor—le gustará.

El cuello cruzado es una nueva moda muy atractiva. Está atada en forma de lazo detrás. La falda demuestra sus plisados. Se pliegan bonitamente al correr.

Se sorprenderá de cuan sencillo es su confección.

Un cuello de dimity rosa y blanco con organdi blanco es elegante.

Las telas con rayas cruzadas de guingam, escocas con motas, hilo y pique son también adaptables.

Este patron No. 387 esta diseñado para tamaños de 2, 4, y 6 años. El tamaño 4 requiere 1 1/2 yardas de tela de 39 pulgadas con 1 yarda de contraste.

El precio del patron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department (La Vanguardia) Suite 1110, 220 E. 42nd St., Nueva York



padres y maestros que se celebrará en una clase? Se preferiría algún entretenimiento en que todos puedan tomar parte.

C. J.

Respuesta—Por qué no celebrar una exhibición "antigua"? A cada una se pide de antemano que esté preparada para cuando se le llame a cantar o a recitar. O tener algunos cantos antiguos en que todas puedan tomar parte en el coro. Para otras formas de entretenimientos en grupo, consulte un libro de juegos.

M. M. T.

Pregunta—Hace poco leí una novela inglesa en donde se ridiculizaban a unos personajes por su mala educación por hacer uso de la expresión "perdone" (pardon me). Es incorrecto esto o es mejor el "excuse me"?

M. M. T.

Respuesta—"Perdone" es la traducción literal de la frase cortés francesa "Pardonnez moi". Nada malo hay en el excepto que en Inglaterra puede ser una afectación de "refinamiento". La antigua apología americana era "excuse me".

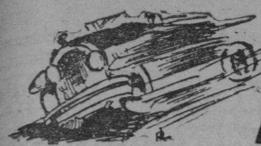
Aseo al Minuto



Por V. V.

Aquellas que se han entregado a la moda de los pequeños deben procurar que no se cansen espantadas. Solo se requieren un poco de tiempo para mojarlos, atarlos en rizos con tijeritas y dejarlos secar.

Lea LOS ANUNCIOS



Tren Elevado B. M. T. Cruzando El Puente Brooklyn



Dos Grandes Sistemas De Trasportación Traspontan Seis Millones De Pasajeros Diariamente—Lubrificantes Socony-Vacuum Se Emplean

La lubricación de dos grandes sistemas de trasportación que traspontan mas del setenta por ciento del trafico de la Ciudad de Nueva York, presenta una amplia variedad de problemas desde la lubricación de los coches, vias, señales y el taller de reparación a la lubricación de la planta motriz.

Los dos grandes sistemas, la In-terborough Rapid Transit Corporation y la Brooklyn-Manhattan Transit Corporation, operan trenes subterranos y elevados. La ultima compañía tambien opera coches y autobuses ordinarios. En todo, segun los mas recientes datos, hay unas 9,426 piezas de equipo casi igualmente divididas entre las dos compañías. Un promedio de mas de seis millones de pasajeros, cerca de la mitad de la población de toda Filipinas, se embarcan en este medio de transporte todos los dias. En realidad el numero de pasajeros

que se trasporta excede grandemente el total combinado del pasaje en todos los trenes de vapor de los Estados Unidos.

Demos un paseo en uno de los trenes subterranos de B. M. T. partiendo de Times Square. Seremos parte de los ciento diez mil personas que depositan el importe de sus pasajes en los molinetes del B. M. T. Times Square todos los dias. En la plataforma de embarque un tren de ocho coches se para en dirección a Brooklyn. Cada uno de los coches mide 67 pies de largo y pesa 43 1/2 toneladas. El tren esta diseñado para que pare dentro de aproximadamente la longitud de un tren una vez que se hayan aplicado los frenos mientras el tren marcha a toda velocidad. Indiferentemente del numero de pasajeros abordo, pues estos coches pueden dar cabida cada uno a unas 300 personas durante las horas de mayor ac-

UN QUIMICO DE GOODRICH ES HOY PREMIADO

George Oenslager recibe la medalla Perkins para el año 1933

George Oenslager, de la B. F. Goodrich Company, siendo uno de los mas conspicuos empleados en el laboratorio de la compañía en Akron, Ohio, y uno de los reconocidos quimicos en la industria del caucho, acaba de ser condecorado con la medalla Perkins, correspondiente al año 1933. Esta medalla es otorgada cada año al quimico que mas sobresalga en trabajos de quimica aplicada y es uno de los mas altos honores que se conceden anualmente a los quimicos americanos.

La selección de Oenslager se basa sobre sus trabajos en quimica organica sobre el caucho, ademas de su contribución con otros trabajos de estudio. El trabajo mas valioso de Oenslager ha sido la aceleración organica y esta invención solamente ha beneficiado en mas de \$50,000,200 a los motoristas de todo el mundo.

Comenzando sus estudios sobre esta invención desde el año 1906 Oenslager consiguió una composición de caucho que acelera la vulcanización. Su composición es de uso ordinario ahora en la industria del caucho. Esto permite que los neumáticos de automoviles puedan ser vulcanizados en muchísimo menos de tiempo que el caucho ordinario y como se requería antes. Ademas ha permitido una vida mas larga a los neumáticos de automoviles. Este descubrimiento ha sido mejorado de tiempo en tiempo por Oenslager hasta los tiempos presentes en que su invención es casi perfecta.

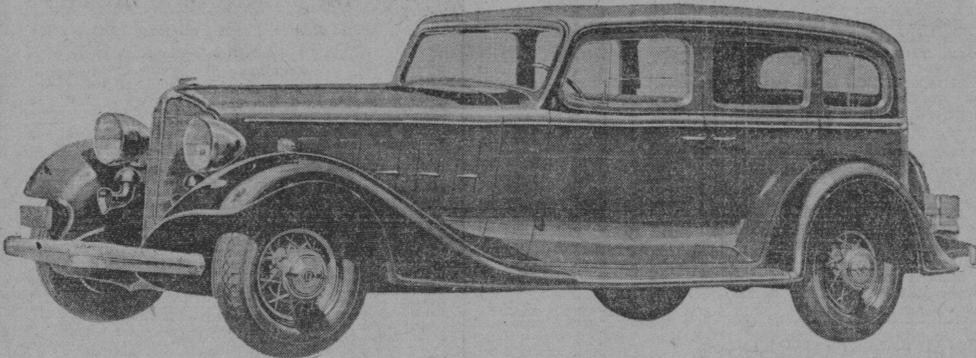
La medalla de Perkins es otorgada por la sección americana de la Sociedad de Quimica Industrial. Un comité que representa a aque-

lidad, el tren puede acelerar y parar dentro de la misma distancia. Como se hace?

A medida que cada pasajero se embarca en el coche, su peso es transmitido a los muelles bajo al coche y ellos a su vez por medio de resortes automaticos ejercen su efecto en la aceleración del motor y equipo de frenos del coche. De

(CONTINUA EN LA PAG. 18)

Los Buicks De 1933 Expuestos En La Sala De Exhibición Local



Los motoristas de Filipinas podran ver por primera vez los Buicks de 1933 en la Sala de Exhibición de la Automotive Sales Company, 2 Isla de Romero. Estos nuevos modelos representan el progreso alcanzado por el Buick en 29 años de fabricación de coches de motor, y presentan las mejoras y adelantos introducidos por los ingenieros de la fabrica a quienes se debe el diseño de estos coches por mas de

una decada. Todo lo esencial en el diseño y fabricación que ha llevado al Buick a la supremacia estan todos en estos Buicks de 1933. Estas partes fundamentales del Buick incluyendo la maquina con valvulas al tope, tubo del eje propulsor y chassis sellado, contribuyeron a que un Buick despues de otro rindiera mas de 150,000 millas de servicio bueno, duradero y economico.

El Famoso Motor Buick Lleva Este Año Numerosas Mejoras

La carroceria es completamente diferente siendo sus líneas modernas en todos sus detalles

Por primera vez en Filipinas los Buicks de 1933 se hallan expuestos hoy en la Sala de Exhibición de la Automotive Sales Co. en la Calle Isla de Romero, No. 2. Y con motivo de esta exhibición, centenares de personas ávidas y curiosas de contemplar por primera vez la creación mas reciente del Buick, llenaran en los pocos dias siguientes la Sala de Exhibición.

Los coches Buicks expuestos son muy diferentes en apariencia que los modelos anteriores, siendo las líneas y colores de estos nuevos co-

ches, muy modernos en todos sus detalles, aunque no en extremo. Es esbelto radiador en "V" el capó mas largo, los guardafangos más cerrados, todo el exterior del coche, presenta un conjunto de singular elegancia.

A primera vista llama la atención la individualidad y refinamiento del frente del coche. El nuevo radiador con sus rejillas armoniza exactamente con los guardafangos anchos, los nuevos faroles, bocinas y defensa. La vista lateral acentúa los contornos de torpedo, y las puertas, que se extienden hasta los estribos, se funden admirablemente en el conjunto. El parabrisas tiene una inclinación mas pronunciada que en los modelos anteriores. Los guardafangos de cola y los neumáticos de mayor grueso tambien contribuyen a realzar la elegancia general del coche, individualizada por una grandísima variedad de combinaciones de colores y decoración.

La parte posterior de la carroce-

ria se extiende en un panel entorzo de elegante curva que esconde por completo esta parte del chasis. La ventana posterior es más grande en armonía con el estilo de las nuevas carrocerías. Todos los Buicks de 1933 tienen el mismo equipo regular, que comprende accesorios tales como defensas, faroles y lamparitas de guardafangos, bocinas, dos linternas traseras y cubierta metálica para el neumático de reserva.

Al presentar al publico sus nuevas series de 1933, la casa Buick se siente satisfecha de que los automovilistas en general apreciarán el hecho de que estos nuevos modelos superan aun a todos los Buicks anteriores.

La construcción fundamental del nuevo motor Buick es esencialmente la misma que la del año pasado, si bien en el modelo para 1933 se han introducido ciertas mejoras importantes que tienden a aumentar el rendimiento y la duración.

Así, por ejemplo, los émbolos tienen una delgada capa de metal antifricción, de modo que el automóvil se puede hacer correr a velocidad aun durante el período de estremo, sin temor de que se rayen los émbolos o los cilindros. No quiere esto decir, naturalmente, que el automóvil nuevo pueda hacerse correr a velocidades exageradas durante largos períodos, pero si que se puede alcanzar una velocidad

PRUEBAS QUE LA GOODYEAR LLEVA A CABO

Su escuadrón de prueba recorrió 2 millones de kilómetros

Akron, Ohio.—El escuadrón de prueba de la Goodyear Tire and Rubber Co. recorrió más de 2 millones de kilómetros durante el invierno pasado, según acaban de informar altos empleados de la Goodyear.

El escuadrón se compone de 9 sedanes y 4 camiones que operan continuamente, día tras día y año tras año, probando las gomas neumáticas por sobre toda clase de caminos. Cada vehículo recorre, por término medio, 700 kilómetros en cada relevo. Hay 2 relevos diarios.

Cuando se está perfeccionando un nuevo tipo de goma neumática—dice un empleado de la Goodyear—los ingenieros, los quimicos, los técnicos, lo examinan en todos sus puntos y lo someten a numerosas pruebas en el laboratorio y en el taller; pero esto es sólo el comienzo. La prueba final se le da en el camino sometiéndolo a un rodar constante, kilómetros sobre kilómetro, e inspeccionando a diario el estado de la goma y la clase de servicio que da. La Compañía somete sus gomas a duras pruebas para cerciorarse de la clase de servicio que van a dar, antes de lanzarlas al mercado, en lugar de dejar que el cliente experimente por sí solo un producto que no ha sido probado.

Durante el invierno el escuadrón permanece en una región de clima caliente para que las gomas sean probadas bajo las condiciones más adversas. Bien sabido es que el calor es el enemigo de las gomas.

velocidad.

La adopción de los émbolos de cuatro anillos es un detalle muy importante porque aumenta en millares de kilómetros la duración útil del motor. La duración de un motor se juzga casi siempre de acuerdo con la cantidad de aceite que consume, y después de 15,000 a 20,000 millas de servicio rudo, algunas veces era necesario en los modelos anteriores cambiar los anillos. Con la nueva construcción puede decirse que se dobla la duración del motor.

(CONTINUA EN LA PAG. 18)

Lincoln Y Ford Siguen En La Delantera

Detroit, Michigan, 10 de diciembre.—La venta al por menor del Lincoln durante el mes de Noviembre fue 37.04 mas grande que la venta correspondiente al mismo mes del año 1931, segun se ha anunciado por la Lincoln Motor Company. El mes de Noviembre ha sido el tercer mes en que la venta ha aumentado considerablemente.

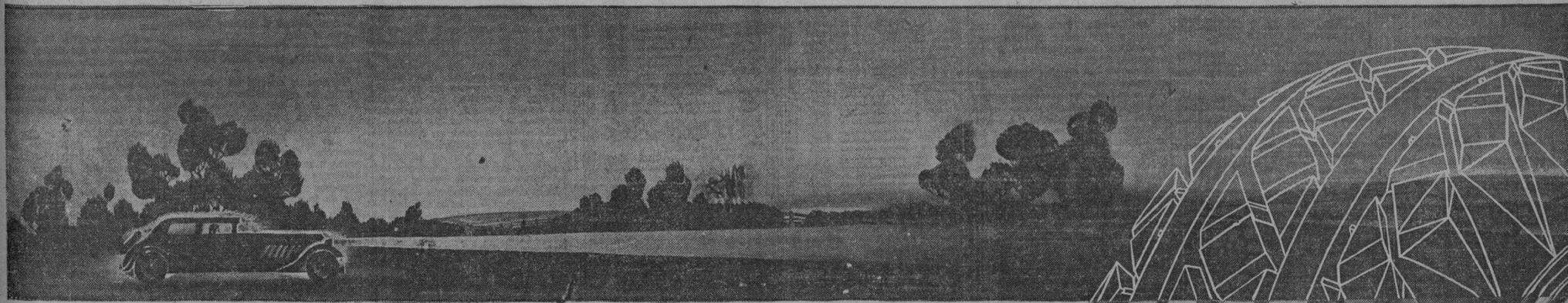
Por otra parte el Ford ha llevado la delantera en las ventas durante los tres primeros meses de 1932, de acuerdo con una declaración hecha por C. A. Esslinger, gerente de la ramificación de las ventas Ford en Edgewater.

hasta de 60 millas por hora sin peligro de averiar el motor.

En los émbolos del nuevo motor Buick se emplean cuatro anillos en vez de tres, dos para compresión y dos para aceite. El segundo anillo para el aceite se ha colocado debajo del eje del émbolo, y con este sistema de regular la lubricación de los cilindros se obtiene mayor economía en el consumo de lubricante, especialmente en la marcha a gran

Y ahora

SILENCIOSA



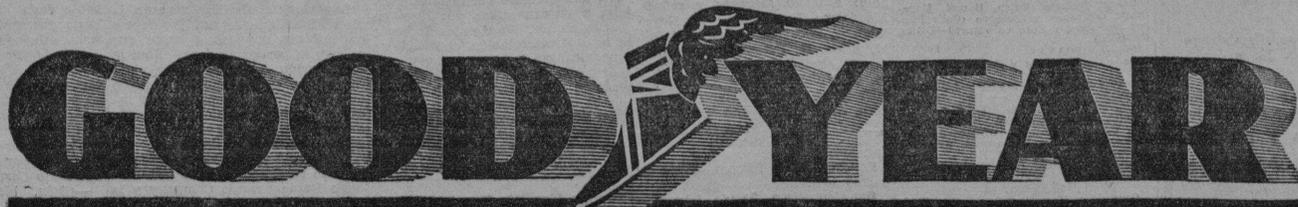
HOY....GOODYEAR anuncia la primera goma antideslizante silenciosa—

Goodyear ha descubierto la causa del ruido que producen las gomas—el silbido del aire a traves de las ranuras espaciadas uniformemente, el toque de tambor de los bloques colocados

simetricamente en la banda de rodamiento al ponerse en contacto con el camino. Arreglando de diferente modo los bloques en la Banda de Rodamiento

All-Weather en una forma irregular y en varios tamaños, GOODYEAR ha perfeccionado la primera banda de rodamiento antideslizante silenciosa.

Ud. no tolera los rechinos en su coche—Por qué contentarse con las gomas que producen ruido. Esta nueva goma no cuesta mas que las otras de primera clase que no tienen esta característica de silenciosa y a la larga resulta mucho mas barato, porque le resulta mucho de Rodamiento All-Weather tiene 30% mas de caucho para resistir el desgaste. Acuda a su expendedor hoy y equípe su coche con estas grandes gomas Goodyear silenciosas, seguras.



MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTA MAR

El vapor TUISALAK arribará a Manila...

BARCOS DE CABOTAJE

Mañana arribará a este puerto el vapor MILAGROS...

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS DE ALTA MAR

Table with columns for 'ESTE DIA' and 'DE CABOTAJE' listing ship names, destinations, and dates.

De Mañero & Co., Inc.

Table listing various goods and their prices, including rice, sugar, and other commodities.

VALORES Y ACCIONES DE FRANCISCO REYES

Table of stock market values and actions, including bank shares and industrial stocks.

EXISTENCIA DE GANADO

Table showing the existence of livestock, including various types of cattle and sheep.

Cotizaciones del Arroz

Table of rice market quotations, listing different grades and prices.

PRECIOS DEL PETROLEO

Table of petroleum prices, including various oil products and their costs.

PRECIOS DE LA CARNE

Table of meat prices, listing different types of meat and their market rates.

PRECIOS DEL AZUCAR

Table of sugar prices, including various grades and market prices.

El Famoso Motor....

Continuation of the 'El Famoso Motor' article, discussing engine specifications and performance.

De La Vida...

Continuation of the 'De La Vida' column, featuring personal reflections and social commentary.

OBSERVACIONES

Market observations and news snippets regarding local and international trade.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Table of financial data for the Banco Nacional Filipino, including assets and liabilities.

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Table of stock exchange transactions from the Manila Stock Exchange, listing various securities.

COMERCIAL e INDUSTRIAL

Table of commercial and industrial stock prices, including shares of various companies.

El Trafico En...

Article discussing traffic regulations and transportation issues in Manila.

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Table of exchange rates for the Bank of the Islands, listing rates for various locations.

BONOS

Table of bond prices and market data, including various government and corporate bonds.

Cotizaciones Extranjeras

Table of foreign market quotations, including prices for international commodities.

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Table of exchange rates for Miguel Pujalte, listing rates for various international destinations.

TIPOS DE COMPRA

Table of purchase rates and market data, including various types of financial instruments.

Ynchausti Steamship Company advertisement, listing shipping routes and schedules.

Advertisement for Ynchausti y Compania, providing contact information and services.

PASAJEROS Tren Elevado advertisement, detailing train services and fares.

Advertisement for 'LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS' (classified ads), listing various services and contact details.

ANTE LA PANTALLA

En Your Guard' en el Rialto

Se estrenó en el Cine Rialto la internacional película sobre el sistema de 'parole', 'On Your Guard', con Richard Dix, en el papel principal. El presidario de la penitenciaría Richard Talmadge, deja el puesto para gozar de la libertad; el detective Henderson, encargado de vigilar sus pasos, le advierte que una pequeña falta le llevará a la cárcel.

Richard Talmadge, se aparta en un pequeño pueblo al lado de unas montañas, sin embargo, los ojos de sus continuos hijos en todos sus alrededores en el pequeño pueblo maderarse a conocer y sin saber que el convicto libertado a prueba de la ley hace constar en su informe todo lo que el ex-presidario hace en el pequeño pueblo. Saber se hace amigo íntimo de la mujer que vigila, y después llega el momento de que este tiene que dar su informe. El desenlace es impresionante.

SE ESTRENA MAÑANA



El popular actor Charles Farrell, que con la gentil Janet Gaynor, aparecen de nuevo en el Teatro Metropolitan, en una preciosa película titulada, 'Tess of the Storm Country'. Esta cinta se estrenará mañana, domingo 12 de Febrero.

Gaynor Y Farrell Se Presentan Mañana En El Metropolitan

Si las estrellas de la pantalla tienen el genio que se les atribuye, entonces ni siquiera la mitad de las películas que se presentan podrían presentarse. Se tendrá que gastar mucho tiempo en discusiones y ruegos que conducen solamente a pérdida de tiempo. Pero afortunadamente, no lo son. En primer término conviene recordar que las estrellas del cine son humanos, y por lo tanto poseen también su entendimiento, inteligencia, el respeto de los derechos de los demás, que a la vez les hace amables con todos.

Entre los artistas que son muy estimados por su buena costumbre están Janet Gaynor y Charles Farrell, cuya última producción Fox es "Tess of the Storm Country" que mañana será presentada en el Teatro Metropolitan.

Janet Gaynor es una de las estrellas más encantadoras de la pantalla hablada; posee unas cualidades muy naturales. Según los directores de Hollywood Janet es una artista que se esmera mucho en sus obras como quiera que escucha y corrige cualquiera falta que cometa.

Melodrama Romantico



George Raft, el notable héroe de 'Scarface', es el principal protagonista del melodrama romántico 'Under Cover Man' que actualmente se exhibe en el Teatro Fox. Con Raft aparecen en la película Nancy Carroll, Lew Cody, Noel Francis, y otros.

"Under Cover Man" Presenta El Fox Con George Raft

Otro triunfo registra el nuevo y ya popular actor de cine George Raft en la película que se exhibe hoy en el cine Fox titulada "Under Cover Man". En esta película George Raft se hace acreedor como artista de brillantes cualidades.

En este nuevo y más reciente triunfo de George Raft, este desempeña el papel de un criminal refinado y distinguido con modales de un perfecto caballero. Raft se convierte en instrumento de la policía, con el fin de descubrir e identificar al asesino de su padre. Nancy Carroll una de las actrices más populares de cine es la que desempeña el papel de heroína llamada Lora Madigan complice de George Raft con el mismo fin de descubrir al asesino de su hermano.

Lew Cody también aparece en esta cinta interpretando un rol de importancia. Lew aparece como un chico muy popular en la aristocracia pero que en realidad es el jefe de una banda de ladrones de bonos. Completan el reparto, Gregory Ratoff, Roscoe Karns, Noel Francis y David Handau.

EN LOS CINES Hoy

METROPOLITANO.—(No hay cine este día).
 LYRIC.—'Behind the Mask'.
 FOX.—'Under Cover Man'.
 RIALTO.—'On Your Guard'.
 RADIO.—'Palmy Days'—'Suicide Fleet'.
 SAVOY.—'Payment Deferred'.
 GAIETY.—'Faithless'.
 ELITE.—'Masks of Fu Manchu'.
 UNIVERSITY.—'High Pressure'.
 BELLEVUE.—'Strange Interlude'.
 RITZ.—'Arrow Smith'.
 PRINCE.—'Mask of Fu Manchu'.
 TIVOLI.—'The Hidden Gold'.
 PALACE.—'Tarzan the Ape Man'.
 IMPERIAL.—'Sky Devils'.
 HOLLYWOOD.—'A Passport to Hell'.
 STAR.—'Dr. X'—'The Lost Special'.

RADIO

El programa Radio presenta hoy un programa consistente en "Palmy Days" con Eddie Cantor, y la película de un millón de la marca R. C. titulada "Suicide Fleet".

Como ayudante de un indio Miss Edie Cantor aparece en su película titulada "Palmy Days" desempeñando el papel de una india, o medium. Cantor actúa con gran maestría. Es tan natural en sus creaciones que puede menos que elogiarle y admirarle.

En vista de una campaña agresiva para eliminar a tantos "fakers" y adivinadores de la fortuna, que ascienden a un total de 125,000 en los Estados Unidos.

El espectador se reirá al ver a un actor como se escapa Eddie Cantor de unas jóvenes bellas que le persiguen en un dormitorio. Las chicas logran cogérle y le aciaman como un héroe. El desenlace es estupendo. No dejen de ver este doble programa del Radio Theater.

El popular actor Charles Farrell, que con la gentil Janet Gaynor, aparecen de nuevo en el Teatro Metropolitan, en una preciosa película titulada, 'Tess of the Storm Country'. Esta cinta se estrenará mañana, domingo 12 de Febrero.

KZRM RADIO MANILA 50000 WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
 Programa de esta día
 Sábado, Febrero 11

- 8:30 a. m.—Ejercicios kalistenos.
- 8:45 a. m.—Música.
- 9:00 a. m.—Ejercicios (2.a sección).
- 9:15 a. m.—Música.
- 9:30 a. m.—Música de almuerzo.
- 9:45 p. m.—Música de estudio.
- 10:00 p. m.—Informaciones en castellano.
- 10:15 p. m.—Informaciones en inglés.
- 10:30 p. m.—"Dinner Music"—Trio KZRM.
- 10:45 p. m.—Música de estudio—Thomas Lowe, bajo barítono (artista huésped).
- 11:00 p. m.—"Ford Service Program"—Gillum y Duke Atterbury.
- 11:15 p. m.—"Botica Boia Master Musical Program".
- 11:30 p. m.—Recitaciones—"The Revenger"—Charles F. Lindale.
- 11:45 p. m.—"Salon Group Period".
- 12:00 p. m.—Informaciones del mercado.
- 12:15 p. m.—Phil. Tourist Association.
- 12:30 p. m.—Música de baile por la orquesta del Manila Hotel. (Este programa durará hasta las 12 de la noche.)
- Domingo, Febrero 12
- 10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
- 11:30 a. m.—Música de estudio.
- 12:00 p. m.—"Home Economics" del General Electric.
- 12:15 p. m.—"The Watch Tower".
- 12:30 p. m.—Programa de almuerzo.
- 1:00 p. m.—Numeros orquestales.
- 1:30 p. m.—Bachell.
- 2:00 p. m.—Programa de "tea dance".
- 2:30 p. m.—Band Concert.
- 3:00 p. m.—Platica por un ministro de la Iglesia Católica.
- 3:15 p. m.—Recital de piano, por Lorine Nash.
- 3:30 p. m.—Programa de R. C. A. Victor.
- 3:45 p. m.—Programa de La Yehana—Gregorio Lopez Luna, barítono.
- 4:00 p. m.—Algunas palabras, por S. A. el Príncipe Parachatra de Siam.
- 4:05 p. m.—Presentación Vasca.
- 4:30 p. m.—Programa dedicado a los pasajeros del "President Jefferson". Tito Gonzalez, barítono, cantará selecciones

Cine Lyric

Una "nueva Billie Dove" brillará en la pantalla del Lyric el próximo lunes cuando la tan anunciada producción de Howard Hughes, titulada "Age For Love" se presente en dicho cine.

Esta es la primera película de Miss Dove desde que se retiró de la pantalla diecisiete meses atrás, desanimada por tener que aparecer en unas cintas cortas.

Bajo la nueva película de Howard

Hughes, y en una de las más brillantes que se hayan presentado desde el advenimiento de las películas parlantes, la hermosa artista es presentada como un nuevo destello en el firmamento cinematográfico. Los críticos la aclamaron como la "nueva Billie Dove" en la producción más grande en que actúa de heroína.

En esta película también actúan

LYRIC ULTIMOS 2 DIAS

Funciones: 10-11:50-1:40-3:30-5:20-7:10-9:00

UN ESPIRITU MALIGNO QUE VIVIO PARA MATAR!

JACK HOLT
 "Behind the Mask"
 Boris Karloff
 Constance Cummings

Directed by John Francis Dillon
 A Columbia Picture

Oiga a TOY TOY cantar por vez primera en la pantalla.



Billie Dove, in Howard Hughes' 'The Age for Love' se exhibirá en el Lyric desde el lunes próximo, 12 de Febrero.

FOX HOY

Primera Función—11:00 a. m.
 Despues—1-3-5-7-9

30c-80c

LISO Y LLANO COMO EL ACE-RO Y DURO COMO ESTE!

El necesitaba buena suerte... el amor de ella... en la empresa que tenía!

PARA EL LUNES

MATERNIDAD... O LA ALOCADA MODERNA JUVENTUD?

UNA HISTORIA que satiriza el concepto moderno acerca del matrimonio. Una mujer moderna que trata de disolver los lazos de la vida conyugal. Siendo una esposa que sería una señorita independiente!

HOWARD HUGHES
 "THE AGE FOR LOVE"
 BILLIE DOVE - CHARLES STARRETT
 LOIS WILSON-EDWARD EVERETT HORTON
 MARY DUNCAN

A FRANK LLOYD PRODUCTION
 UNITED ARTISTS PICTURE

El Reinado De...

Continuación de la pag. 5

Estrella de Mindanao vestía el más hermoso traje mahometano en perlas y brillantes. La corona bordada a mano estaba hecha de espléndido material de los Estados de Manila. Completaban el conjunto un diadema, una hermosa capa de seda, una magnífica joya fabricada expresamente por el Sr. Heacock.

Mindanao, antes de instalarse en el trono, desfiló en medio de un espléndido desfile en un flamante carro típicamente oriental, fabricado de oro. El público lo recibió con entusiasmo aplausos. El conde Edgardo (Rambunting) recibió a la princesa en las gradas del auditorio conduciéndola a la silla real donde presidió el soberano programa de 'entertainment' bajo la dirección de la Sra. Concha. Mientras se celebraba el trono, la orquesta ejecutó una gran marcha triunfal de

simo. Deletaron a la concurrencia especialmente la danza de la princesa, la danza guerrera de los moros, el brillante desfile de los boys scouts de San Beda, el típico combate de carabao, y las pintorescas ceremonias moras en honor de Miss Mindanao.

En resumen, una noche brillantísima, digna de la Señorita Mindanao.

En el concurso de disfraces, fueron premiados los siguientes: Por el disfraz moro más elegante, para dama y caballero: Srta. Carmen Stevens, Sr. Mariano Serrano; por el traje igorrote más típico, para dama y caballero: Srta. Lucía Villanueva, Sr. Eduardo Zamora.

Esta noche tendrá lugar en el auditorio el 'Inter-Collegiate Ball', bajo el chairmanato del Prof. Gerónimo Y. Suva.

Mañana, Febrero 12, se darán el Baile Infantil de disfraces (4:00 p. m.) y el festival de la exhibición de modas. Presiden estas fiestas la Sra. de Jorge Vargas y la señorita Ofelia Pamintuan.

El programa gusto mucho.

BELLEVUE
 Se Exhibe Hoy
 Norma Shearer—Clark Gable
 "STRANGE INTERLUDE"
 Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9
 Martes: "BUT THE FLESH IS WEAK"

ELITE
 Se Exhibe Hoy
 Boris Karloff—Myrna Loy
 "MASK OF FU MANCHU"
 Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9
 Martes: "BLONDIE OF THE FOLLIES"

PRINCE
 Se Exhibe Hoy
 Boris Karloff—Myrna Loy
 "MASK OF FU MANCHU"
 Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9
 Martes: "LOVERS COURAGEOUS"

UNIVERSITY
 Se Exhibe Hoy
 William Powell
 "HIGH PRESSURE"
 Toda Hablada 9-11-1-3-5-7-9
 Lunes: "HERITAGE OF THE DESERT"

"UNDER COVER MAN"

George Raft
 Nancy Carroll
 Roscoe Karns
 Lew Cody
 Gregory Ratoff

A Paramount Picture

SAVOY

ASESINO por una fortuna que no tuvo el valor de gastar

Charles LAUGHTON
 Maureen O'Sullivan in
 PAYMENT DEFERRED

También
 LAUREL y HARDY en
 "THE CHIMP"

"STAR"
 Hoy y Mañana

"DR. X"
 "The Lost Special"

TIVOLI
 10-12-2-4-7-9

TOM MIX
 en
 "HIDDEN GOLD"

RITZ THEATRE
 1514 Azcárraga
 Hoy y Mañana

"Arrow Smith"
 Con RONALD COLMAN
 9-11-1-3-5-7-9

GAIETY
 Ultimo Día
 "FAITHLESS"
 con Robt Montgomery y T. Bankhead
 "STRICTLY UNRELIABLE"
 Stan Laurel y Oliver Hardy
 1-3-5-7-9 2c y 50c
 Mañana: "SCARFACE"

RADIO PALACE

Hoy Doble Programa
 Feb. 11, 12, 13

Eddie Cantor en
 "PALMY DAYS"

Bill Boyd, Ginger Rogers, Robt Armstrong y James Gleason
 "SUICIDE FLEET"

PRECIOS:
 Hasta las 11 a. m. 25c-40c
 Despues de 11 a. m. 30c-50c

HOY
 "TARZAN THE APE MAN"
 Charlie Chaplin en
 "EASY STREET"
 Música y efectos sonoros

VAUDEVILLE
 Hasta 1 p. m. 20c-30c
 Despues de 1 p. m. 30c-50c

RIALTO PRECIOS: PALCOS P0.50 BUTACAS 30

ULTIMOS 2 DIAS

Funciones: 9:30, 11:25, 1:20, 3:15, 5:10, 7:05, 9:00 p. m.

Espeluznante drama de un hombre contra otro hombre por el Honor de la Familia.

RICHARD TALMADGE
 "On Your Guard"
 A MIGHTY DRAMA OF THE MIGHTY FOREST
 with DOROTHY BURNESS - EDMUND BREESE
 LEE MORAN - DAWITT JENNINGS

FOX Miércoles Feb. 15

en **NOVARRO** con **SON-DAUGHTER**

HELEN HAYES
 Dos enamorados y el mundo contra ellos!

M-A-N-A-N-A
 FEBRERO 12, 1933

Alegre como unas castañuelas

Esta niña encantadora cruza su camino como una brisa... dándole un nuevo concepto de la vida.

Janet **GAYNOR**
 Charles **FARRELL**
 in **TESS** of the **STORM COUNTRY**
 Directed by Alfred Santell
 FOX PICTURE

9:00 a. m. Primera Función

ANUNCIOS

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

DE VENTA. Taft Avenue! Nombre encantador; fascinador! Fortunata se han hecho y mayores fortunatas van por hacerse, por compradores de clara visión del porvenir, de terreno que da frente a este hermoso y amplio bulevar.

Tengo en venta varias parcelas de terreno en la Avenida Taft en Pasay, desde 400 m. c. hasta 40,000 m. c. a precios increíblemente bajos. Puedo cotizarle cifras, que le gustarán ya para especulación o para la edificación de un hogar en esta aristocrática avenida. Subdividiré las parcelas grandes para adaptarlas si así se prefiere. **NO HAY DEPRESION EN LOS TERRENOS DE LA AVE. TAFT!** **GEORGE C. SELLNER**, Real Estate, 34 Escolta, Tel. 2-10-50.

SE VENDEN.—250 hectareas de terreno agrícola en San Miguel, Bulacan, a P.100.000. Un lote de esquina de 150 m. c. Esquina con Gregorio del Pilar, cerca S. Andrés, Pasay, a P.10.000 m. c. Un lote de 1.183.63 m. c. en 105 P. E. Harrison, Bacarran, frente al campo de Polo a P.30.000 m. c. Un lote de 1.075.68 m. c. en Pasay, cerca del mercado y tranvia, por P.40.000 m. c. Razon: L. T. Oña, 470 M. H. del Pilar, Tel. 5-68-82. (11-15-16-feb-33)

SE VENDE EN S. JUAN sitio alto y saludable. Una casa de materiales fuertes, con veranda, sala, comedor, 2 cuartos, cocina, baño, inodoro y garage, terreno 500 m. c., por P.60,000. P.1,000 de anticipo y el resto pagadero P.66.10 mensual.

Una finca de materiales fuertes, con su negocio de panadería "La Sempaguita", situada entre el Cabaret y el Mercado de S. Juan. Terreno 490 m. c. Por P.14,000. La mitad al contado y la mitad en hipoteca. Rentas: P.200.00. Razon: G. N. Domingo, San Juan, Tel. 6-84-51. (31-1-3-feb-33)

SE VENDEN.—varios lotes de terreno, cercados, con facilidades de agua corriente, luz, gas, etc. a P.1.00 el metro. Continuación de las calles Broadway y Governor Gilmore del New Manila. Informaran 61 Magallanes, altos. (28-1-3-feb-33)

HERMOSO TERRENO EN AVE. TAFT

SE VENDE.—A un precio bajo un hermoso terreno de 1,700 m. c. en un sitio ideal en una vecindad distinguida, sección abierta recientemente en la muy deseada Extensión de la Ave. Taft. Razon: P. McKinney No. 43, Intramuros. (mier.-sab.-h.n.a.)

HACIENDA

De 3,000 hectareas, municipio Valle Hermoso, Negros Oriental, toda de regadio con casa grande de madera y hierro, clima igual Baguio. Se producen manzanas, naranjos de Valencia, uva, mora y otras frutas. Hay en cultivo unas 250 hectareas de palay. Se vende el total o parte. Para informes dirigirse "HACIENDA", P. O. Box 2362, Manila. (1-4-8-11-feb-33)

UN HOGAR AL ALCANCE DE TODOS

Para el pagandolo con el Dinero que Emplee en Pagar sus Quilates. Todo preparado para su traslado.

SAN JUAN HEIGHTS CO. Free Press Bldg., 630 Rizal Ave. Tel. 2-15-01 Box 96 (1-4-8-11-feb-33)

SE VENDE

Una Suntuosa y Espaciosa Residencia. Frente a la Bahía de Manila. Con mas de 1,735 metros cuadrados de terreno. Con su propio muro de contención de concreto. Rodeada de árboles frutales y de sombra. Con otra casa separada e independiente para la servidumbre.

Es de dos pisos. Seis habitaciones grandes, dos baños de primera, sala, comedor, cocina, despensa, veranda, etc.

La brisa del mar, los grandes árboles que la circundan y su excelente vecindad hacen, particularmente, de esta finca como residencia ideal, fresca, sana y deliciosa. **PRECIO: P.45,000.**

Abierta para inspección todos los días. Llámennos por teléfono para que un representante nuestro le acompañe a verla.

JUAN YSMAEL & CO. 348 Echague, Tel. 2-21-54 o 2-23-40. Días laborales después de las 6 p. m. y los Domingos. Tel. 6-37-25.

PEDRO SIOCHI & CO., INC.

Ingenieros y Contratistas

INVESTIGACION, DISEÑO Y CONSTRUCCION

CIMENTACIONES, EDIFICIOS, PUENTES Y SISTEMAS DE REGADIO

ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO

Teléfono 57421 P. O. Box 2764 San Marcelino 347 Manila.

Eran Esencialmente.

(CONTINUACION DE LA PAG. 7)

inició la acusación al testificar ante el jefe de policía de Cabanatuan el 2 de diciembre de 1931, acusó a Viola de ser el autor directo e inmediato de la muerte de Magda al afirmar que aquel por haberse enfadado amarró el cuello de Magda y lo apretó hasta que ella murió; pero después de haber estado por una semana hospedada en la casa de un sargento de la constabularia en Malolos, modificó su versión declarando ante el Fiscal Provincial que Magda murió después de haber quedado toda la noche con el cuello y las manos amarradas al piso de cañas partidas de la casa de Viola y con los pies atados al hargue de dicha casa, y de esta manera acusó a Viola de ser el autor indirecto y mediato de la muerte de aquella. Mas tarde cambio de frente, y presentada por la defensa como testigo de descargo, defendió a Viola o insinuando en su relato de hechos que Magda se había suicidado.

Juana en cambio comenzó por insinuar el suicidio en su affidavit ante el abogado Macteren (contratado por Viola) y no hizo mención de ninguna cadena; pero después de haber quedado 3 meses en la casa del teniente Ferrel, P. C., habló de cadena que se ató al cuello y pies de Magda y acusó a Viola de ser el autor de la muerte de aquella.

Desmentida y no corroborada.

Juana quiso explicar su cambio de frente alegando que el affidavit exhibit 1 signado por ella ha sido obtenido dolosamente, pero puede decirse que ella ha sido desmentida por el abogado Macteren y por el testigo instrumental Fortich y no ha sido en cambio corroborada, porque el otro testigo instrumental Andrés Losada buscado a última hora para este objeto faltó a la verdad al asegurar que solo un ejemplar se hizo de dicho affidavit, e hizo patente su falsedad cuando sorprendido con la presentación del exhibit 5 (presentado por la de-

MISCELANEA

SE VENDEN.—Plantas acuaticas de Narcisus, (inmortales) en cuyas flores se extrae el perfume del mismo nombre, de Los Angeles, California, desde P.20.20. Canarios flautas, color naranja de las montañas Hartz, Alemania. No. 292 M. Earnshaw, Sampaloc, Manila. (11-feb-33)

SE VENDEN.—Varios lotes desde 300 hasta 750 m. c. a P.50.00 m. c. Se pueden arreglar condiciones de pago. Situado en 1129 Singalong y 1154 Pennsylvania. Buena oportunidad para familias con hijos que estudian en los Colegios La Salle Sta. Escolástica. Razon: A. Maio, 621 Ave. Kansas. (11-feb-33)

SE VENDE.—Piano Winkelman de 3/4 cola en excelente condición. Razon: Da Roza, 248 Cabildo, Teléfono 2-21-40. (11-15-feb-33)

SE VENDE BARATO.—1 maquina Landis para zapato, ribeteador (stitcher) y "finisher" 10 pies de largo, usada solamente un año. Tambien 1 Caja Registradora National, registra P.99.99 con tira de detalle. Para informes por carta a "Shoe Machinery," c/o La Vanguardia. (11-feb-33)

HUEVO DEL PAIS FRESCO

SE VENDE huevos del pais frescos libre conducción:

1 docena P.40

100 3.00

I. ARGUELLES

85 Beaterio, Tel. 2-73-75. (28-1-8-mier.-sab.)

PARA LA ARISTOCRACIA

A PRECIO DE GANGA

Tenemos una docena de este artefacto de cocina con ricos grabados. Se han hecho especialmente para el PALACIO DE MALACASANG. A propósito para Suntuosos Salones, GRANDES OFICINAS, BUFETES, CONSULTORIOS, LOGIAS, COLEGIOS, ETC.

Oriental Furniture Inc. 342 T. Pimla, Tel. 50-57. (9-10-11-feb-33)

SE VENDEN perros alemanes de varias razas. Razon: 577 Tandyau. Tel. 2-26-18. (11-14-15-16-feb-33)

Emblemas para Doctor con Nuevos Diseños Acaban de Llegar

Acabamos de recibir una nueva remesa de los últimos diseños en emblemas para doctores con esmalte de porcelana.

A PRECIOS MUY BAJOS

Aceptamos pedidos por C. O. D. de provincias.

PHILIPPINE AUTO SUPPLY CO. 720 Ave. Rizal Tel. 2-10-77

Bull Dogs:

Se venden cachorros 1398, Lerveriza, Malate (San Andres) (11-feb-33)

MISCELANEA

SE VENDEN.—Efectos caseros completos en excelente condición, incluyendo juego de caba americana para dormitorio, con "Vanity" y Bañiquito. Juego para sala tapizado de seda de América. Nevera americana. Juego de comedor de narra hecho por la Trade School. Juego de bejuco de Billibid para sala, Bombos, Alforabas, Calentador, Sillas, Mesas, Aparador de Buro, Lamparas, carrito para té, plantas en cestas y otros muebles y artículos caseros. Precios muy bajos. El dueño se marcha. Tambien se alquila una hermosa casa en vecindad americana a precio razonable. Razon: todo el día, 919 Calle Wright, Malate. (11-15-feb-33)

SE VENDEN.—A precios tirados un fogón de gas marca Kref, y un piano vertical Winkelman. Pueden verse en la Calle Sta. Mesa 720 (Int. B). (11-15-feb-33)

Por deshacerse una casa se venden muy barato todos los muebles. Razon: Remedios 1001, esquina de Pennsylvania. (11-feb-33)

TIERRA FERTIL PARA FLORES Y LEGUMBRES

Vendemos para toda clase de plantas florales, vegetales o legumbres a propósito para Jardín o Huerta, a P.2.90 el metro cúbico, libre conducción a domicilio, dentro de los límites de la ciudad y sus suburbios. Razon: 348 Echague, Tel. 22340. (11-feb-33)

ALMONEDA AGENCIA DE EMPEÑOS "EL DIAMANTE"

MANALAC BOS, PROPS. 402-404 Carriedo, Manila

El día 1 de Marzo de 1933 desde las 8:30 a m. en adelante se vendera en publica subasta todas las alhajas y otros artículos de valor empeñados durante los meses de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo y Junio de 1932, cuyos plazos ya estan vencidos.

D. RAYMUNDO, Martillero. (4-11-18-feb-33)

SE VENDEN perros alemanes de varias razas. Razon: 577 Tandyau. Tel. 2-26-18. (11-14-15-16-feb-33)

SE VENDEN.—Toro jóvenes de pura raza, para procrear, "AYRSHIRE", "HOLSTEIN" y "JERSEY". Razon: San Miguel Dairy Farm, 444 Aviles. (7-9-11-14-feb-33)

GANGAI

Lancha "Ampaning" en Bataan, Costo original P.6,000.00 pagado. Se vende muy barato en P.2,750.00 al contado; P.3,000.00 a plazos, con P.1,500.00 de anticipo y el resto pagadero en 10 meses con 12% de interés anual. Servicio, 2 años. Vendedor de San Miguel, Motor Aleman de Aceite Crudo "Handsherv" de 1.5-25-28 H. P. muy economico. De largo 34'-Ancho 7'-y fondo 4'-Motive Demson, Malunay y Oregon Pine, Remolque de Bancas y Cascos, Dirijanse por cartero "Lancha Ampaning" /o La Vanguardia, (mier.-sab.)

Una Exposición Flotante Desde Este Día En El Pantalan No. 5

Comenzando este día hasta el día 13, productos de Hokkaido, Japon por valor de 50,000 yens estarán expuestos a bordo del "Unkai Maru No. 3" ahora atracado al muelle No. 5. Esta exposición flotante ha sido organizada bajo los auspicios del departamento de la asamblea de comercio e industria del gobierno de Hokkaido. Los artículos expuestos son para la venta.

El Sr. Suguki como portavoz de la delegación, declaró ayer que han venido para fomentar relaciones comerciales entre Filipinas y el Japon, en general y Hokkaido en particular. Siendo un buen mercado para productos filipinos, Hokkaido está profundamente interesado en el establecimiento de mejores relaciones comerciales.

El Sr. Narita gerente de la Hokkaido Grocery es el que se ha encargado de los arreglos para la estancia de la delegación japonesa en Manila.

La exposición flotante estara abierta durante tres días desde las 9 a. m. hasta las 4 p. m. De Manila la comitiva saldrá para Iloilo, Cebu y Davao.

Primado del Papa.—Las mayores prerrogativas otorgadas por Jesucristo al Papa le colocan a la cabeza de todos los Obispos, sacerdotes y fieles de la Iglesia, no solo con todos los honores que le corresponden, sino también con la plena jurisdicción que le constituye el primer Superior a quien ninguna otra autoridad ni gobierno en la Iglesia se puede sustraer ni dejar de estar sometido. En virtud del Primado del Papa estamos todos obligados a obedecerle en todo lo que a su potestad atañe, sin que otro alguno superior pueda ordenar nada contra su disposición. No hay sobre el Papa otra autoridad; por esto, no se puede apelar del Papa a nadie, ni a un Concilio, por numeroso y universal que sea. Ningún Concilio tiene valor, si no ha sido convocado, presidido y confirmado por el Papa.

El Papa es infalible.—Jesucristo

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—A partir del día 1.º de Marzo 1933, se alquila la espaciosa casa de dos pisos situada en Calle Cortada No. 117, Ermita. Tiene cuatro dormitorios, bañó, y baño en los altos; sala, cuido, comedor y cocina en los bajos. Con su garage y habitacion para servidumbre aparte. Razon: No. 230 Dasmariñas, Tel. 2-18-72 y 2-18-86. (11-23-33-mier.-sab.)

SE ALQUILA.—Alto de la casa fresca y recién pintada, 1037 Castillejo Quipo, con dos dormitorios, sala espaciosa y comedor. Hay zaguán y patio para automóvil. Un estriero de cemento en la Calle Alejandro VI, compuesto de 4 piezas, puerta automática, cerca al mercado. Accosoria 818 int. O'Donnell por P.22.50 libre agua, tambien cerca al mercado. Razon: 62 Alejandro VI, Tel. 2-43-87. (11-15-feb-33)

SE ALQUILAN.—Dos locales apropiados para tienda o negocio, uno frente Legarda 519 y 521, Sampaloc; otro en 128 Lavanderos, Sampaloc.—Cada uno a P.200.00 al mes. Cerca del mercado y calle Bustillos. Razon Isidoro Gomez Reyes, 1731 Azarraga, Tel. 2-71-59. (11-feb-33)

SE ALQUILA.—Los altos de la casa 315 Padre Faura, por P.60.00 y un estriero, frente al Colegio de Ateneo, cerca de la Universidad de Filipinas y boulevard. Razon: en la misma casa. (11-feb-33)

SE ALQUILA.—La casa No. 1557 Gral. Luna. Tiene 4 habitaciones, sala, comedor, bañó, jardín espacioso, garage para 2 o 3 coches, y todas las comodidades modernas. Dirijirse: 1305 California, altos. (9-6-11-feb-33)

SE ALQUILAN.—En el Muelle de la Industria No. 301, esquina Lara, se alquilan cuartos para oficina de P.15.00, P.20.00 y P.25.00; tambien los bajos para oficina de trasportaciones. Razon: en la misma. (9-11-feb-33)

MISCELANEA

SE VENDEN.—Toro jóvenes de pura raza, para procrear, "AYRSHIRE", "HOLSTEIN" y "JERSEY". Razon: San Miguel Dairy Farm, 444 Aviles. (7-9-11-14-feb-33)

SE ALQUILA.—Los altos de una espaciosa casa ventilada, 4 cuartos, veranda, sala, comedor, cocina con todas las comodidades, sitio ideal en un distrito deseable, cerca del Mercado de S. Andrés, Dewey Boulevard, Uni. de Filipinas, colegios privados, escuelas públicas, Hospital General y Buro de Ciencas, por P.60.00. Tambien una casa de 3 cuartos, sala, comedor, cocina, bañó, con todas las comodidades modernas, por P.45.00. Razon: 322 Alonso, Malate. (8-2-1933-mier.)

SE ALQUILA.—Casa comfortable, recién construida, buena vecindad, en la Calle Paz No. 408-B. Sala, comedor, cocina, lavabo y galeria en los bajos; 4 cuartos y bañó moderno en los altos, garage y habitacion para servidumbre. Renta P.110.00 mensual, descuento contratado un año. Razon: C. M. Hoskins & Co., Ejeles Raices, No. 185 David, Tel. 2-22-16. (mier.-sab.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILA.—Por P.45 una espaciosa casa residencial con garage, en la Calle Isabelo de los Reyes, No. 125, esquina Cataluña, muy cerca de la Uni. de Sto. Tomas. Razon: 1562 Oroquieta. (11-15-feb-33)

SE ALQUILA.—Acceso a Quai por P.32 neto al mes, recién pintada, con 2 cuartos arriba, sala abajo, con cocina, bañó y patio independiente y cerca del Río Pasig, en Calle Echague, 679, interior. Razon: Ayala y Cia., Tel. 2-42-96. (10-11-15-feb-33)

SE ALQUILAN.—Calle Concepción Cabral No. 8 y 14 int., Ermita; Calle Cavite, S. Lázaro No. 1202 y 1206; Calle Mangahan, S. Lázaro No. 1224; Calle Mindoro, Pazo No. 10; Calle 2446 O'Donnell, Subdivision Antipolo. Teléfono 2-77-83. (7 al 11-feb-33)

SE ALQUILA O SE VENDE.—Una casa de materiales fuertes, en la Calle Basco No. 20, Intramuros. Tiene 3 cuartos, sala, comedor, cocina, bañó, garage y bañó para la servidumbre. Precio muy razonable. Razon: en la misma. (8-10-11-feb-33)

ALTOS DE SANTA MESA.—Residencia; espaciosa, confortable, solar extenso, cerca tranvia, esquina Calle Santol, 4 dormitorios, comedor, 2 salas, 2 baños, veranda de 3 1/2 x 16 metros, garage, etc. Alquilero barato. Conveniente visitar. Razon en la misma, Teléfono 2-84-61. (Sab.)

SE ALQUILAN.—Chalets modernos en 804 y 808 Dakota y 810 Nebraska Extension (Malate) y un apartment en la calle Pennsylvania 1008 con muebles o sin muebles. Razon: Malate Garage, 767 Dakota. Teléfono 5-69-66. (23-9-d.-h.n.a.)

SE ALQUILA.—Los altos de una espaciosa casa ventilada, 4 cuartos, veranda, sala, comedor, cocina con todas las comodidades, sitio ideal en un distrito deseable, cerca del Mercado de S. Andrés, Dewey Boulevard, Uni. de Filipinas, colegios privados, escuelas públicas, Hospital General y Buro de Ciencas, por P.60.00. Tambien una casa de 3 cuartos, sala, comedor, cocina, bañó, con todas las comodidades modernas, por P.45.00. Razon: 322 Alonso, Malate. (8-2-1933-mier.)

SE ALQUILA.—Casa comfortable, recién construida, buena vecindad, en la Calle Paz No. 408-B. Sala, comedor, cocina, lavabo y galeria en los bajos; 4 cuartos y bañó moderno en los altos, garage y habitacion para servidumbre. Renta P.110.00 mensual, descuento contratado un año. Razon: C. M. Hoskins & Co., Ejeles Raices, No. 185 David, Tel. 2-22-16. (mier.-sab.)

AUTOMOVILES

SE VENDE.—Chevrolet Berlina Modelo 1930, 4 puertas, 6 gomas. Usado solo por el dueño, en buenas condiciones. Precio P.650.00. Teléfono 5-62-09. (11-15-feb-33)

Los Nadadores...

(CONTINUACION DE LA PAG. 9)

en bancas a manera de una jira pintoresca por la bahía.

La meta será fijada en las inmediaciones del Hotel Manila cerca del Carnaval, en donde una cuerda de banderitas marcará el final del marathón.

Este evento promete llegar a desarrollarse en años venideros en uno de los acontecimientos orientales más importantes y a Filipinas corresponderá el crédito de haber introducido esta clase de competencias en el oriente.

El Romano...

(CONTINUACION DE LA PAG. 9)

asuntos de fé y costumbres o atañen al régimen eclesiástico; porque, sin excluir el gobierno que sobre los mismos ejercen en su medida los demas Obispos en sus territorios, debe siempre reconocerse la subordinación de todos al Papa. Su jurisdicción se llama también inmediata, porque puede el Papa, por sí o por su legado, ejercerla sobre todos y cada uno de los fieles de la Iglesia en cualquiera nación.

Primado del Papa.—Las mayores prerrogativas otorgadas por Jesucristo al Papa le colocan a la cabeza de todos los Obispos, sacerdotes y fieles de la Iglesia, no solo con todos los honores que le corresponden, sino también con la plena jurisdicción que le constituye el primer Superior a quien ninguna otra autoridad ni gobierno en la Iglesia se puede sustraer ni dejar de estar sometido. En virtud del Primado del Papa estamos todos obligados a obedecerle en todo lo que a su potestad atañe, sin que otro alguno superior pueda ordenar nada contra su disposición. No hay sobre el Papa otra autoridad; por esto, no se puede apelar del Papa a nadie, ni a un Concilio, por numeroso y universal que sea. Ningún Concilio tiene valor, si no ha sido convocado, presidido y confirmado por el Papa.

El Papa es infalible.—Jesucristo

SE NECESITAN

SE NECESITAN.—Buenos agentes. Solamente aquellos con experiencia deben presentarse. Buena oportunidad para las personas activas. Dirijanse a E. V. Ramos, Manila Publishing Company, 115 T. Pimla, 4to. piso. De 8 a 9 a. m. (9-10-11-feb-33)

AGENTES

Agentes vendedores de ambos sexos, deseados de trabajar, oportunidad de ganar desde 200.00 pesos mensuales. Acudan Avenida Rizal 428, primer piso. (4/2-3-sab.)

INVERSIONES

MINAS-INVERSIONES "DEMONSTRATION GOLD MINES, LIMITED"

Todavía pueden suscribirse facilmente a 10 Centavos valores, para el Cuatro Meses de plazo para pagar sus Acciones.

Todas las solicitudes y correspondencia a:

JAMES MELLWAIN
Corredor de Acciones Licenciado
2-16-44 310 Edificio Kneisler, Avenida Rizal (11 al 15-feb-33)

MINAS-INVERSIONES

Tengo personas interesadas por las siguientes Acciones Mineras:

Que es lo que tiene Ud. en venta?

Antanzok Goldfields Mining Co.
Benquet Exploration Syndicate
Baguio Gold Mining Company
Rogon Mining Company
Gold Creek Mining Company
Gold Hill Mining Syndicate
Diza el número de acciones y precio mas bajo al contado.

JAMES MELLWAIN
Corredor de Acciones Licenciado
Tel. 2-16-44 310 Edificio Kneisler, Avenida Rizal (11 al 15-feb-33)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS

Juzgado de Primera Instancia de Ilocos Sur, Tercer Distrito Judicial

Causa Civil No. 2979

En el asunto de la testamentaria de la finada D.a Eleuteria Florentino, de RAMON CRISOLOGO, Solicitante.

Los infrascriptos comandados de Avaluo y Reclamaciones debidamente nombrados en el asunto arriba titulado, por el presente notifican a las personas que tengan reclamo que hacer contra los bienes de la finada D.a Eleuteria Florentino, de Ramon Crisologo, Solicitante, a contar desde el 20 de Enero de 1933, fecha en que prestaron sus avaluos de cargo ante esta comision de Reclamaciones, celebradas sesiones en los días de Sábado de cada semana, en las horas de 4 a 6 de la tarde, en la casa de D.a Esperanza Verzosa, M. viuda de Rev. No. 58, situada en la Calle Gobernador Crisologo, en Vigan, Ilocos Sur, Islas Filipinas.

GAUDENCIO LAHOZ, Comisionado,
CELSO FLORENDO, Comisionado, (28-4-11-feb-33)

JUDICIALES

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ISLAS FILIPINAS

Juzgado de Primera Instancia de Ilocos Sur, Tercer Distrito Judicial

Causa Civil No. 2979

En el asunto de la testamentaria de la finada D.a Eleuteria Florentino, de RAMON CRISOLOGO, Solicitante.

Los infrascriptos comandados de Avaluo y Reclamaciones debidamente nombrados en el asunto arriba titulado, por el presente notifican a las personas que tengan reclamo que hacer contra los bienes de la finada D.a Eleuteria Florentino, de Ramon Crisologo, Solicitante, a contar desde el 20 de Enero de 1933, fecha en que prestaron sus avaluos de cargo ante esta comision de Reclamaciones, celebradas sesiones en los días de Sábado de cada semana, en las horas de 4 a 6 de la tarde, en la casa de D.a Esperanza Verzosa, M. viuda de Rev. No. 58, situada en la Calle Gobernador Crisologo, en Vigan, Ilocos Sur, Islas Filipinas.

GAUDENCIO LAHOZ, Comisionado,
CELSO FLORENDO, Comisionado, (28-4-11-feb-33)

AVISO

Manila, 7 de Febrero de 1933.

El firmante por el presente manifiesta su intención de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad de Manila, para que se le otorgue un permiso para llevar un saldo de segunda clase en el local situado en la Calle Sande 1259, distrito de Binondo, Manila.

MARIA CRUZADO (8 al 11-feb-33)

AVISO

Manila, 7 de Febrero de 1933.

El firmante por el presente manifiesta su intención de dirigir una instancia a la Oficina del Tesorero de la Ciudad de Manila, para que se le otorgue un permiso para llevar un saldo de segunda clase en el local situado en la Calle Sande 1259, distrito de Binondo, Manila.

BINONDO CAPE (8 al 11-feb-33)

AVISO

Manila, 1.º F. Febrero 1933.

Se recibirán en esta oficina, hasta las 11:00 a. m. del día 25 de febrero 1933, y en el que cualquiera se abrirán propuestas cerradas del suministro de todos los materiales, obra de mano, y maquinarias, para la construcción de un puente sobre el estero de Quibico, en la Calle Raon, Ciudad de Manila. La construcción de estribos de apoyo para las mismas.

Los futuros postores podrán presentar propuestas para la construcción y erección de las aceras correspondientes. Los mejores postores serán notificados de la decisión de la Ciudad en la adjudicación del contrato.

Se requiere un depósito de pesos (P.100) para los planos y especificaciones, que será restituido por la devolución de los planos en buena condición.

Cada propuesta deberá ser pagada de efectivo o cheque certificado en la suma de P.200.00.

Podrá obtenerse en la oficina de Ingeniero de la Ciudad, Manila, T. TORIA y L. LA VERDAD, formularios impresos para puestas, planos, especificaciones, todo informe que sea necesario. Se reserva el derecho de rechazar cualquiera o todas las propuestas que desestimar cualquiera defecto, o aceptar la propuesta que se considere mas ventajosa para la Ciudad de Manila.

TOMAS EARNSHAW Alcalde (6 al 11-feb-33)

AVISO DE DISOLUCION

DESTILERIA LA VICTORIA Y LA VERDAD, INC.

DAGUPAN, PANGASINAN, I. P.

A convocatoria de los Directores de la Corporación DESTILERIA LA VICTORIA Y LA VERDAD, para convocar a una junta general extraordinaria de accionistas en la oficina de la misma, en Dagupan, Pangasinana, el día 14 de Febrero de 1933 a las 10 a. m. del mismo, con el objeto de tratar de la disolución de dicha corporación.

Dagupan, Pangasinan, 1.º F. Febrero de Enero de 1933.

JULIO GOYENA Secretario (7-14-21-28-feb-33)

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.

CONCEDE HONORARIOS

En la testamentaria del finado Gregorio Tolentino, se dictó ayer mañana una orden por el Juez Concepción autorizando a sus administradores a retirar del Monte de Piedad la suma de P.15,537.85 para pago de honorarios de abogado e impuestos de herencia.